

Ne peut être vendu

SOPHIA MAG #20

LE MAGAZINE DE LA TECHNOPOLE

Juin
Juillet
Août / 2017

Diane Kruger

70^{ème} Festival international
du film de Cannes

2017

© Laurent Loiseau

Le magazine officiel de Sophia Antipolis
N°1 sur Sophia Antipolis





BEACHCOMBER
FRENCH RIVIERA
RESORT & SPA

L'Art de faire du sport

RESTAURANT "LE CENTRAL"

Une terrasse emblématique
Au coeur de Sophia Antipolis



HÔTEL - SPA - SALLES DE RÉUNIONS - COUNTRY CLUB

3550 Route des Dolines, 06410 Biot

04 92 96 68 78

www.hotel-resort-frenchriviera.com

RANGE ROVER EVOQUE

NOUVELLES RÈGLES DU JEUX.



ABOVE & BEYOND



JOURNÉES D'ESSAIS FLEET&BUSINESS DU 12 AU 17 JUIN 2017

Au Golf Le Provençal

95, avenue Roumanille - 06410 BIOT



BAC Monaco

Stade Louis II - 17 avenue des Castelans - 98000 monaco. Tél. : (00 377) 97 97 55 55

ABC Nice

Boulevard Simone Veil - 06200 NICE. Tél. : 04 93 18 22 22

ABC Cannes

50 avenue du Campon - 06110 le Cannet. Tél. : 04 92 18 00 18

ABOVE AND BEYOND : franchir de nouveaux horizons.

Consommation mixte norme CE 1999/94 (L/100 km) : de 6,9 à 12,8. Émissions de CO₂ (g/km) : de 182 à 299. RCS 328 201 819 Nice.

Un avenir magnifique pour Sophia Antipolis

P22 43



Alexandre Follot

Entreprises

Meritis, un cabinet conseil bienveillant !	p12-14
SAGEC un appétit de croissance depuis 50 ans	p10
Sophia Success Story : trois nouvelles pépites en pleine lumière!	P16-18
Sensivic : sans oreilles, vos caméras sont aveugles !	P66-67



Meritis
p12-14

Actualités

Antibes Juan-les-Pins :	
Le projet Marena-Lacan prend forme	p44-45
Sting, Jamie Cullum, Wayne Shorter à l'affiche de Jazz à Juan	p46-47



Sophia Success Story
p16-18

Biot :	
Verrazzano Open : « Le » tournoi challenger de la Côte d'Azur.....	p48

Cannes :	
Cannes et Vivendi/Canal + lancent un Institut de Storytelling.....	p49
Le campus de la Bastide Rouge dévoile ses contours	p50-51
Balitrond, 95 ans et en pleine forme !.....	p52
Cannes présente son Festival des Séries	p53



Marena-Lacan
p44-45

Grasse :	
ExpoRose : une édition 2017 sous le signe du tango.....	p54
Dior et ses parfums au Musée International de la Parfumerie	p55

Mougins :	
Les Etoiles de Mougins, demandez-leur la lune !	p56

Saint Paul de Vence :	
Festival de musique de chambre de Saint Paul de Vence	p58-59

Vallauris :	
Vallauris prépare le futur de la céramique.....	p60-61



Michel Lazdunski
p72

Valbonne -Sophia Antipolis :	
Les Olympiades Internationales de Géosciences, plus de 35 nations présentes	p62
Diatel, le numérique : un enjeu pour les entreprises.....	p63
TT Sophitania, un lancement réussi	p72
Marcan Event, des soirées business différentes !	p73
Faites vos jeux, rien ne va plus !.....	p74
Le marathon de New-York, pourquoi pas vous ?	p76
Au bonheur des dames, 10 ans déjà	p77

En bref :	p68-71
------------------------	---------------

Festival International du Film de Cannes

P84
93



Hôtel/Gastronomie

- Plage Beau Rivage, la renaissance d'un restaurant d'exception..... p78
- Une table sous bonne influence p79
- Jacques Chibois, 20 ans déjà..... p80
- 30 ans du Bocuse d'Or : quand la gastronomie devient excellence ! p81



Beau Rivage
p78



Jacques Chibois
p80



Monica Bellucci - Cannes 2017
p84-93



Nuits du Sud
p82-83

Art

- Nuits du Sud : 20 ans déjà ! p82-83

Interviews



Meritis

Sébastien Videment,
directeur de Meritis

p12-15



Jean Leonetti

Tout est en ordre de
marche

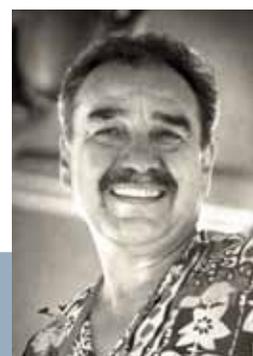
p22-24



SENSIVIC

sans oreilles, vos caméras
sont aveugles

p66-67



Teo Saavedra

Nuits du Sud

p82-83

ACTUALITÉS

INTERVIEW

HOTEL-GASTRO

ART

EVASION

ENTREPRISES

SOPHIA
MAG



Edito

Janny Plessis
Directrice de publication



Frédéric Jouve
Parrain de Sophia/Métropole 2017

Le sport de haut niveau doit participer à l'attractivité du territoire de Sophia Antipolis, de la ville d'Antibes Juan-les-Pins, du département, de la région et, bien entendu, de la Côte d'Azur. Il faut une prise de conscience de la part des élus et des entreprises pour faire du sport un facteur de développement économique et l'inscrire dans le cadre d'un projet global et territorial.

Abondance de biens de nuit pas :

Il est nécessaire de construire les conditions d'attractivité de la Côte d'Azur pour additionner à nos atouts mer, plage, voyages d'affaires ou de loisirs la dimension « Sport de haut niveau ». Nous possédons les infrastructures, les équipes, les sportifs et les hommes pour mener à bien ces projets.

La prise de conscience du sport comme vecteur d'offre touristique fait son chemin sans toutefois s'inscrire dans le cadre d'une réflexion stratégique opérationnelle. L'offre « Sport » dépasse les frontières et les classes sociales. Prenons exemple sur les USA sur cet item : rares sont les personnes se rendant à New York qui ne se soient pas interrogées sur le fait d'acheter des billets pour assister à un match des "New York Knicks" ou des "Brooklyn Nets". Idem pour la Floride avec les "Miami Heats" ou la Californie avec les "Los Angeles Lakers", pour ne citer que ces clubs.

Partant du principe que les « bons contenus » sont consommés, pourquoi ne pas se mettre en situation d'attirer les touristes étrangers venant aussi

assister à un match des Antibes SHARKS Côte d'Azur à l'AzurArena ? Le basket est un sport familial qui réunit 40 % de femmes, et le spectacle de ce sport s'adresse à l'ensemble de la famille sans segmentation. Ce sont ces mêmes familles qui iront « consommer » les offres de la Côte d'Azur mais aussi l'offre du Mercantour sans oublier le théâtre, l'opéra, les concerts, les restaurants et les promenades dans nos magnifiques villes et villages et pas seulement uniquement en été. Il est essentiel de lisser et d'optimiser la fréquentation de la Côte d'Azur vers un tourisme hivernal privilégiant les sports se jouant dans de grandes infrastructures Indoor.

Nous devons mettre le cap vers une trajectoire de développement et démontrer les bénéfices réels pour la Côte d'Azur, ses entreprises et sa population. Pour cela il faut que tous les acteurs intègrent et participent à une réflexion articulée sur la compréhension de la valeur ajoutée du tourisme sportif et sur l'explication de cette « nouvelle » offre de tourisme sportif.

Aujourd'hui, chaque nouvelle startup intègre dans son business plan une analyse de son marché et aussi de l'opportunité de marché. Ce sont ces opportunités qui vont permettre de définir les cibles de clientèle et de déterminer ce qui est important à leurs yeux dans le processus d'achat de la destination Côte d'Azur. Sur ce point nous devons tous progresser et je suis à la disposition de l'ensemble des acteurs du tourisme, des élus et des entreprises pour avancer en équipe et aller chercher nos victoires.

Frédéric Jouve



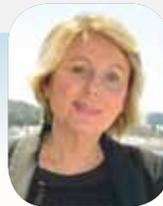
www.sophia-mag.com

SOPHIA MAG LE MAGAZINE DE LA TECHNOPOLE
METROPOLE MAG LE MAGAZINE DE L'ECO-VALLEE N°20 Trimestriel
Le magazine de la technopole et de l'Eco-Vallée

Conception - Edition - Réalisation SOPHIA COM
Adresse Place Sophie Laffitte - Bâtiment Agora
06560 Valbonne Sophia Antipolis
Tél 04 92 93 96 30 - www.sophia-mag.com



Françoise Muller
Directrice commerciale
06.24.76.19.19
francoisemuller.sophiamag@gmail.com



Janny Plessis
Directrice de la publication
et Journaliste
janny.plessis@sophia-mag.com



Sarah Demongeot
Assistante de rédaction
04.92.93.96.30
secretariat@sophia-mag.com

Antoine Guy
Journaliste

Franck Davit
Journaliste - Culture

Emmanuel Maumon
Journaliste - Actualité

Anna Reda
Responsable commerciale
07 69 18 38 68
annareda.sophiamag@gmail.com

Viviane Le Ray
Journaliste - Monaco

Laurent Loiseau
Photographe

Nicole Benazeth
Correctrice

Ariane Wilkinson
Traductrice

Valérie Sirois
Traductrice

Jean-Michel Pebre
Infographiste

Jean-Michel Galland
Infographiste



**VOUS MANQUEZ
D'ESPACE?**

ARTHUR LOYD VOUS ACCOMPAGNE AU QUOTIDIEN

**Arthur
Lloyd**

RDV SUR NOTRE SITE

www.arthurloyd-cotedazur.com

**VOUS TROUVEREZ
LES MEILLEURES OFFRES
EN IMMOBILIER D'ENTREPRISE**

HEUREUX

QUE NOS COLLABORATEURS SOIENT

HEUREUX



CONSEIL EN SYSTÈMES D'INFORMATION

#technologie #data #digital



MERITIS ÉLUE N°1 DU CLASSEMENT GREAT PLACE TO WORK 2017*

Cette distinction récompense les efforts de nos consultants et de nos managers. Elle est aussi la preuve que nos clients nous accordent une confiance qui façonne au quotidien un environnement où chacun se sent au meilleur de lui-même. Ensemble, continuons à réinventer un consulting plus proche, plus incarné et plus influent.

*Parmi les entreprises de moins de 500 salariés

SAGEC, un appétit de croissance depuis 50 ans

Sagec



David Freslon, directeur Sud Atlantique et son équipe

L'entreprise familiale SAGEC, acteur de référence dans l'immobilier de la Bretagne à la Méditerranée, a fêté ses 50 ans au mois de mars. Sous la direction de Christophe Acker depuis 2013, l'entreprise poursuit son développement au cœur de ses régions historiques et au-delà.

En un demi-siècle d'existence, le groupe autonome et indépendant est devenu un acteur incontournable de l'immobilier sur la Côte d'Azur. Depuis sa création en 1967 à Pau et son arrivée en 1987 sur la région, le promoteur et constructeur immobilier mise sur une gestion audacieuse et totalement autonome. Grâce à une qualification de ses régions et la création de filiales régionales, SAGEC créé un ancrage local et une sélection des plus beaux sites pour assurer une véritable proximité.

La qualité au service de la satisfaction client

Le mode de management développé par l'entreprise se donne pour mission de répondre aux besoins du client tout en lui garantissant les meilleures prestations grâce à une sélection rigoureuse, permise par une forte présence sur le terrain et auprès de tous les acteurs de proximité. Des objectifs de qualité largement atteints grâce aux 98 collaborateurs au sein des onze agences SAGEC partout en France, propulsent l'entreprise avec un chiffre d'affaires 2016 de 280 millions d'euros. Cette politique lui vaut

également en 2003/2004 l'obtention des certifications ISO 9001, QualiProm et NF Logement, attestant de la crédibilité de l'entreprise. Mais même avec plus de 40 000 logements construits en 50 ans d'existence et des clients satisfaits, la holding SAGEC ambitionne toujours de croître.

Un avenir prometteur

Pour la décennie à venir, SAGEC souhaite poursuivre son développement géographique en essayant d'étendre ses activités en région parisienne et sur le Grand-Est. L'entreprise n'en oublie pas pour autant les régions déjà conquises. Tout près de nous, le groupe souhaite investir d'ici 2018 dans les quartiers Sud, en plein cœur du 8^{ème} arrondissement marseillais, toujours en mêlant tradition et modernité. SAGEC souhaite se positionner en précurseur, en veillant à toutes innovations sociales, énergétiques et environnementales, pour à terme, proposer des bâtiments à énergie passive.

En attendant, à l'occasion de son cinquantième anniversaire, SAGEC met en place un grand jeu, du 17 mars au 31 décembre, destiné à l'ensemble de ses clients ayant réservé parmi l'un des programmes immobiliers du groupe, toutes régions confondues. Un appartement d'une valeur de 195 000 euros en est le prix à gagner. ●

→ Pour plus de renseignements, rendez-vous sur le site www.sagec.fr.

SAGEC, a family business which has lived on for 50 years

The SAGEC family business, a key player in real estate from Brittany to the Mediterranean, celebrated its 50th anniversary in March. Under the direction of Christophe Acker since 2013, the company continues to develop in the heart of historic regions and beyond.

In half a century of existence, the autonomous and independent group has become a major player in real estate on the French Riviera. Since its creation in 1967 in Pau and its arrival in 1987 in the region, the developer and builder has identified itself with a bold and totally autonomous management style. Through a selection of its regions and the creation of regional subsidiaries, SAGEC ensures a local base and a selection of the most beautiful sites to create a real sense of proximity.

Quality at the service of client satisfaction

The management style developed by the company aims to meet the needs of the customer while guaranteeing the best services thanks to a rigorous selection, allowed by a strong presence on the ground and with local players. Quality objectives, largely achieved thanks to the 98 employees at the 11 SAGEC branches throughout France, helped the company to a turnover of 280 million euros in 2016. In 2003/2004 this policy also earned them ISO 9001, QualiProm and NF Logement certifications which support the credibility of the company. But even with more than 40,000 homes built in 50 years of existence and satisfied customers, the SAGEC holding always aspires to greater things.

A promising future

In the coming decade, SAGEC wants to pursue its geographical expansion by expanding its activities in the Paris region and in the Grand-Est. The company does not forget the regions it already occupies. Close to us, the group wants to invest in the south by 2018, in the heart of the 8th arrondissement of Marseille, always with a mix of tradition and modernity. SAGEC wishes to position itself as a pioneer, ensuring that all social, energy and environmental innovations are made, in order to offer passive energy buildings in the future.

In the meantime to celebrate its 50th anniversary SAGEC is launching a major game from March 17th to December 31st, for all its customers who have reserved in one of the group's real estate programmes, all regions combined. There is an apartment worth 195,000 euros to be won. ●

ENTREPRISES

SOPHIA

HORIZON *nature*

DOMAINE PRIVÉ - BIOT

**LIVRAISON
IMMINENTE
EMMÉNAGEZ
DÈS JUIN !**

**DERNIÈRES
OPPORTUNITÉS
VILLAS 4 PIÈCES
À PARTIR DE
519 000€⁽¹⁾**



Emménagez dès juin, dans un domaine très privé en pleine nature et si proche de Sophia-Antipolis

Entre le village médiéval de Biot et la technopole de Sophia-Antipolis, à quelques minutes de toutes les commodités.

Au calme d'un magnifique terrain dominant, en restanques, offrant de belles vues dégagées sur des collines verdoyantes.

Un élégant domaine privé, clos et sécurisé, composé d'authentiques bastides provençales, avec piscine privative⁽²⁾ en pleine propriété.

**+ Cette année, réalisez
votre projet immobilier
avec SAGEC et
participez à notre
JEU 50 ANS !⁽³⁾**

Pour ses **50 ANS**
SAGEC VOUS OFFRE
UN APPARTEMENT⁽³⁾



ESPACE DE VENTE SUR PLACE :

3 763, Route de Valbonne - Biot

Du mardi au samedi de 10h à 12h30 et de 14h30 à 18h30
et sur rendez-vous.

06 29 93 08 45⁽⁴⁾
www.horizon-nature-biot.fr

SAGEC 50 ANS



www.sagec.fr



SAGEC Méditerranée - RCS NICE 340 747 146 - (1) Prix villa N°17 de 93 m², dans la limite des stocks disponibles. (2) Piscine possible en option suivant plans. (3) Jeu Sagec 50 ans - Lot comprenant un appartement T2 avec garage, frais de notaire offerts, d'une valeur commerciale totale de 195 000 €. Jeu réservé exclusivement aux acquéreurs d'un logement, sur des programmes immobiliers déterminés comme ceux faisant partie de l'opération, et ayant signé un compromis de vente ou contrat de réservation durant la période allant du 17/03/2017 au 31/12/2017, confirmé par la signature de l'acte notarié au plus tard le 30/06/2018, confirmé par la signature de l'acte notarié au plus tard le 30/06/2018. Règlement complet déposé chez Maître LALÈURE, consultable sur le site www.sagec.fr. (4) Appel non surtaxé, prix selon opérateur. Illustration non contractuelle destinée à exprimer une intention architecturale d'ensemble et susceptibles d'adaptations. Conception : © commeuneimage.net - 05/2017



Sébastien Videment fondateur de Meritis

C'est assez rare pour être souligné. Meritis a obtenu la place n°1 au Great Place To Work en mars 2017. Ses deux fondateurs, Gilles Duret et Sébastien Videment ont placé le bien être dans l'entreprise et la qualité, comme vecteur de croissance. Cette stratégie se montre efficace puisqu'en une petite dizaine d'années Meritis a conquis une place importante à Paris, et depuis peu distille son savoir-faire à Sophia Antipolis.

Sébastien, pouvez-vous nous présenter Meritis ?

Meritis est un cabinet de conseil en transformation digitale. Les systèmes d'information de nos clients évoluent très rapidement et nous sommes sollicités pour accompagner cette transformation numérique.

Comment l'aventure Meritis a-t-elle démarré ?

Nous avons démarré en 2007 à Paris, Gilles Duret et moi-même, alors que

nous nous étions rencontrés dans une société de conseil. Nous avions envie de créer une entreprise où le facteur humain serait reconnu, apprécié, valorisé. Une forme de bienveillance, une société où il fait bon vivre, et dont l'exigence et la qualité d'intervention serait fortement reconnus.

C'est assez rare, un cabinet de conseil « bienveillant » ?

90 % de nos salariés interviennent en dehors du siège de l'entreprise. Le sentiment d'appartenance est un point essentiel pour construire une relation de confiance et durable. Nous avons un socle solide pour permettre aux consultants d'évoluer sur des projets pointus. Et en parallèle, tous les prétextes sont bons pour nous retrouver : déjeuners, cafés, événements ou même un anniversaire qui n'est jamais oublié. Nous travaillons avec les meilleurs ingénieurs qui sortent des plus grandes écoles. Ces talents sont sur-sollicités et nous proposons un cadre en harmonie avec leurs

MERITIS

un cabinet de conseil bienveillant !

A caring consulting firm!

It is so rare that it deserves a mention. Meritis won the top spot of the Great Place To Work contest in March 2017. Its two founders, Gilles Duret and Sébastien Videment, based their company growth on the well-being of their employees and the quality of their work. In only ten years, Meritis has captured an important position in Paris and has been transferring its know-how in Sophia Antipolis more recently, which proves that this strategy works.

Sébastien, can you describe what Meritis is?

Meritis is a consulting firm in the field of digital transformation. Our clients' information systems evolve very quickly so we guide them through this digital transformation.

How did Meritis start?

I met Gilles Duret in a consulting company and together, we launched Meritis in 2007 in Paris. We wanted to start up a business where the human factor would be recognised, appreciated and valued; a company that cares about people, where it feels good to work and where efforts and quality are recognised.

Isn't a caring consulting firm rare to find?

Ninety percent of our employees work outside of the company's headquarters. The sense of belonging is crucial in order to build a lasting relationship based on trust. We have a solid base that allows our consultants to work on top-of-the-edge projects. And any reason is a good reason for us to get together: lunch, coffee, events or even birthdays, which are never forgotten. We work with the best engineers who studied in the greatest schools. These talents are very much in demand so we offer a work environment in tune with their amazing skills. We are immensely proud to be number one (in the '50-500 employees' category) in the Great Place To Work ranking. We entered this prestigious contest three times: when we had 70 employees working for us, and then 160 and finally 300. Each time, 98% of our employees said that Meritis is a great place to work, which suggests that we can grow while remaining close to our teams. In the end, this is what helps us grow.

grandes capacités. Le palmarès de Great Place To Work qui nous a décerné le 1er prix (dans la catégorie 50-500 salariés) est une grande fierté pour toutes nos équipes. Nous avons participé à trois reprises à ce prestigieux concours, alors que nous avions 70 salariés dans nos rangs, puis 160 et enfin 300. A chaque fois, le taux des salariés qui pensent que Meritis est une entreprise dans laquelle il fait bon travailler a été de 98 %. Ce qui laisse à penser que l'on peut grandir tout en conservant cette qualité de proximité avec nos équipes. C'est au final cette qualité qui nous permet de grandir !

Pour quelle raison avez-vous décidé une installation sur Sophia ?

Nous avons au sein de Meritis, un turn over relativement bas, inférieur à 15% ce qui est très faible dans notre secteur d'activité. Les deux principaux motifs de départ concernent les recrutements effectués par nos clients, à 65 %, et pour le tiers restant, il s'agit souvent d'un départ en province. C'était une bonne raison de se décentraliser !

La deuxième raison concerne notre activité propre.

Nous souhaitions nous diversifier sectoriellement étant très implantés dans le secteur de la finance. Dès 2015, nous avons créé Meritis Technologie qui adresse d'autres secteurs comme les transports, la santé etc. Avec Meritis Paca, et l'acquisition de la société Antyas en septembre 2016 à Sophia, cette diversité géographique nous ouvre de nouvelles perspectives tout à fait passionnantes.

Et en ce qui me concerne, je suis issu de cette région et j'ai senti que c'était le bon moment pour un retour au pays.

Est-il facile de s'implanter à Sophia Antipolis ?

Personne ne nous attendait, naturellement, mais l'accueil fut plutôt chaleureux. En plus des clients avec qui nous développons des liens chaque, je dois dire que les acteurs locaux comme Team Côte d'Azur, l'Université Côte d'Azur ou la CCI nous ont particulièrement bien accueillis. De nombreux outils, évènements, rencontres

permettent de rapidement nouer des contacts précieux, et la marque employeur de Meritis fait sa place petit à petit dans l'économie locale.

La présence de nombreux laboratoires de recherche comme l'INRIA, le CNRS, ou Ademe nous rapprochent des sujets d'étude et d'innovation qui nous sont chers.

Quelle est votre actualité ?

Nous avons une actualité riche et pleine de projets !

Avec une croissance organique de plus de 35 % en 2016, et cette énergie Sôphopolitaine que nous ressentons, nous avons décidé d'ouvrir un véritable centre de R&D interne, nommé Meritis Lab.

Nous travaillons avec la plupart des Lab de nos clients et il semblait primordial de lancer le nôtre également. Nous avons la chance d'avoir dans nos équipes des consultants ayant de fortes compétences sur des sujets totalement innovants, tels le Cloud, le Big Data et la Blockchain, et ce Lab interne permettra de mieux faire vivre nos expertises afin de proposer à nos clients des solutions à la pointe de l'innovation.

Quelles seront les fonctions de ce Lab ?

Il existera sur nos deux sites de Paris Il existera sur nos deux sites de Paris et Sophia. Il aura trois fonctions :

1) l'expertise et l'audit.

Une des premières vocations du Lab est d'apporter à nos clients une réflexion et une analyse, autour des sujets les plus innovants. Cela peut être autour de mission d'audit ou la mise en place de POC (Proof of Concept) sur des sujets IT

2) la formation de nos équipes

C'est également essentiel que la plupart de nos salariés puissent bénéficier des recherches faites au sein de Lab. Chacun pourra se renseigner, partager, et bénéficier de l'expertise des sachants sur les domaines abordés.

3) la publication de nos recherches sur un site spécialisé.

La publication est un autre atout du Lab. Les réseaux sociaux permettent de diffuser un message à un public beaucoup plus large, de rencontrer de nouveaux experts et de faire un peu

Why did you decide to open an office in Sophia?

At Meritis, our turnover rate is less than 15%, which is very low for our industry. Sixty-five percent of all departures are attributable to the recruitment done by our clients and the rest is often because the employee moved to another county. It was a good enough reason to decentralise our operations.

Another reason for leaving involves our core business.

We were already well established in the finance sector so we wanted to diversify our activities. In 2015, we created Meritis Technologie to cater other sectors such as transportation, health, etc. By taking over Antyas in September 2016 in Sophia and associating it with Meritis Paca, we became geographically diverse, which offers new and exciting perspectives.

I'm originally from the Paca region and I felt that the timing was right to come back to my roots.

Is it easy to start a business in Sophia Antipolis?

Nobody was waiting for us, obviously, but we received a rather warm welcome.

In addition to the clients with whom we established a relationship every day, we were particularly well received by local players such as Team Côte d'Azur, Université Côte d'Azur or CCI. Many tools, events and meetings helped establish useful contacts quickly and, over time, Meritis was able to find its place in the local economy.

The many research labs in the technopole such as INRIA, CNRS and Ademe bring us closer to the subject matters and to innovation, which are important to us.

What's going on right now?

We have lots of projects planned!

With an organic growth of over 35% in 2016 and the great energy that is palpable in the technopole, we have decided to create a real internal R&D centre named Meritis Lab.

We work with most of our clients' labs so it felt crucial for us to launch ours as well. We are lucky to have within our teams many consultants with strong skills on innovative subjects such as the Cloud, Big Data and Blockchain and this internal lab will enable us to offer highly innovative solutions to our clients.

What is the purpose of this lab?

The lab will serve both our Paris and Sophia locations and will have three functions:

1) Expertise and audit

One of the first purposes of the lab is to offer our clients analytical thinking on the most innovative subjects. This can relate to audit work or to the implementation of a POC (proof of content) on IT subjects.

2) Training our teams

It is paramount that most of our employees have access to the research done in the lab. They will be able to get the information, discuss it with others and benefit from our experts' knowledge in the fields covered.



plus autorité sur notre marché. Nous avons déjà bien commencé ce 3ème volet avec le lancement de notre blog sur lequel de nombreux articles sont accessibles à tous.

Vous allez recruter du personnel spécialisé ?

Oui, bien entendu.

Premièrement, les recrutements effectués pour le Lab seront surtout des ingénieurs passionnés par leur domaine, travaillant sur des sujets IT totalement innovants, avec souvent un background de chercheur et issus de grandes écoles.

Notre Responsable Innovation du Lab a ce parcours et Sophilopolitain depuis de nombreuses années. J'ai bon espoir que ce Lab puisse également se faire rapidement une place localement, et d'ailleurs être un lien fort entre nos activités parisiennes et Sophilopolitaines.

Quel est le chiffre d'affaires de Meritis ?

Pour 2016, nous avons réalisé un C.A de 30 ME, 25 M€ à Paris et 5M€ à Sophia Antipolis. Pour 2017, nous prévoyons 40 ME de C.A, en estimant 32 à 33 M€ à Paris et 7 à 8 M€ à

Sophia, hors éventuelle croissance externe.

Comment expliquez-vous cette croissance exceptionnelle en période de crise ?

Tout l'équilibre repose sur l'attachement à Meritis pour que chacun trouve du sens à son quotidien. C'est ce qui nous permet de finir N°1 au Great Place to Work. Nous sommes fiers que nos salariés soient heureux dans cette entreprise. Après nous ne surjouons pas, je veux dire que nous agissons naturellement, avec sincérité. Cette satisfaction de 98 % de nos salariés nous conforte dans l'idée que c'est un générateur de croissance. Nos recrutements se font à 40 % par la cooptation, et des deux côtés, le cooptant et le coopté sont fiers de proposer Meritis, c'est notre force, notre A.D.N. Cet enthousiasme se communique chez nos clients, et nous nous développons par capillarité chez chacun d'eux. Quel que soit la période, crise ou pas, les clients exigeants ne peuvent pas se passer de fortes compétences pour mener à bien leurs projets IT, et c'est ainsi que nous avons pu conserver cette croissance depuis nos débuts.

3) Publishing our research on a specialised site

This is another asset of the lab. Social networks help deliver messages to a much broader audience, meet new experts and establish ourselves in our market. We have already started this third component with the launch of our blog on which many articles are already accessible to all.

Will you recruit specialised staff?

Yes, of course.

For the lab, we will mainly recruit engineers who are passionate about their field, wish to work on totally innovative IT subjects, have a background in research and come from major schools.

Our lab's Innovation Manager has this exact profile and has worked in Sophia Antipolis for many years. I'm optimistic that the lab can quickly find its place among the local businesses and become a strong link between our Paris and Sophia locations.

What is Meritis' sales revenue?

In 2016, we registered 30 million euros in sales revenues, 25 M€ in Paris and 5 M€ in Sophia Antipolis.

The forecast for 2017 is 40 million euros in sales revenues, of which 32 to 33 M€ in Paris and 7 to 8 M€ in Sophia, excluding any future external growth.

To what do you attribute this exceptional growth in a time of crisis?

It all comes back to the attachment to Meritis and the fact that our employees find sense in their daily work. This is what helped us finish first in the Great Place To Work contest. Our employees are happy in their workplace and that makes us

Les codes sont-ils différents entre Paris et Sophia ?

Mon adaptation a été facile, étant sophilopolitain de souche. Les pratiques sont différentes entre ici et Paris, mais nos consultants savent communiquer, s'adapter à leur environnement.

A Paris, nous étions positionnés sur le monde des banques et de la finance. Ici, il n'y a pas de sièges bancaires, sauf à Monaco avec qui nous travaillons désormais. Nous avons trois clients, des banques privées sur le sol Monégasque.

A Sophia, nous travaillons déjà avec la plupart des acteurs locaux comme Amadeus et plus récemment avec Air France et Orange.

Nous comptons également comme clients Airbus, Pro BTP, Oticon, NXP, ARM (etc.) via l'acquisition d'Antyas, soit plus de 15 clients au total.

L'expérience parisienne nous a appris à être extrêmement exigeants et humbles. Quand nous sommes arrivés à Sophia, nous avons conscience que ni les clients, ni les concurrents n'avaient besoin de Meritis. Mais nous avons réussi à proposer notre savoir-faire depuis un an et nous commençons à en voir les bénéfices et des réussites très concrètes.

La passion qui vous anime est-elle le secret de votre réussite ?

Ce qui m'anime, c'est d'initier des projets innovants avec des équipes compétentes.

S'entourer d'une équipe dynamique et de confiance, et partager un projet commun donne du sens à tous. Chacun dispose d'un rôle différent, mais tout le monde est essentiel dans la réussite. Lorsque le collectif croit en la réussite, alors elle devient beaucoup plus accessible.

Après il n'y a pas de miracle, il faut parfois, souvent même, être patient, et surtout savoir rester constant, quel que soit les situations.

Vous êtes impliqués dans les associations sophilopolitaines ?

Nous avons plusieurs partenariats à l'étude, notamment avec l'Université Côte d'Azur sur des sujets du Lab.

Sur un plan sportif, nous allons participer également aux Jeux de Sophia et nous sponsorisons depuis deux ans un ultra-trailer local en la personne de Sébastien Camus. ■

Nos recrutements se font à 40 % par la cooptation, et des deux côtés, le coopté et le coopteur sont fiers de proposer Meritis, c'est notre force, notre A.D.N.

proud. But we don't play games, this is really who we are as a company. We sincerely care. Our 98% satisfaction rate among our employees reinforces our belief that it generates growth. Forty percent of our recruitment efforts are made by referral. And both the referring person and the referred person are proud to suggest Meritis; it's our strength, our DNA. This enthusiasm doesn't go unnoticed by our clients and that makes us grow even further. Whatever the period, in times of crisis or not, demanding clients cannot do without strong skills to complete their IT projects and this is how we were able to keep growing since our beginning.

Are the codes in Paris different from the Sophia ones?

I adjusted easily because I'm a native of Sophia Antipolis. The practices here are different from the ones in Paris, but our consultants know how to communicate and how to adapt to their environment.

In Paris, we were working in the banking and finance industries. Here, there are no bank's headquarters, except in Monaco. We have three clients in the Principality that are private banks.

In Sophia, we were already working with most of the local players such as Amadeus and Médiamétrie.

And with the taking over of Antyas, we have 15 clients in total including Airbus, Pro BTP, Oticon, NXP, ARM, etc.

The whole Paris experience taught us to be extremely demanding and humble. When we first established Meritis in Sophia, we knew that neither the clients nor the competitors needed us. But we've been offering our know-how for a year now and we are starting to reap the benefits and to see concrete results.

Is your passion the key to your success?

What drives me is the initiation of innovative projects with qualified teams.

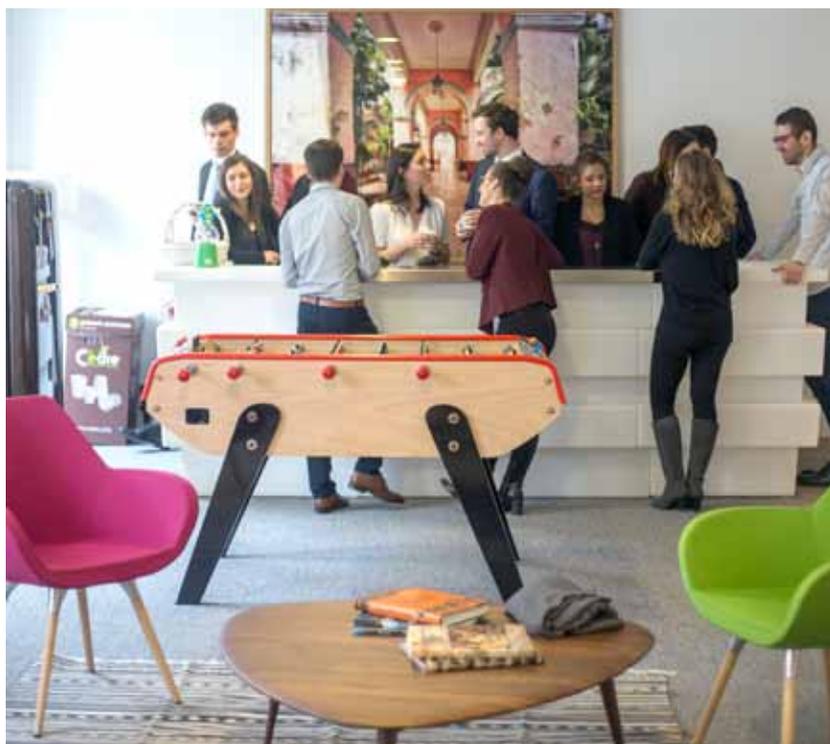
Surrounding ourselves with a dynamic and trustworthy team and working towards a common goal give meaning to our work. Each employee has a different role to play, but everyone is essential in order to achieve success. When the team remains confident, success is all the more accessible. But of course, there's no miracle. We must often be patient and remain constant regardless of the circumstances.

Are you involved in any Sophia Antipolis association?

We are currently studying several partnerships, notably with Université Côte d'Azur regarding the lab subjects.

We will also participate in the Sophia Games and we've been sponsoring **Sébastien Camus**, a local ultra-trailer, for the past two years. ■

→ Les Algorithmes – Aristote B
2000 Route des Lucioles
06901 Sophia Antipolis Cedex
+33 (0) 4 22 46 31 00
contact@meritis-paca.fr



Sophia Success Story : trois nouvelles pépites en pleine lumière



Les trois intervenants entourés par Frédéric Bossard et Laurent Londeix du Sophia Club Entreprises

Trois nouvelles pépites de la technopole ont été mises sous les feux des projecteurs à l'occasion de la 5^e édition de Sophia Success Story organisée le 27 avril dans le grand amphithéâtre de l'ADEME. Une session tournée vers l'international et l'innovation avec la présentation du centre informatique d'Air France, de Dow Chemical et de Mixity.

Le Sophia Club Entreprises continue d'exploiter un filon extrêmement riche avec ses conférences Sophia Success Story destinées à faire mieux connaître les entreprises qui ont marqué le développement de Sophia Antipolis depuis sa création. La cinquième session a dévoilé trois nouvelles pépites de la technopole, à commencer par le centre informatique d'Air France qui a choisi de s'implanter sur Sophia dès 1977. Autre pionnier de la technopole, Dow Chemical y est présente depuis 1975 avec un centre technique qui se veut être l'interface entre la recherche et sa clientèle. Plus récentes et pas encore au même niveau de développement, Mixity et M2M solution, les deux sociétés créées par Olivier Courtade, sont tout de même déjà deux des fleurons de la French Tech Côte d'Azur avec leurs solutions innovantes dans le domaine des objets connectés.



Olivier du Merle nous a fait découvrir les coulisses du Data Center d'Air France

Air France : un Data Center stratégique

C'est Olivier du Merle, responsable IT et directeur du site de Valbonne, qui a présenté ce Data Center stratégique pour Air France-KLM. C'est en effet le plus important des quatre Data Centers du groupe qui y a investi 10 millions d'euros au cours des 10 dernières années. Près de 900 personnes y travaillent sur un site de 25 hectares dont 10 sont hautement sécurisés. Une sécurité d'autant plus nécessaire lorsque l'on sait qu'Air France subit près de 2 000 attaques informatiques par heure.

Sophia Success Story: Focus on 3 promising companies

Three promising companies of the technopole have been brought into the spotlight during the 5th edition of Sophia Success Story organised on 27 April in the huge ADEME auditorium. A session focused on innovation and on the international with the presentation of Air France's data centre, Dow Chemical and Mixity.

Sophia Club Entreprises continues to capitalise on its Sophia Success Story conferences aimed at promoting companies that have marked the development of Sophia Antipolis since their inception. This fifth session helped three promising companies of the technopole to be recognized, starting with Air France's data centre implemented in Sophia since 1977. Another pioneer of the technopole is Dow Chemical implemented in 1975, with its technical centre which serves as an interface between research and customers. Both created by Olivier Courtade, Mixity and M2M Solution are more recent and have not yet reached the same level of development as the two others, but they are already the jewels of the French Tech Côte d'Azur with their innovative solutions in the field of connected objects.

Air France: A strategic Data Centre

Air France-KLM's strategic Data Centre was presented by Olivier du Merle, IT Manager and Director of the Valbonne site. This is in fact the largest of the group's four data centres, with 10 million euros invested in the project over the last 10 years. Nearly 900 people work on this 25-hectare site. Ten of these hectares are highly secure, and this secu-

Le centre couvre une grande partie du métier de transport de passagers. Concrètement le site B to C AirFrance.fr se trouve à Sophia Antipolis, de même que la gestion du passager en escale, le programme des vols ou la gestion du fret. Au total, le centre s'occupe de 420 applications dont 40 sont critiques pour la vie de l'entreprise. De quoi générer parfois une certaine effervescence dont on a pu avoir une idée en visionnant un petit film sur la réactivité de ses équipes lors d'une situation de crise résultant d'une tentative de hacking qui paralysait la vente de billets.

Dow Chemical, l'un des pionniers de la technopole

Directeur du site de Sophia Antipolis, **Andrew Trapani** a ensuite levé le voile sur l'un des géants mondiaux de la chimie qui reste relativement peu connu du grand public car sa production est utili-

Une sécurité d'autant plus nécessaire lorsque l'on sait qu'AirFrance subit près de 2 000 attaques informatiques par heure.

sée le plus souvent comme une composante d'autres produits plus connus. Dow Chemical fut l'une des premières entreprises à s'installer à Sophia Antipolis. Aujourd'hui, le groupe y emploie 150 collaborateurs qui travaillent principalement dans quatre domaines : les adhésifs ;

les matières premières pour les peintures et les revêtements ; les additifs pour le plastique et

les composants de produits d'hygiène et de beauté. Le site de Sophia joue le rôle de passerelle entre la recherche et l'utilisation des innovations dans l'industrie, tout en imaginant des solutions nouvelles pour répondre aux défis de la planète.

Dans son exposé, **Andrew Trapani** a mis en exergue quelques-unes de ces solutions, comme le développement de cette résine que l'on ajoute à la peinture pour assainir l'air dans une pièce repeinte, cet additif dans les protections solaires

ity is all the more necessary given that Air France is the target of 2,000 cyber-attacks every hour. The centre covers a large part of the passenger transport business. In fact, the B to C AirFrance.fr site is located in Sophia Antipolis, as well as the management of transit passengers, the flight programme and the freight management. In total, the centre handles 420 applications, 40 of which are critical to the company's life. As we witnessed with the presentation of a short film on its teams' responsiveness during a crisis arising from a hacking attempt which paralysed the sale of tickets, there's an extraordinary energy in the centre.

Dow Chemical: A pioneer in the technopole

The Director of the Sophia Antipolis site **Andrew Trapani** then unveiled one of the biggest chemical companies in the world: Dow Chemical. The company is relatively unknown to the general public because its production is most of the time used as a component in other well-known products. Dow Chemical was one of the first companies to open its doors in Sophia Antipolis. Today, the group has 150 employees who work in four main areas: adhesives, raw materials for paints and coatings, additives for plastic and components for hygiene and beauty products. The Sophia site serves as a bridge between the research and the use of industry innovations, all the while bringing forward new solutions to the planet's challenges.

In his presentation, **Andrew Trapani** talked about some of these solutions such as the development of a resin that can be added to paint to purify the air in the room being repainted, an additive in sun protections

LE VILLAGE
Coopérer pour innover
by **CA**
PROVENCE CÔTE D'AZUR

LE VILLAGE BY CA PROVENCE CÔTE D'AZUR OUVRIRA SES PORTES FIN 2017, EN PLEIN CŒUR DE LA TECHNOPOLE DE SOPHIA ANTIPOLIS

LE VILLAGE EN CHIFFRES :

1600 M²
1 Évènement par jour
50 Startups
20 Partenaires

(1) Lieu d'échange et d'exposition permanente ouvert à tous les membres du Village. (2) Petites et Moyennes Entreprises (3) Entreprises de Tailles Intermédiaires. (4) CA Corporate and Investment Banking. Caisse Régionale de Crédit Agricole Mutuel Provence Côte d'Azur. Société coopérative à capital variable, agréée en tant qu'établissement de crédit. Siège social situé Avenue Paul Arène - Les Négadis - 83300 DRAGUIGNAN. RCS DRAGUIGNAN 415 176 072. Société de courtage d'assurance immatriculée au Registre des Intermédiaires en Assurance sous le n° 07 005 753 et consultable sur www.orias.fr - Service Communication Crédit Agricole Provence Côte d'Azur - 05/2017
IP_H125xL190_Sophiamag_LeVillage.pdf

LE VILLAGE BY CAPCA : UN LIEU DE VIE, D'ANIMATION ET DE PARTAGE

Les startups « locataires » partageront des espaces communs, des salles de réunion, un salon de réception VIP, un Lab⁽¹⁾, un auditorium, un espace détente et des espaces de travail. Des événements et conférences y seront également régulièrement organisés. Au final, il s'agira d'un vrai « Village » dédié à l'innovation.

LE VILLAGE BY CA, UNE PHILOSOPHIE : « COOPÉRER POUR INNOVER »

L'ensemble des partenaires, PME⁽²⁾, ETI⁽³⁾, Grands Groupes et Institutionnels sont associés pour créer ce réseau unique et s'engagent concrètement auprès des startups du Village pour les aider à grandir et se développer.

UN VILLAGE ANCRÉ SUR LE TERRITOIRE AZURÉEN ET OUVERT SUR LE MONDE

Rejoindre le Village by CA à Sophia Antipolis, c'est aussi accéder à un réseau de plus de 20 Villages en France. En outre, le Crédit Agricole, via sa filiale CA CIB⁽⁴⁾, pourra mettre à la disposition des startups une antenne du Village à New York, ainsi que des locaux et services dans 25 villes partout dans le monde (Londres, Moscou, Shanghai, Séoul, Tokyo, Singapour...).

CA CRÉDIT AGRICOLE
PROVENCE CÔTE D'AZUR

CCINICE CÔTE D'AZUR



Olivier Courtade, l'un des ambassadeurs de la French Tech Côte d'Azur

pour se protéger des rayons UV ou ces lessives efficaces bien que sans phosphates. Pour être encore plus explicite, il a conclu ses propos par deux expériences saisissantes montrant l'efficacité des produits de Dow Chemical pour réduire les nuisances sonores. Une réduction de bruit sur le métal en rajoutant une couche d'un polymère (utilisé dans les voitures ou les machines à laver) absorbant les vibrations, mais également avec un ruban adhésif incroyablement silencieux lorsqu'on le déroule, ce qui s'avère très utile lors d'une utilisation à grande échelle dans l'industrie.

Mixity, l'un des fleurons de French Tech Côte d'Azur

Avec leurs 35 salariés, les deux sociétés (Mixity et M2M Solution) présidées par **Olivier Courtade** sont encore loin d'avoir la taille d'Air France et de Dow, mais elles font déjà partie des fleurons de la French Tech Côte d'Azur. Spécialisées dans le domaine de la domotique et des objets connectés, elles ont déjà livré des dizaines de milliers de box et de capteurs qui leur ont valu de recevoir de nombreux prix, notamment au CES de Las Vegas. **Olivier Courtade** se présente comme un technophile de l'usage qui prend plaisir à trouver des solutions pour répondre à des problématiques sociétales. Avec sa nouvelle enceinte aux multiples applications, baptisée

MixyPod, il n'hésite pas à s'attaquer aux GAFAs et en particulier à Google et Amazon qui font d'énormes investissements dans ce domaine. Les box intelligentes que ses sociétés mettent au point sont susceptibles d'être connectées à plus d'une centaine de capteurs permettant de gérer aussi bien la sécurité ou l'efficacité énergétique de sa maison, mais aussi le fonctionnement d'un grand nombre d'équipements que l'on peut piloter du bout des doigts sur son smartphone.

Sa MixyPod est une enceinte mobile Bluetooth de très bonne qualité dont la particularité est d'être modulaire et d'intégrer, en partenariat avec IBM, de l'Intelligence Artificielle.

Le marché de la maison connectée semble immense même si la domotique n'a encore que très peu d'adeptes. Pour mieux pénétrer ce marché, Mixity a décidé de s'appuyer sur les trois applications qui ont rencontré le plus de succès : les enceintes sans fil, les lampes connectées et les caméras IP. Sa MixyPod est une enceinte mobile Bluetooth de très bonne qualité dont la particularité est d'être modulaire et d'intégrer, en partenariat avec IBM, de l'intelligence artificielle. De quoi la transformer en véritable assistant vocal capable de remplir de multiples missions et de simplifier au quotidien la vie de ses utilisateurs. ●

that protects against UV rays or highly efficient laundry detergents without phosphates. And to prove his point even further, he concluded his speech with two impressive experiences showing the efficiency of Dow products to reduce noise nuisance. Indeed, the noise on metal can be reduced by adding a layer of vibration-absorbing polymer (used in cars or in washing machines) or with an adhesive tape that is super quiet when deployed, which is useful in the case of large-scale use in the industry.

Mixity: one of the French Tech Côte d'Azur's jewels

With their 35 employees, the two companies (Mixity and M2M Solution) chaired by **Olivier Courtade** are far from being the size of Air France or Dow, but they are already the jewels of the French Tech Côte d'Azur. Specialised in the fields of home automation and connected objects, they have already delivered tens of thousands of boxes and sensors that allowed them to win many awards, including the CES Award in Las Vegas. **Olivier Courtade** describes himself as a usage-oriented techie who enjoys finding solutions to address social issues. With his new multi-purpose speaker named MixyPod, he's not afraid to tackle the Big Four, especially Google and Amazon, which spend huge amounts in this field.

The intelligent boxes that these companies create can be connected to more than a hundred sensors, which enables customers to manage both the security and energy performance of their home, but also to use a large number of equipment that can be remotely controlled from their smartphone. The connected home market already seems enormous even though few people are converted to home automation. In order to better penetrate this market, Mixity has decided to focus on the three most successful applications: wireless speakers, connected lamps and IP cameras. Its MixyPod is a high-quality mobile Bluetooth speaker whose particularity is to be scalable and to integrate artificial intelligence, thanks to IBM's input. The speaker can therefore become a true vocal assistant capable of doing multiple tasks and simplify the life of its users. ●

AIRFRANCE 



MYXYTY 

A 20 minutes d'autoroute, changez d'environnement !

Le temps d'une réunion, d'un repas ou d'activités de loisirs,
fédérez vos équipes, invitez vos clients !

Hôtel**** La Marina



- Situé sur le port de plaisance de Saint-Raphaël
- 400 m² divisibles en 6 salons de 20 à 90 m²
 - Modulables, éclairés par les baies vitrées et de plain-pied sur le quai d'honneur ou côté piscine
 - Insonorisés, climatisés et parfaitement équipés selon vos besoins et wifi gratuit
 - 100 chambres rénovées
 - Restaurant traditionnel sur le port ou estival en bord de piscine
 - Centre de bien-être, piscine extérieure, salle de sport



30 place de la Marina - Port Santa Lucia - 83700 Saint-Raphaël
Tél. 04 94 95 31 31

www.hotel-lamarina.fr

Team Yachting

Producteur d'activités nautiques de Marseille à Monaco

- Organisation de régates
- Voiliers d'exception
- Rallye nautique
- Yacht à quai
- Transfert



St-Tropez • St-Raphaël • Cannes • Nice • Monaco

www.teamyachting.com

Cap Estérel



Pierre & Vacances
CenterParcs
Meetings & Events

Le lieu de tous les possibles à Saint-Raphaël, Cap Esterel s'adapte à toutes vos demandes :

- 10 salles de réunions jusqu'à 330m²
- 10 restaurants aux thématiques variées
- 64 chambres et 750 appartements pour vos séjours résidentiels
- Plus de 40 activités team building

Manon SALICE • 04 94 82 58 77 • manon.salice@groupepvcpc.com
Cap Estérel - Boulevard de la 36^{ème} Division du texas - 83 530 AGAY

Vignoble d'élégance Le Clos des Roses



Le Vignoble du Clos des Roses est un véritable havre de verdure, situé à Fréjus, à seulement 2 min de la sortie A8 n°38 :

- 2 salles de 330 m² et 60 m² pour l'organisation de vos événements privés ou professionnels
- Une salle intimiste avec vue sur le chai à barriques
- 1500 m² de terrasses pour vos cocktails
- Hôtel-Restaurant au coeur du vignoble



CHÂTEAUX
& HÔTELS
COLLECTION™
Le charme, le 1900.

1609 Rte de Malpasset - RD-37 - 83600 Fréjus
Fréjus - à 2 mn sortie A8 n°38

www.closdesroses.com

Le Service Séminaires des Offices de Tourisme du Var Est est à votre disposition pour vous fournir gratuitement un projet clé en main pour l'organisation de vos événements de 10 à 300 personnes.

Nous travaillons avec 400 professionnels sur notre territoire.

www.esterel-cotedazur.com/seminaires/

Fiscalité :

L'utilisation du démembrement pour acquérir ou refinancer les locaux de son entreprise



Bernard Casagrande et Véronique Reynaud Experts-comptables
Dirigeants de CASAGRANDE & ASSOCIÉS au CANNET.
Société fondée en 1965 – Effectif 28 – C.A. 2,5 M€.

Bernard Casagrande comment avez-vous acquis cette spécialisation ?

Bien après mes études d'expert-comptable, j'ai suivi le cursus d'ingénierie patrimoniale du chef d'entreprise de Clermont-Ferrand en bénéficiant de l'enseignement du doyen Jean Aulagnier « père fondateur » de cette discipline. Après l'obtention de ce diplôme (nous sommes deux experts-comptables dans ce cas au cabinet) j'ai commencé à réaliser des études puis des mises en œuvre. Depuis 12 ans nous avons « démembré » avec succès plus de 100 SCI de locaux d'entreprise.

Qui est concerné ?

Les chefs d'entreprise en phase d'acquisition ou de restructuration financière des locaux de leur entreprise. Le sujet concerne les modalités juridiques et fiscales d'acquisition des locaux professionnels. Dans la majorité des cas, les propriétaires créent une SCI qui achète les locaux et qui facture un loyer à l'entreprise. Ce schéma classique peut entraîner des conséquences fiscales souvent peu anticipées.

Quelles sont ces conséquences ?

Elles sont différentes selon le régime fiscal de la SCI et proviennent

du fait que le résultat fiscal (base de la fiscalité) ne tient jamais compte du remboursement de l'emprunt, seuls les intérêts sont déductibles.

- En SCI classique, les revenus fonciers sont fortement fiscalisés malgré l'absence de revenus réels liée au remboursement d'emprunt, en revanche en général peu de plus-value à la vente (plus-value des particuliers).

- En SCI avec option I.S. la fiscalité sur les résultats est faible pendant la capitalisation, grâce à la déduction des amortissements, mais la fiscalité est très forte lors de la vente. En général cette fiscalité peut dépasser 50 % du prix des locaux. Chaque dispositif, SCI classique (I.R.) ou SCI (I.S.), présente donc un avantage et un inconvénient inversé.

Quel avantage apporte le démembrement et en quoi consiste-t-il ?

Le démembrement est la séparation du droit de propriété entre l'usufruit et la nue-propriété. En matière de biens immobiliers, l'usufruitier perçoit les loyers ou bien dispose de la jouissance du bien. Le démembrement peut porter sur le bien lui-même ou bien sur les titres de la SCI qui détient le bien, dans ce cas il aura droit aux dividendes. C'est à l'usufruitier, bénéficiaire des revenus, d'assumer la fiscalité dans son régime fiscal qui lui est propre. Ceci permet de répartir plus logiquement les revenus et la fiscalité correspondante.

Les associés nus propriétaires n'ont pas de revenu et par conséquent aucune fiscalité pendant la durée du démembrement. L'entreprise (société I.S.) en étant usufruitière déclare les bénéfices de la SCI en régime B.I.C.

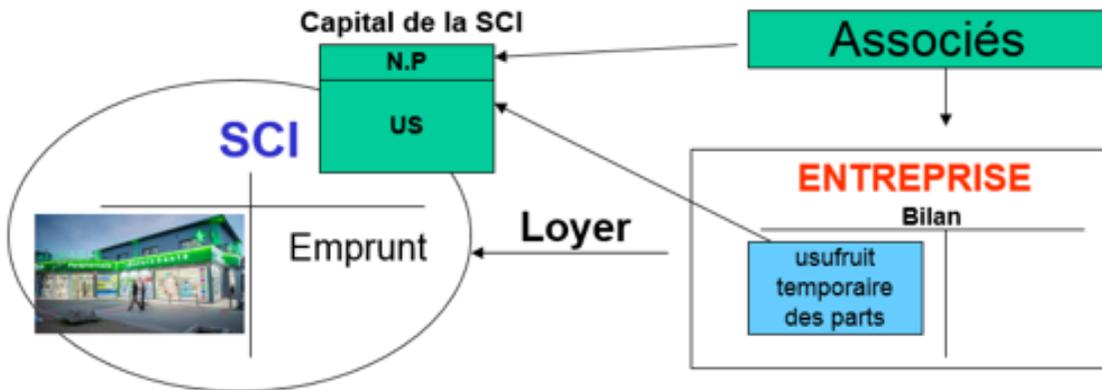
Invitation réunion d'information – Lundi 10 juillet

réunion d'information – Lundi 10 juillet

Démembrement : Enjeux, opportunité, pièges à éviter, aspects pratiques. Durée 1h + questions + Lunch.
Le lundi 10 juillet au Novotel Sophia 290 Rue Dostoïevski, 06560 Valbonne. Deux horaires au choix 12h15 et 19h.
Réunion offerte sur réservation. Présence à confirmer auprès de Karine Giordano par téléphone ou mail.

Quelle est son application concernant les locaux d'une entreprise ?

L'entreprise (société à l'I.S.) achète aux associés de la SCI l'usufruit des parts pour une durée temporaire. Pendant cette durée l'entreprise déclare le résultat de la SCI dans son I.S. avec déduction des amortissements des locaux. L'entreprise reçoit les faibles dividendes de la SCI et assume la faible fiscalité correspondante. Les associés nu-propriétaires n'ont pas de revenus et pas de fiscalité. Au terme du démembrement (en général à la fin du crédit) retour au revenus foncier pour les associés mais sur des revenus qui seront alors réellement perçus. Et en cas de vente, application du régime favorable de la fiscalité des particuliers.



une valorisation incontestable de l'usufruit temporaire. C'est une affaire de spécialiste à ne faire traiter que par des professionnels réglementés et engageant leur responsabilité civile professionnelle (experts-comptables, avocats, notaires...) expérimentés sur le sujet.

Comment opérez-vous ?

Nous faisons toujours un rendez-vous préliminaire pour apprécier la faisabilité globale, ensuite nous réalisons une pré-étude sur les bases du projet, puis une fois l'acquisition des locaux réalisée avec les données définitives (emprunt, assurances, charges, bail...) nous réalisons les calculs définitifs et l'étude justificative détaillée, enfin nous transmettons à un juriste pour la réalisation des actes. ■

Dans l'exemple en SCI classique sur 17 ans l'investisseur est perdant personnellement de 384 550 € alors qu'à l'I.S ou en démembrement il serait gagnant de plus de 170 000 €. En revanche, en cas de vente dans le cas d'une SCI à l'I.S. il ne reste aux investisseurs que 629 427 € soit 47 % du prix de vente. En démembrement et en SCI classique il est perçu 98,7 % du prix de vente.

Le démembrement permet donc successivement de profiter des régimes de l'I.S. et de l'I.R. sans en avoir les inconvénients en cas de vente.

Un tel dispositif, si avantageux, est-il légal ?

Absolument, le démembrement est un acte prévu par le code civil et depuis 2013 parfaitement encadré par le code général des impôts en matière de cession d'usufruit temporaire. Il n'y a pas de défiscalisation car les bénéfices fiscaux sont dûment déclarés dans le régime propre de chaque bénéficiaire, d'abord l'entreprise à l'I.S. puis les associés à l'I.R. C'est un système plus juste car la fiscalité est appliquée sur les revenus effectivement perçus.

Est-ce complexe à mettre en œuvre ?

Oui, c'est relativement complexe au plan comptable et juridique, l'ingénierie préalable doit surtout garantir un avantage économique indéniable pour l'entreprise. Puis il convient de réaliser

→ Plus d'information :

site web <http://www.demembrement-06.fr>

CASAGRANDE et ASSOCIES Tel : 04 92 18 61 90

Mail : accueil@casagrandebti.com

Exemple avec 1 bien de 1 M€ financé sur 15 ans avec un crédit de 1 M€ avec un taux de 2,1% ass. Comprise. Loyer 80.000 € annuel, augmentation de 1% par an.

Hypothèse de revente 1.334.187 € dans 17 ans.

Tableau comparatif	Achat SCI classique Foncier	SCI IS	Démembrement
Recettes / dépenses / fiscalité			
Loyers nets perçus sur 17 ans	1 590 961	1 590 960	1 590 960
Intérêts	-176 134	-176 134	-176 134
Remboursement emprunt en 17 ans	-1 000 000	-1 000 000	-1 000 000
Trésorerie hors fiscalité	414 827	414 826	414 826
Imposition / revenus ou résultats	-799 377	-122 822	-212 945
Imposition cession usufruit			-24 074
Imposition / dividendes		-117 094	
Trésorerie nette Investisseur	-384 550	174 910	177 807
Revente à 17 ans			
Prix de vente théorique	1 334 187	1 334 187	1 334 187
fiscalité	16 772	704 760	16 772
trésorerie nette associés sur vente	1 317 414	629 427	1 317 414

Témoignage: Roland - hôtelier

Les loyers d'un hôtel représentent nécessairement des montants importants qui rendent impossible pour un gérant d'assumer une fiscalité classique sur les revenus fonciers. Nous avons alors choisi un dispositif en démembrement. Lors de la cession de notre entreprise, nous avons ainsi profité, sur les locaux, de la plus-value des particuliers et avons disposé de la quasi-totalité du prix de vente.

JEAN LEONETTI

Tout est en ordre de marche !



Jean Leonetti a fait un choix politique clair en faveur de la ville d'Antibes et de la Communauté d'Agglomération. Il ne briguera pas un nouveau mandat national, ne se représentera pas aux élections législatives, mais il demeure bien maire d'Antibes et président de la CASA. Depuis de nombreuses années, il se bat pour que les impôts n'augmentent pas, que la situation des usagers s'améliore et enfin pour que Sophia retrouve croissance optimale et sérénité. Mission accomplie.

Pourquoi avoir fait ce choix local ?

J'ai choisi la ville d'Antibes et la CASA, car nous avons de grandes choses à réaliser ici et je désirais m'impliquer dans la finition de ces projets initiés depuis longtemps. Mais j'ai suivi la campagne des présidentielles aux côtés de François Fillon, et j'espère qu'Eric Pauget sera élu à la députation. Devant la menace internationale, le chômage de masse, nous devons avoir des responsables politiques expérimentés, car les marges d'erreur sont minimes.

La situation économique de la Ville d'Antibes est très favorable ?

Nous avons eu plusieurs chances et heureusement car il faut savoir que la dotation de l'Etat a baissé de 20 millions d'euros, pour n'être plus qu'à 1,20 euro par habitant. Grâce à de très bonnes négociations, nous allons bénéficier de trois grandes rentrées d'argent :

- 1) le port Vauban,**
- 2) le projet Maranda Lacan, en cœur de ville,**
- 3) les Trois Moulins, à l'entrée de Sophia Antipolis.**

Pouvez-vous nous expliquer cela ?

En ce qui concerne le port, les dividendes exceptionnels de 18 ME/an reviennent à la Ville d'Antibes. Nous avons remarquablement négocié cette fin de concession avec la CCI, et ces dividendes vont nous permettre de remettre à flot les finances de la ville. Notre stratégie, définie depuis plus de dix ans, a payé, en dépit des impôts très bas sur la ville d'Antibes.

Et le projet Maranda Lacan ?

Nous avons un projet d'aménagement très important pour le centre-ville, avec un cinéma, des commerces, des espaces végétalisés. La Ville va investir 15 ME pour l'aménagement des espaces verts, alors que le coût total de l'opération est de 28,5 ME qui reviendront à la ville. Nous allons donc avoir un solde positif pour finaliser ce projet qui va restructurer le cœur de ville.

Les Trois Moulins ?

Nous sommes à l'entrée de Sophia, le bus-tram sera opérationnel prochainement, l'Azurarena est un équipement sportif réussi, et nous allons installer sur le site du tertiaire. Ce sera bien sûr une belle opportunité pour les entre-

JEAN LEONETTI

Everything is fully operational!

Jean Leonetti has made a clear political choice in favour of the city of Antibes and of the agglomeration community. He will not seek a new national mandate nor will he stand in the legislative elections, but will remain the mayor of Antibes and the president of the CASA. For many years he's been fighting so that taxes wouldn't go up, that the situation of transport users improves and that Sophia regains optimal growth and serenity. Mission accomplished.

Why did you choose to stay local?

I chose the city of Antibes and the CASA because we have great things to accomplish here and I wanted to get involved in the completion of projects that were launched a long time ago. But I followed the presidential campaign alongside François Fillon and I hope that Eric Pauget will be elected as deputy. Given the international threat and the mass unemployment, we must elect experienced political leaders because there's virtually no place for error.

Is Antibes' economic situation favourable?

Despite the government endowment shrinking by 20 million euros, translating into only 1.20 euros per capita, we were lucky. Thanks to skilful negotiations, we will benefit from three big boosts in revenue:

- 1) Vauban Port**
- 2) Maranda Lacan project, in the heart of the city**
- 3) Trois Moulins, at the entrance of Sophia Antipolis**

Can you explain what they entail?

The port's special dividends of 18 ME per year flow back to the city of Antibes. We have negotiated the end of the concession remarkably well with the CCI and these dividends will allow us to keep the city's finances afloat. Outlined more than 10 years ago, our strategy paid off despite the taxes kept at a very low level in Antibes.

What about the Maranda Lacan project?

We have a very important development project for the city centre that includes a cinema, shops and green spaces. The city will invest only 15 ME (for the development of green spaces) of the 28.5 ME needed for the total cost of the operation. We will therefore have a positive balance to complete this project that will revamp the heart of the city.

And the Trois Moulins project?

At the entrance of Sophia, the bus-tram will soon be functional, Azurarena is a successful sports facility and we will bring the service industry on site. It will be a great opportunity for businesses as they will gain exceptional visibility, which will trickle down to the city of Antibes. The Sophia entrance will see important developments with the arrival of the bus-tram in 2019. We finished the connection with the Sophia Tech campus. We enabled certain stores to grow, as it is the case with Carrefour which will double its size. Carrefour owns the land and they will participate in the roadwork by forking out 13 ME, which represents 70% of the total investment.

At the MIPIM, Sophia's developmental projects such as the Valbonne Clausonnes were unveiled. What do you think of this mammoth project?

The government has made pieces of land available and has

prises qui bénéficieront d'une visibilité exceptionnelle et donc un retour financier pour la ville d'Antibes. Cette entrée de Sophia va connaître des aménagements importants avec l'arrivée du bus-tram en 2019. Nous avons bouclé la connexion avec le campus Sophia Tech. Nous avons permis à des enseignes de se développer, comme l'enseigne Carrefour, qui va doubler sa superficie. Le foncier leur appartient et Carrefour va participer aux aménagements routiers à hauteur de 13 ME, soit 70 % de l'investissement.

Au Mipim, les projets structurants de Sophia ont été dévoilés, comme celui des Clausonnes concernant la ville de Valbonne, que pensez-vous de ce projet dit pharaonique ?

L'Etat a mis à disposition des terrains et associés à ceux des collectivités, nous avons alors envisagé le programme des Clausonnes. Nous avons constaté que les habitants vont à l'extérieur pour leurs activités commerciales et culturelles, comme le cinéma. Il y a dix ans, j'estime qu'il y avait trop de centres commerciaux, et pourtant personne n'a controversé l'arrivée de Polygone Riviera. Nous réfléchissons davantage à ce jour sur la complémentarité des activités, ce qui n'a pas été toujours le cas, spécialement à Saint-Philippe.

Que pouvez-vous nous dire du programme du Fugueiret ?

C'est un élément important de ces grands travaux sophilopolitains. Nous allons avoir l'implantation du Business Pôle, et le siège de la CASA, ainsi que la Cité des Savoirs. Il me semble que nous devons minimiser l'habitat sur cette zone pour préserver l'équilibre environnemental. C'est une zone à enjeu, qui peut poser des problèmes mais aussi de belles opportunités. Le positionnement de la ligne LGV (que le préfet souhaite couverte mais non enterrée) soit au nord des Clausonnes ou du Fugueiret, modifie la stratégie globale de la zone.

Comment cela ?

Je pense que la gare LGV doit arriver dans un endroit stratégique afin de desservir le siège de la CASA et le Business Pôle. Nous allègerons ainsi les transports et la boucle voulue avec le bus-tram, le Y que nous dessinons aujourd'hui deviendra réalité et désengorgera tout un circuit sur Sophia. Nous devons réaliser des aménagements de très bonne qualité qui amélioreront



LE RESTAURANT LA BROCHE DE FER



NOUVELLE FORMULE MIDI
Plat et dessert 16€

CONSULTEZ
NOS PLATS DU JOUR ET MENUS
SUR NOTRE SITE :
WWW.LABROCHEDEFER.COM

427 Avenue Saint Basile 06250 Mougins
Tel 04 92 92 08 08
Ouvert tous les jours midi et soir
sauf le samedi midi



la circulation sur le site pour les 30 prochaines années. En globalisant notre réflexion, nous offrirons à la vie sophilopolitaine une amélioration non négligeable, allant de la piste cyclable à la gare LGV.

Les trois grands projets sophilopolitains sont donc complémentaires ?

Absolument, le Fugueiret deviendra le centre administratif, les Clausonnes le centre commercial et les Trois Moulins, une zone d'habitation et d'entreprises. Saint-Bernard est à saturation et Saint-Philippe en évolution modérée. Nous devons connecter intelligemment tout cela, en sachant que plus de mille familles arrivent à Sophia chaque année. Cette cohérence avec des pôles spécifiques est tout à fait favorable à la fertilisation croisée qui fait le succès de Sophia. C'est là que cela se passe, à Sophia.

Vous êtes confiant pour l'avenir de Sophia Antipolis ?

Oui, très confiant, car la croissance est là d'une manière significative, et depuis que le Conseil départemental a donné le leadership à la CASA, tout est en ordre de marche. Le Symisa a vendu quatre terrains qui ont connu une forte attractivité, rendant obsolètes les vieux bâtiments. Quatre programmes immobiliers vont voir le jour dans quelques années. L'installation de la Mouratoglou Tennis Academy est favorable à tous points de vue et spécialement en ce qui concerne la remise en forme des champions, la médecine de demain.

Quel rôle joue la Région dans cette nouvelle gouvernance ?

La Ville d'Antibes et la CASA ont signé un accord avec la Région PACA qui s'implique grâce à des compétences nouvelles. Enfin le 06 existe et nous avons obtenu 16 ME pour Sophia Antipolis dont 4 ME iront à la réalisation du nouveau Business Pôle. Ce sont des projets immédiats qui verront le jour dans les trois ans qui viennent. Nous avons clarifié le pilotage avec des associations étroites entre le secteur académique et celui de l'entrepreneuriat. La dynamique s'accélère et l'écosystème s'en trouve renforcé.

Nous avons sur le site un cœur d'innovation, mais nous ne devons pas négliger la culture et l'environnement. Modifier la stratégie d'urbanisme vers le développement durable, l'habitat durable, c'est améliorer la vie des Sophilopolitains. ■

associated them with those of the communities, which gave life to the Clausonnes programme. We noticed that the citizens travel outside of the city to carry out cultural and commercial activities such as going to the cinema. I feel that ten years ago there were too many shopping centres. Still, nobody objected to the arrival of Polygone Riviera. Today, we are more thoughtful about the complementarity of activities, which has not always been the case, especially in Saint-Philippe.

What can you tell us about the Fugueiret programme?

It's an important component of the work that is done in Sophia. We will implement a business hub and the CASA headquarters, as well as the Cité des savoirs. In order to preserve the environmental balance, we must minimise the construction of buildings in this area. It is a challenging zone that may raise potential difficulties, but that may also bring great opportunities. The position of the LGV line (that the prefect wants covered rather than underground) north of the Clausonnes or the Fugueiret changes the overall strategy of the area.

How so?

I think that the LGV station should be built in a strategic location so as to serve the CASA headquarters and the business hub. We will therefore alleviate traffic and improve the bus-tram loop. The Y-shaped circuit that we design today will eventually come to life and unblock Sophia's roads. We will make high-quality developments that will improve traffic in the area for the next 30 years. By harmonising our ideas, we will improve life in Sophia and offer integrated modes of transportation ranging from the bicycle path to the LGV station.

The three major projects in Sophia are therefore complementary?

Absolutely. Fugueiret will become the administrative centre, Clausonnes the commercial centre and Trois Moulins the housing and business area. Saint-Bernard is saturated and Saint-Philippe is moderately evolving. More than a thousand families arrive in Sophia every year so we must integrate all of this strategically. This coherence with specific hubs is fully conducive to the cross-fertilisation that has made Sophia so successful. This is where it's happening in Sophia.

You are confident in Sophia's future?

Yes, very confident because the region is significantly growing and since the departmental board passed on the leadership to the CASA, everything has been fully operational. Symisa has sold four pieces of land which were highly attractive to buyers, but the old buildings became therefore obsolete. Four real estate programmes will be launched in a few years. The Mouratoglou Tennis Academy facilities are positive at all levels, especially when it comes to the rehabilitation of champions, which is the medicine of tomorrow.

What is the region's role in this new leadership?

The city of Antibes and the CASA have signed an agreement with the PACA region, which is now more involved thanks to new competencies. The 06 region is finally on the map! We obtained 16 ME for Sophia Antipolis, of which 4 ME will be used to build the business hub. These are short-term projects that will be completed in the next three years. We clarified the steering of these projects with associations close to the academic and business sectors. The momentum has been building and the ecosystem is reinforced.

The site is all about innovation, but culture and environment must not be forgotten: shifting our town planning strategy toward sustainable development and sustainable housing will be improving the life of Sophia residents. ■

GARDEN SPACE

UN NOUVEAU PROJET D'URBANISME INTELLIGENT

8200 M² DE SURFACE
AU CŒUR DE SOPHIA ANTIPOLIS



RT2012
CERTIFICATION



BEPOS
CERTIFICATION



UN ENSEMBLE INTELLIGENT À ÉNERGIE POSITIVE

La performance énergétique globale des bâtiments, associée à la production d'énergie solaire et au stockage permettra aux locataires de bénéficier de charges très faibles.

3 BÂTIMENTS CONTEMPORAINS MODULABLES

Composés chacun de 4 niveaux de bureaux et 2 niveaux de parkings. Chaque bâtiment est divisible de 50 à 300 m² pouvant être regroupé par plateau jusqu'à 850 m², puis par îlot de 1500 à 3000 m².

UN EMPLACEMENT PRIVILÉGIÉ ENTRE ENVIRONNEMENT URBAIN ET NATURE

Un lieu voué à l'efficacité doublé d'un cadre de vie qualitatif, apporté par des espaces partagés et des services intégrés

- Une offre de restauration multi-entreprises
- Un environnement verdoyant
- Un espace crèche



contact 04 92 28 80 60

→ Garden Space - Rue Evariste Galois - 06410 Biot

conçu par

VALIMMO



Alexandre Follot : un avenir magnifique 2.0 pour Sophia Antipolis !

A bientôt quarante ans, Alexandre Follot a déjà un très beau parcours à son actif. Né à Versailles, il poursuit ses études à l'Ecole des Mines de Nantes, promotion 2001, avant de devenir consultant en organisation au cabinet Arthur Andersen de 2001 à 2004. Puis il devient chargé de mission à la DRIRE (la direction régionale de l'Industrie, de la Recherche et de l'Environnement) de la Haute Normandie en charge du développement économique avant d'intégrer en 2008 la Région Basse Normandie comme chef du service économie puis directeur des affaires européennes et internationales à partir de 2011.

Arrivé en septembre 2015 à Sophia Antipolis, ce jeune ingénieur a rapidement pris ses marques en tant que directeur général adjoint de la CASA et directeur général du Symisa. Il connaît son sujet sur le bout des doigts et participe activement au développement de Sophia Antipolis dont il a compris les atouts au premier coup d'œil.

Quel regard portez-vous sur Sophia Antipolis ?

Je suis admiratif du dynamisme de la technopole. Indéniablement, les éléments objectifs nous conduisent à cette conclusion : Sophia Antipolis n'a connu aucune baisse d'emplois depuis sa création en dépit de toutes les crises qui ont parcouru son histoire de presque 50 ans. Ces trois dernières années, nous avons enregistré une croissance de plus de 3 000 emplois nets, c'est remarquable et peu de régions peuvent en dire autant. L'étude faite l'année dernière démontre qu'une entreprise sophilopolitaine connaît une croissance supérieure de 6 % par rapport à une autre société équivalente sur un autre territoire. Même chose pour les emplois, qui connaissent une progression de 10 % sur le site par rapport aux autres technopoles comme Grenoble spécialisée dans les nanotechnologies ou Toulouse dans l'aéronautique.

Comment expliquez-vous ce phénomène ?

Il existe un écosystème sophilopolitain qui fait que lorsqu'une so-

A magnificent future for Sophia Antipolis!

At almost 40 years old Alexandre Follot has already a very fine career under his belt. Born in Versailles he studied at the Ecole des Mines in Nantes, graduating in 2001, before becoming a consultant with Arthur Andersen from 2001 to 2004. He then became project manager at the DRIRE (Regional Management of Industry, Research and Environment) for Upper Normandy in charge of economic development before joining the Lower Normandy region in 2008 as Head of the Economy Department and then Head of European and International Affairs from 2011 onwards.

After he arrived in Sophia Antipolis in September 2015 this young engineer rapidly made his mark as Deputy General Manager of CASA and Managing Director of Symisa. He knows his subject like the back of his hand and actively participates in the development of Sophia Antipolis, immediately grasping its advantages.

How do you see Sophia Antipolis?

I admire how dynamic the technology park is; it is indisputable and objective components confirm this: Sophia Antipolis has not experienced any decline in jobs since its inception despite all the crises that have occurred during its almost 50 year history. Over the past 3 years, we have seen growth of more than 3,000 net jobs, which is remarkable and few regions can say the same. A study carried out last year shows that a Sophilopolitan company is growing by 6% more than an equivalent company in another area. The same applies to jobs, which are up 10% on the site compared to other technology parks such as Grenoble specialising in nanotechnology or Toulouse in aeronautics.

How do you explain this phenomenon?

There is a Sophilopolitan ecosystem which means that when a company makes redundancies, like Texas a few years ago or Intel at the moment, all

ciété licencie, comme Texas il y a quelques années ou Intel en ce moment, tous les salariés veulent rester sur le site et trouvent rapidement un reclassement. En ce qui concerne Intel, dont la direction a décidé de fermer les sites français, les salariés ont pratiquement tous retrouvé un travail avant de quitter réellement leur emploi. C'est un vrai succès pour la technopole. Sophia a souvent été comparée à une vieille dame en danger, alors qu'elle n'a jamais été aussi dynamique. Nous souffrons d'un manque de reconnaissance, car nous n'avons pas assez communiqué. Nous devons donc avoir une communication active dans les réseaux influents et restructurer l'écosystème, réaligner les planètes de la gouvernance.

Quelle est votre mission ?

Je suis en charge de favoriser le développement de la technopole. Avec les projets en cours que nous avons présentés au MIPIM, cette mission a un côté magique car, je vous le répète, l'écosystème est si particulier qu'il devient passionnant. Imaginez que nous avons 600 emplois nouveaux exogènes en 2016, grâce par exemple à Xerox qui a recruté plusieurs centaines de personnes. Nous allons proposer aux investisseurs 30 000 m² sur quatre nouveaux programmes dans le cœur de Sophia construits avant 2020. 45 000 m² ont été commercialisés sur le 06 l'an dernier sur lesquels Sophia représente 28 000 m² ! Ces programmes vont générer 2 000 emplois de plus ! Mais nous devons être vigilants avec les infrastructures, car 1 000 emplois de plus par an, c'est 1 000 familles qui arrivent avec des problèmes de circulation qui s'accroissent. Le bus-tram va heureusement contribuer à désengorger les routes aux heures de pointe.

La circulation s'accroît chaque année et devient un réel problème pour les usagers sophilopolitains, le bus-tram ne va pas tout régler ?

Les études montrent que l'on met en moyenne 20 à 25 minutes pour se rendre à son travail sur Sophia. Pour résoudre les points noirs, il suffit d'enlever 8 % des voitures et l'engorgement ponctuel du matin et du soir est résorbé. Nous sommes donc en capacité d'améliorer la circulation sur Sophia aux heures de pointe, et nous devons agir dans ce sens. Le bus-tram va permettre à de nombreux usagers de laisser leur voiture à leur domicile et comme 40 % du flux vient d'Antibes, nous avons bon espoir que la situation s'améliore rapidement.

Pouvez-vous revenir sur les grands projets structurants de la technopole ?

Trois réalisations d'envergure vont voir le jour à Sophia très prochainement. Il s'agit des projets des Trois Moulins, des Clausonnes, et du Fugueiret. Nous avons une chance inouïe d'avoir un investisseur global pour le projet des Clausonnes qui est une réalisation majeure à l'entrée de Sophia. Ce programme va générer 1 500 emplois de service, et pas uniquement du tertiaire. Les 300 millions d'euros nécessaires à la construction des Clausonnes seront de l'argent privé et pas un sou d'argent public ne sera dépensé. Nous aurons à disposition 100 000 m², 3 500 places de parking, c'est le plus gros bâtiment jamais construit dans le sud de la France d'un seul tenant, et c'est à Sophia !

Et au Fugueiret ?

Dès 2020, en face des Clausonnes se trouvera le site du Fugueiret sur lequel nous allons construire la Cité du Savoir, avec un bâtiment Business Pôle 2.0. Le Business Pôle actuel a une capacité de 3 800 m², celui du Fugueiret sera quatre fois plus grand, avec une superficie de 15 000 m². Seront regroupés dans ce magnifique bâtiment les start-ups, les incubateurs, les pépinières d'entreprises, un hôtel d'entreprise, des ateliers, des espaces de démonstration, une capacité d'accueil, et tous les clubs d'entreprises, pôles de compétitivité et French Tech.

the employees want to stay on the site and quickly find a new position. As for Intel, whose management has decided to close the French sites, employees have almost all found work before they actually leave their jobs. This is a real success for the technology park. Sophia has often been compared to an old woman in danger but in fact it has never been so dynamic. We suffer from a lack of recognition because we have not communicated enough. We must therefore have active communication in influential networks, restructure the ecosystem and realign governance.

What are your responsibilities?

I am in charge of promoting the development of the technology park and with the ongoing projects that we have presented at MIPIM, this mission has a magical side because, as I said, the ecosystem is so special that it is exciting. Can you imagine that we have 600 new jobs from outside the park in 2016, thanks, for example, to Xerox, which has recruited several hundred people. We will offer investors 30,000 m² on four new programmes in the heart of Sophia built before 2020. 45,000 m² were sold in the 06 region last year of which Sophia represented 28,000 m²! These programmes will generate 2,000 more jobs! But we have to be vigilant with the infrastructure, because 1,000 more jobs per year is 1,000 families coming in with more traffic problems. Fortunately the bus-tram will contribute to unclogging the roads at peak hours.

Traffic is increasing every year and is becoming a real problem for users of the park; will the bus-tram solve everything?

Studies show that it takes on average 20-25 minutes to get to work in Sophia. To sort out the black spots it would be sufficient to reduce the number of cars by 8% to solve the morning and evening jams. We can therefore improve traffic in Sophia and we have to act to do this. The bus-tram will allow many users to leave their vehicles at home and as 40% of the traffic comes from Antibes we hope that the situation will improve rapidly.

Can you give a recap on the park's large structural projects?

Three major projects will soon be launched in Sophia. These are the Trois Moulins, the Clausonnes, and the Fugueiret. We were incredibly



Alexandre Follot, directeur général de la CASA et du Symisa

En fait, ce Business Pôle 2.0 sera le lieu de rendez-vous incontournable de Sophia Antipolis – « C'est là que cela se passe et nulle part ailleurs ! »

Quant aux Trois Moulins, il s'agit de créer « l'entrée de Sophia », visible depuis l'autoroute A8 avec des immeubles de bureaux dont l'architecture incarnera l'avant-gardisme de la technopole.

Vous avez réorganisé la gouvernance de Sophia, comment s'articule l'action des différentes entités que sont le Symisa, la CASA, la Fondation Sophia Antipolis, le Sophia Club Entreprises ?

Dans le passé, chacun vivait sa vie et cela fonctionnait assez bien. Mais in fine, l'action publique n'était pas vraiment coordonnée. Aujourd'hui, le Symisa a repris sa place en assurant son rôle de pilote de la technopole, et ce pilotage est incarné par Jean Leonetti, également président de la Communauté d'Agglomération Sophia Antipolis. Nous avons également mis en œuvre un bureau opérationnel qui se réunit tous les quinze jours sous l'animation de **Jean-Pierre Mascarelli**, afin de faire le point sur l'ensemble des projets en cours. C'est efficace, informel, la parole est libre. Dans ce bureau, nous retrouvons le Symisa, la CASA, Valbonne, Team Côte d'Azur, la Fondation Sophia Antipolis, l'Université, l'INRIA, Sophia Club Entreprises, la French Tech ou encore le Conseil de développement. Nous pouvons ainsi définir le périmètre d'action de chacun et les missions à mener. Et chaque entité est présente dans le conseil d'administration des autres, ce qui facilite les échanges et permet d'avoir une vision globale et un suivi du développement de la technopole.

Le rôle de la Fondation Sophia Antipolis a-t-il été redéfini ?

Oui, au même titre que les autres acteurs intervenant sur Sophia, la Fondation Sophia Antipolis doit pleinement assurer son rôle qui consiste à obtenir des financements privés au profit des projets sophipolitains. Cette clarification des rôles de chacun nous permet d'être beaucoup plus logiques et efficaces lors de visites officielles qui se multiplient sur le site. Nous avons eu par exemple la visite de François Fillon, fin janvier, et celui-ci, passionné de technologie, a passé quatre heures auprès des startups et des acteurs de Sophia dont faisait naturellement partie la Fondation.

Nous aurons à disposition 100 000 m², 3 500 places de parking, c'est le plus gros bâtiment jamais construit dans le sud de la France d'un seul tenant, et c'est à Sophia !

lucky to have a global investor for the Clausonnes project which is a major accomplishment at the entrance to Sophia. This programme will generate 1,500 service jobs, and not just in the tertiary sector. The 300 million euros needed to build the Clausonnes will be private money and not a penny of public money will be spent. There will be 100,000 m² and 3,500 parking spaces; this is the biggest building ever built in the south of France by one investor and it is in Sophia!

What about the Fugueiret?

From 2020, in front of Les Clausonnes will be the site of the Fugueiret where we will build the City of Knowledge, with a building for the Business Pole 2.0. The current Business Pole has a capacity of 3,800 m², whereas that of the Fugueiret will be four times larger, with an area of 15,000 m². Start-ups, incubators, a corporate hotel, workshops, demonstration areas, reception area and all the business clubs, competitiveness clusters and French Tech will be assembled here.

In fact, this Business Pole 2.0 will be the meeting place of Sophia Antipolis - "This is where it happens and nowhere else!"

As for the 3 Moulins, the aim is to create "Sophia's gateway", visible from the A8 motorway with office buildings whose architecture will embody

the avant-gardism of the technology park.

You have reorganised the governance of Sophia, how do the different entities of Symisa, CASA, the Fondation Sophia Antipolis and Sophia Club Entreprises work?

In the past each one worked independently and it was ok but in reality public action wasn't really coordinated. Nowadays Symisa has resumed its role as pilot for the technology park headed up by Jean Leonetti who is also president of the Sophia Antipolis Agglomeration Community. We've also set up an operational office which meets every fortnight led by Jean Pierre Mascarelli to review current projects. It is effective, informal and anyone can have their say. In this office, you will find Symisa, CASA, Valbonne, Team Côte d'Azur, the Fondation Sophia Antipolis, the University, INRIA, Sophia Club Entreprises, French Tech and the Development Council. We can therefore define the scope of action of each and the projects to be carried out. Each entity is present on the board of directors of the others, which facilitates exchanges and allows for a global vision and an overview of the development of the technology park.

Has the role of the Fondation Sophia Antipolis been redefined?

Yes, along with others involved in Sophia, the Fondation Sophia Antipolis must fully accomplish its role of obtaining private funding for Sophia projects. This clarification of the roles makes us more logical and effective with regard to official visits to the site which are becoming ever more numerous. For example at the end of January we were visited by François Fillon who is a huge fan of technology and who spent 4 hours with the start-ups and other Sophia players which naturally included the Fondation.

Many real estate programmes will take place on the technology park in the next few years. What is your vision for this territory?

We are very proud to have presented 4 real estate programmes to MIPIM in the heart of the technology park, 3 of which are from new sources and whose establishment



Beaucoup de programmes immobiliers vont être construits sur la technopole dans les prochaines années. Quelle vision avez-vous pour ce territoire ?

Nous sommes très fiers d'avoir présenté au MIPIM quatre programmes immobiliers au cœur de la technopole, dont trois sont réalisés par de nouveaux acteurs et dont l'implantation a été discutée lors du SIMI ou du MIPIM de l'an dernier. Les Clausonnes, les Trois Moulins, le Fugueiret représentent 500 000 m². Tout sera finalisé en 2025, ce qui donnera un nouveau visage à Sophia. Nous aurons ainsi fait en huit ans une progression de 40 % des surfaces bâties, soit plus que pendant les 48 ans passés en raison du développement de la technopole. N'est-ce pas formidable et passionnant à réaliser ?

Qu'est-ce cela va représenter en terme d'emplois ?

Comme je l'indiquais, nous allons créer 2 000 emplois sur les quatre programmes immobiliers, sans compter les nouveaux aménagements et la croissance habituelle des acteurs déjà présents. Nous attendons donc de manière très confiante une croissance encore plus marquée les prochaines années. Parlons ici également de l'excellence de l'enseignement supérieur présent à Sophia, qui nous a permis d'obtenir le label IDEX. Avec la Cité du Savoir, nous aurons un campus de dimension internationale, avec plusieurs milliers d'étudiants sur le site. Si nous ajoutons la chaîne de l'innovation qui sera constituée sur un même lieu, le Business Pôle 2.0 (avec la capacité d'accueillir 500 startups sur Sophia) et enfin la gouvernance avec des actions offensives et des opérations marketing d'envergure, nous pouvons prévoir une vision d'avenir très optimiste pour la technopole. La stratégie globale est structurée, coordonnée.

La loi Notre a redéfini les rôles ?

Oui, sur le territoire de la CASA, les compétences ont bougé depuis le 1^{er} janvier 2017. Mougins a été remplacé par la Communauté d'Agglomération Cannes Pays de Lérins dans le Symisa et le Département a perdu la compétence économique. A l'inverse, la Région est devenue chef de file dans ce domaine. Celle-ci soutient d'ailleurs pleinement la CASA avec le contrat signé fin 2016. Ce sont ainsi plus de 16 millions d'euros qui sont réservés pour la CASA, dont 5 millions seront attribués au Business Pôle 2.0. Le Symisa a un budget d'un million d'euros de fonctionnement, en grande partie lié à l'entretien de la technopole. Sophia a montré qu'elle avait le potentiel pour croître de belle façon dans des périodes difficiles et avec une gouvernance non structurée. Aujourd'hui tout est en place, je suis donc très confiant dans un avenir magnifique pour Sophia Antipolis. ■



was discussed during SIMI or MIPIM last year. Les Clausonnes, the Trois Moulins and Fugueiret represent 500,000 m². All will be finalised in 2025, which will give Sophia a new face. In 8 years, we will have achieved an increase of 40% in developed areas, which is more than the previous 48 years of development in the park. Isn't that an amazing and exciting achievement?

What will this mean in terms of jobs?

As I said we are going to create 2,000 jobs across the 4 building programmes without counting new developments and the usual increase of those already present in the park. We are therefore looking very confidently for even more growth in the coming years. We should also mention the excellence of higher education in Sophia, which enabled us to obtain the IDEX label. With the Cité du Savoir, we will have a campus of international dimensions, with several thousand students on the site. If we add the innovation chain that will be set up on the same site, Business Pole 2.0 (with the capacity to host 500 start-ups in Sophia) and finally governance with proactive actions and large-scale marketing operations, we have a very optimistic vision for the technology park. The overall strategy is both structured and coordinated

Has the Notre law redefined roles?

Yes, CASA territory responsibilities have moved since 1st January 2017. Mougins has been replaced by the Agglomeration Community of Cannes Pays de Lérins in Symisa and the Department has lost economic jurisdiction. Conversely, the Region has become a leader in this area. The latter is fully supportive of the CASA with the contract signed at the end of 2016. Over 16 million euros are reserved for CASA, of which 5 million will be allocated to Business Pole 2.0. The Symisa has an operational budget of 1 million euros, largely related to the maintenance of the technology park. Sophia has shown that it had the potential to grow superbly in difficult times and with unstructured governance. Today everything is set in place, so I am very confident in a great future for Sophia Antipolis. ■

Le lieu de vos événements privés

Mariages, baptêmes, bar mitzvah, anniversaires...

Le Cube Réceptions
06130 GRASSE
+33 (0)4 93 36 67 68
contact@lecube-receptions.com
www.lecube-receptions.com

AMADEUS

1 350 milliard de passagers traités par an, what else ?

Qui ne connaît sur le site de Sophia Antipolis l'entreprise Amadeus ? Installé sur la technopole depuis 1989, Amadeus est le plus important employeur de Sophia avec ses 4 000 collaborateurs sur les deux sites que sont Villeneuve-Loubet et Sophia Antipolis. Amadeus demeure, près de 30 ans après sa création, un acteur privilégié de Sophia. Claude Giafferri, président du site, vient de prendre place dans le directoire de la Fondation Sophia Antipolis. Il est notre interlocuteur privilégié.

Quelle est l'actualité d'Amadeus ?

Nous avons publié nos résultats en février dernier, et nous annonçons une forte croissance avec un C.A de plus de 14 % pour le groupe sur l'année 2016.

Comment expliquez-vous ce très bon résultat dans une période dite de crise ?

Si je vous réponds « parce que nous sommes bons », ce qui est le cas, cette réponse n'expliquera pas complètement cette forte croissance. Nous sommes dans une activité à la croisée des chemins entre la technologie de pointe et le voyage. Ces deux secteurs restent en croissance. Les prévisions concernant le transport aérien annoncent une croissance de 5 % en 2017. Comme nous gagnons environ un point de part de marché par an, nous gagnons en volume 6 %. En ce qui concerne la technologie, nous investissons beaucoup en R&D, ce qui nous permet d'avoir une offre de qualité qui accompagne nos clients sur le long terme.

Vous êtes cependant sur un marché très concurrentiel ?

En fait, nous n'avons que très peu de concurrents directs qui sont Sabre et Travelport, deux entreprises américaines. Nos clients, les agents de voyage et les compagnies aériennes principalement mais aussi les acteurs du voyage en général, connaissent sur le marché américain des fluctuations de marché rapides et violentes. Amadeus possède l'avantage d'avoir ses activités réparties sur la planète. L'Europe, notre marché N°1, suivie de l'Asie, nous permet d'absorber les crises à court terme. Et j'aime à vous le redire, nos équipes, très talentueuses, sont reconnues par tout le monde. Bien entendu, nous constatons l'émergence d'acteurs, plus connus du grand public, qui ne sont pas encore clairement positionnés dans le secteur du voyage, mais qui nous poussent à réajuster notre stratégie en permanence.

La moyenne d'âge de vos équipes paraît jeune ?

La moyenne d'âge est de 37 ans, mais ce qui semble le plus remarquable, c'est que nous continuons à recruter des talents incontestables : nous avons par exemple dans nos rangs 17 docteurs en Intelligence artificielle. Mais dans d'autres domaines tout aussi pointus, nos équipes comportent des experts en matière de cybersécurité, de « Cloud Services », et les clients savent mesurer la différence.

AMADEUS

1,350 billion passengers handled every year, what else?



Claude Giafferri, président du site

Who doesn't know Amadeus on the Sophia Antipolis site? Amadeus has been on the site since 1989 and is the biggest employer with 4,000 staff on the Villeneuve-Loubet and Sophia Antipolis sites. Amadeus remains, almost 30 years after its creation, one of the key players in Sophia. Claude Giafferri, President at the site, has just taken his place on the executive board of the Fondation Sophia Antipolis. We are lucky enough to have an interview with him.

What's new with Amadeus?

We released our results last February and announced strong growth with a turnover up by 14% across the group for 2016.

How do you explain these strong results in a period of so called crisis?

If I reply «it's because we're good at what we do» which is the case this reply won't completely explain the strong growth. We are in a sector which is at a crossroads between high

Quels sont les sujets qui vous occupent à l'heure actuelle ?

Nous avons lancé une réorganisation interne importante. Le comportement des voyageurs, les clients de nos clients, évolue, et leurs achats ne suivent pas les mêmes flux que par le passé. Par exemple, leur accès à l'information est tout d'abord presque exclusivement canalisé par le web, mais aussi de plus en plus guidé par leur interaction sur les réseaux sociaux et s'éloigne des méthodes de communication classiques. C'est parce que le client doit être plus que jamais au cœur de nos préoccupations que, au niveau du groupe, une remise à plat de l'organisation était nécessaire afin de modifier notre paradigme.

Concrètement, comment cela se passe-t-il ?

En termes très généraux, nous allons nous organiser par segment plutôt que par géographie : par exemple, nous allons avoir une organisation mondiale responsable des agences on line, et cette organisation intégrera des développeurs dédiés à ce segment. Ici les développeurs et les commerciaux travailleront ensemble, les décisions « business » seront finalement prises par les responsables commerciaux mais l'interaction beaucoup plus forte entre commerciaux et ingénieurs permettra aux uns de mieux comprendre les défis techniques et aux autres les préoccupations des clients. Et en intégrant les différents services dans la même équipe, nous mettons le client au cœur de nos préoccupations.

Vous serez ainsi plus agile dans votre fonctionnement ?

Nous devons saisir de nouvelles opportunités, car les comportements changent. Arrivent sur le marché des acteurs nouveaux, comme Airbnb, qui montrent une réactivité incontestable. Et nous devons nous-mêmes accélérer nos cycles de développement, les simplifier. Ces nouvelles méthodes sont plus agiles et plus collaboratives.

Comment avez-vous vécu l'intégration des salariés sur le site de Villeneuve-Loubet ?

Cette installation, effectuée à l'été 2015, s'est révélée extrêmement positive, presque à notre surprise. Nous avions des craintes que cet éloignement soit nuisible au personnel en raison des changements qu'elle entraînait, en particulier en termes de transport. Et en fait, très vite, nous avons compris que bon nombre d'entre eux préféreraient se rendre à Villeneuve soit avec la navette, soit en voiture, car l'accès aux heures de pointe est souvent plus facile qu'à Sophia.

Quelle a été la réaction des salariés en ce qui concerne l'aménagement novateur des postes de travail du site de Villeneuve ?

Nous avons accompagné les salariés au changement. Il s'avère que les espaces collaboratifs se révèlent très efficaces en termes d'organisation, de réunions, de partage d'information, de travail en commun. Le site de Bel Air connaît un beau succès, car il est réussi. A tel point que le groupe a décidé d'adapter les nouvelles normes des sites du monde entier aux critères de Bel Air. Tous les bâtiments qui devront être réaménagés le seront à terme sur ce modèle... Sur le site de Sophia, nous rénovons les anciens bâtiments en ce moment même avec ce concept et tout sera terminé fin 2017.

Comment se répartissent vos salariés sur Sophia Antipolis ?

Nous avons ici 3 400 salariés sur Sophia qui étaient répartis sur 26 sites avant Bel Air. Nous avons encore 14 sites sur la technopole que nous allons regrouper en neuf sites dès la rénovation du site historique terminée.

Quelles activités concernent Villeneuve-Loubet et Sophia ?

A Bel Air, nous avons les activités du secteur aérien, plus précisément l'informatique « passager » des compagnies aériennes. Le même sujet se traite au même endroit. C'est très intéressant en termes d'organisation et d'efficacité. A Sophia se trouvent réunis la distribution des agents de voyage, le support client, certaines organisations responsables de marchés géographiques et les différents marchés comme celui d'Europe centrale, tout ce qui concerne les finances, les ressources humaines et le juridique.

tech and transportation. These two sectors are still growing. Airlines forecast a 5% growth in 2017. As we gain about one market point of share per year, we gain 6% in volume. In terms of technology, we invest heavily in R&D which allows us to have a quality offering that accompanies our customers over the long term.

And yet you're in a very competitive market...

In fact, we have very few direct competitors and these are Sabre and Travelport, two US companies. Our customers, travel agents and airlines as well as travel agents in general have seen rapid and violent market fluctuations in the US. Amadeus has the advantage of having its activities distributed across the planet. Europe, our No. 1 market, followed by Asia, allows us to absorb short-term crises. And I would like to reiterate that our very talented teams are recognized by everyone. Of course, we are seeing the emergence of actors better known to the general public, who are not yet clearly positioned in the travel sector, but who are pushing us to readjust our strategy on an ongoing basis.

The average age of your teams seems young

The average age is 37 but what seems more remarkable is that we continue to recruit undeniable talent: for example we count 17 doctors in artificial intelligence amongst our numbers and in other domains we have experts in cybersecurity and Cloud Services and our clients know how to measure the difference.

What are your current issues?

We have launched a major internal reorganisation. The behaviour of travellers; the customers of our customers, evolves and their purchases do not follow the same channels as in the past. For example, their access to information is initially almost exclusively channelled through the web, but also increasingly guided by their interaction on social networks and away from traditional methods of communication. It is because the client must be more than ever at the heart of our concerns that, at a group level, a rethink of the organisation was necessary in order to adapt our model.

How does this work in reality?

In very general terms, we will organise by sector rather than by geography: for example, we will have a global organisation responsible for online agencies, and this organisation



Recrutez-vous toujours en 2017 ?

Oui, nous avons effectué environ 300 recrutements en 2016, auxquels s'ajoutent 192 stagiaires et 51 apprentis. En 2017, nous prévoyons 250 recrutements permanents, car certains de nos salariés partent sur nos sites à l'étranger, d'autres quittent Amadeus, et il faut maintenir des équipes stables, ce qui impose des embauches régulières.

Êtes-vous impactés par la transformation numérique de vos clients ?

Les attentes évoluent, spécialement en ce qui concerne la stabilité des systèmes. Nous étions avant sur une disponibilité de 99,97 % (c'est-à-dire moins de 3h de 'downtime' par an), aujourd'hui la disponibilité attendue est de 99,999 % (appelé « five nine »). En fait, les clients n'acceptent pratiquement aucune coupure et nos systèmes s'en rapprochent. Le web a généré des habitudes et, pour la plupart des acteurs du voyage, un site web qui ne répond pas signifie une perte de revenus directe. Or, atteindre ce niveau de disponibilité nécessite une architecture de logiciels différente, qui permette d'assurer d'excellents temps de réponse mais aussi une réplique instantanée des données qui seront traitées par des logiciels distribués, opérant sur plusieurs sites ou sur le Cloud. Il faut savoir que nous générons 55 000 transactions par seconde dans le monde, alors que nous avons débuté il y a 30 ans avec 100 transactions/seconde. En parallèle, convertir la consultation d'un voyageur potentiel en acte d'achat est un défi universel : les internautes consultent 17 sites en moyenne avant de réserver un voyage.

will bring on board developers dedicated to this sector. Here, developers and salespeople will work together, business decisions will ultimately be taken by business managers, but the much stronger interaction between marketing and engineers will allow each to better understand customers' technical challenges and concerns. And by integrating the different services on the same team, we put the customer at the heart of our concerns.

Will this make your operations more agile?

We have to seize new opportunities because behaviour changes. New players, such as Airbnb, are emerging, showing undeniable reactivity. And we ourselves have to accelerate our cycles of development to simplify them. These new methods are more agile and more collaborative.

How did the integration of staff go on the Villeneuve-Loubet site?

This installation which was carried out in the summer of 2015 was extremely positive, almost to our surprise. We were concerned that the move would be detrimental to the staff because of the changes that it entailed, particularly in terms of transportation. But in fact we very quickly realised that many of them preferred to go to Villeneuve either by shuttle or by car, because access at peak hours is often easier than at Sophia.

What has been the reaction of the employees with regard to the innovative management of workstations at the Villeneuve site?

We supported staff through the changes. It turns out that shared work space is very effective in terms of organisation, meetings, sharing information and working together. The Bel Air site is a great success, because it is well managed. So much so that the group has decided to adapt the new standards of sites around the world along the same criteria as the Bel Air site. All the buildings that will be redeveloped will eventually be based on this model... On the Sophia site, we are renovating the old buildings right now based on this concept and everything will be completed by the end of 2017.

How do you distribute your staff across Sophia Antipolis?

We've got 3,400 staff in Sophia who were spread across 26 sites before Bel Air. We've still got 14 sites on the technology park which we're going to re-group into 9 sites once the renovation of the original site is complete.

Which activities concern Villeneuve-Loubet and Sophia?

At Bel Air, we have air sector activities, specifically passenger related computer information for airlines. The same subject is treated in the same place. This is very worthwhile in terms of organisation and efficiency. In Sophia, there is distribution of travel agents, customer support and certain organisations responsible for geographic markets and different markets such as Central Europe, everything relating to finance, human resources and legal matters.

Are you still recruiting in 2017?

Yes, we took on about 300 new hires in 2016, plus 192 trainees and 51 apprentices. In 2017, we expect to make 250 permanent recruitments, as some of our employees leave for our sites abroad, others leave Amadeus, and we need to maintain stable teams, which requires regular recruitment

Have you been impacted by the digital transformation of your clients?

Expectations are changing, especially with regard to system stability. Previously we had availability of 99.97% (i.e. less than 3h of downtime per year), today the expected availability is 99.999% (called five nine). In fact, customers accept virtually no downtime and our systems are getting closer to achieving that. The web has generated habits and, for most of those in travel, a website that does not respond means a loss of direct revenue. Achieving this level of availability requires a different software architecture which allows for excellent response times but also instantaneous replication of data that will be processed by distributed software, operating on multiple sites or on the Cloud. We generate 55,000 transactions per second in the world, whereas we started 30 years ago with 100 transactions per second. At the same time, converting a potential traveller's search into an act of purchase is a universal challenge: internet users consult 17 sites on average before booking a trip.



Sarl A E L
Particuliers et professionnels

**Enlèvement de déchets
végétaux, terres, gravas**

**Création et
entretien espaces verts**

**Assainissement,
Terrassement, VRD**



Tel. : 06 38 55 74 26 - 06 26 91 04 49

Mail : ael.tp.sarl@gmail.com



EUROCHANGE

ANTIBES. Face à la mairie, près du marché provençal.

- Bureau de change : achat et vente de toutes devises aux meilleurs taux.
- Délivrance immédiate de la plupart des devises, actualisation permanente des cours.
- Large choix de coupures (petites coupures, dollars neufs).
- Achat et vente de pièces d'or boursables et d'or d'investissement, lingots et lingotins.
- Agent Agréé Western-Union. Horaires 9h30 à 18h.
- **Ouvert tous les jours du lundi au samedi de 9h à 18h30.**

- Currency exchange : purchase and sale of any currency at the best rates.
- Immediate exchange of most currencies, continuous updating of daily rates.
- Wide choice of denominations (small notes, new dollar bills).
- Purchase and sale of investment gold coins/bars at current market price.
- Authorised Western-Union Agent – Hours, 9.30 am to 6pm.
- **Open every day from Monday to Saturday from 9am to 6.30pm.**



4 rue Georges Clémenceau - 06600 Antibes
www.eurochange.fr - eurochangeantibes@msn.com
+33 (0)4 93 34 48 30



Quels sont les grands projets d'Amadeus en 2017 ?

Nous avons effectivement trois grands projets en cours :

1) Nous gérons depuis mai le système de réservations de la plus grande compagnie américaine de transport, South West Airlines, qui assure le transport aux USA de 140 millions de voyageurs. Après des mois de travail, le basculement a été réalisé avec succès en mai dernier. Aujourd'hui, Amadeus gère les transports d'1 milliard 350 millions de passagers par an.

2) La chaîne hôtelière IHG, International Hotel Group, première chaîne mondiale, avec les hôtels Holiday Inn en particulier, mais aussi Crowne Plaza, Intercontinental... a adopté Amadeus comme système de réservation. Le projet est en cours et le premier hôtel sera migré en juin. C'est un marché aux perspectives très prometteuses.

3) Nous développons le système de Japan Airlines que nous allons migrer en 2018, ce qui nous permettra d'augmenter encore notre présence très importante en Asie.

Vous êtes l'entreprise la plus importante de Sophia Antipolis, est-ce que cela vous donne des obligations vis-à-vis de la technopole ?

Nous avons à relever les défis d'un centre de R&D international dont le bassin d'emploi doit s'étendre sur les cinq continents afin que le profil de nos collaborateurs colle à la typologie de nos clients. Amadeus est un groupe de 15 000 personnes dans le monde dont 5 000 sur Sophia Antipolis. Mais notre présence locale doit contribuer à améliorer l'attractivité de la technopole de Sophia Antipolis et du département afin d'attirer les collaborateurs et les garder à terme. Les sollicitations sont multiples et nous tenons à jouer un rôle sélectif pour éviter l'éparpillement de nos initiatives locales. Nous sommes favorables à un développement économique soutenu qui permettrait de s'installer à des acteurs de taille plus importante que la typologie actuelle.

C'est pourquoi notre implication dans l'animation locale avec le Sophia Club Entreprises, et le rayonnement international avec Team Côte d'Azur et la Fondation Sophia Antipolis, est essentielle. ■

What are Amadeus' major projects for 2017?

We have three major projects under way:

1) Since May we have been managing the reservation system of the largest American transport company, South West Airlines, which transports 140 million passengers to the USA. After months of work, the changeover was successfully completed last May. Today, Amadeus manages the transport of 1 billion 350 million passengers a year.

2) The world's leading hotel chain IHG, International Hotel Group, with the Holiday Inn, Crowne Plaza and Intercontinental hotels ... has adopted Amadeus for their reservation system. The project is underway and the first hotel will be migrated in June. It is a market with very promising prospects.

3) We are developing Japan Airlines' system which we'll migrate across in 2018, which means we will increase our already sizeable presence in Asia.

You're the biggest business in Sophia Antipolis; does this bring certain obligations with regard to the Technology Park?

We have to face the challenges of an international R&D centre whose job pool must be spread over 5 continents so that our employees' profile matches our customer base. Amadeus is a group of 15,000 people worldwide including 5,000 in Sophia Antipolis. But our local presence must contribute to improving the appeal of the Sophia Antipolis technology park and the department in order to attract and keep employees. We receive many requests and we want to play a selective role to avoid dilution of our local initiatives. We are in favour of sustained economic development which would allow larger players than are currently present to settle here. This is why our involvement in local events with the Sophia Club Entreprises and the development of the park's international reputation with Team Côte d'Azur and the Sophia Antipolis Foundation is essential. ■



CONCIERGERIE RIVIERA

<p>ORGANISATION EVENEMENTIELLE</p> <p><i>Prise en charge de vos événements privés et professionnels</i></p> <p>SERVICES À LA CARTE</p>	 <p>LA QUALITÉ DE SERVICE</p> <p>NOTRE RÉSEAU DE PRESTATAIRES SÉLECTIONNÉS AVEC SOINS, NOUS PERMET DE RÉPONDRE DE FAÇON ADAPTÉE À CHAQUE DEMANDE</p> <p><i>La fiabilité au service de l'excellence</i></p> <p>FRÉDÉRIC LECLERC +33 6 63 44 65 04 www.conciergerie-riviera.com contact@conciergerie-riviera.com</p>	<p>ASSISTANT PERSONNEL</p> <p><i>Le service de proximité pour faciliter votre quotidien</i></p> <p>CONCIERGERIE PRIVÉE</p>
---	--	---

Les trois projets phares de Sophia Antipolis



Les projets immobiliers de Sophia Antipolis : La Cité du Savoir, Les Clausonnes, Les Trois Moulins.



le Fugueiret à Valbonne



Les Clausonnes à Valbonne

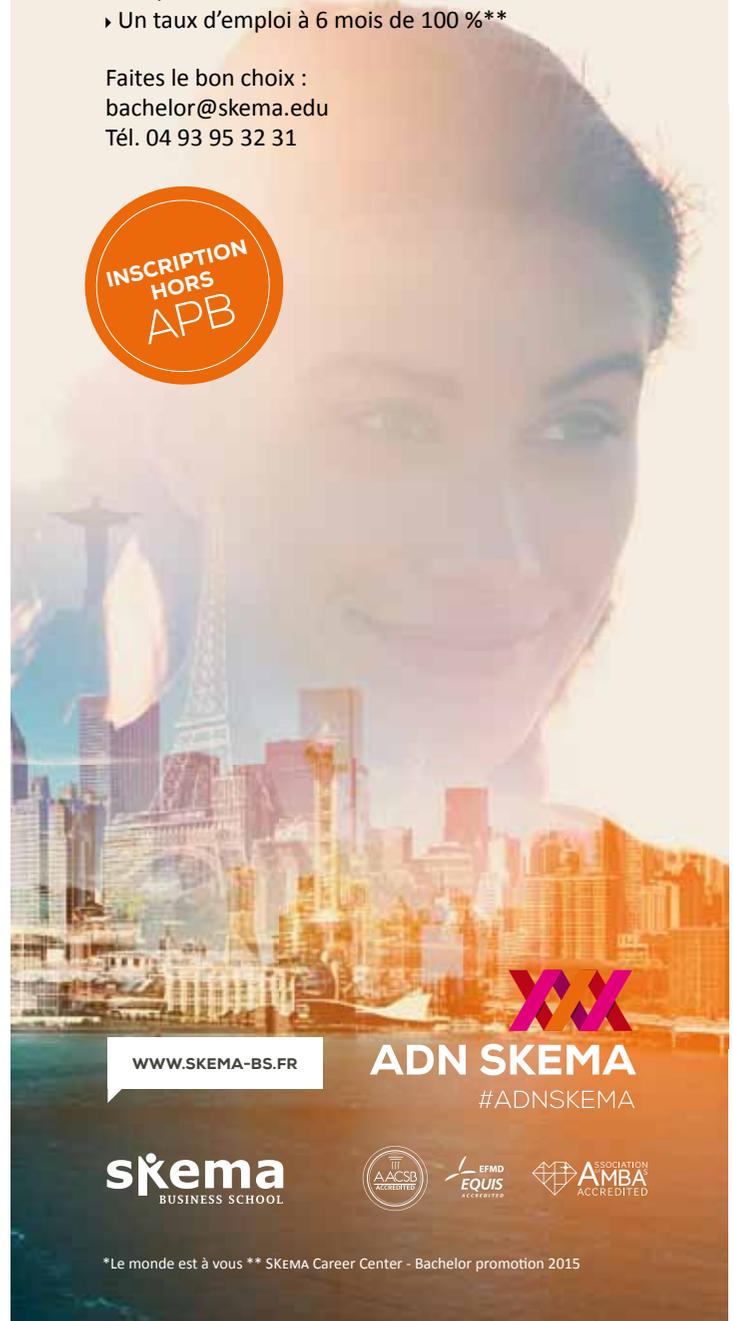
SKEMA BUSINESS SCHOOL

THE WORLD IS YOURS*

LE BBA IN GLOBAL MANAGEMENT

- ▶ Un programme 100 % en anglais
- ▶ Jusqu'à 2 ans à l'international
- ▶ Un taux d'emploi à 6 mois de 100%**

Faites le bon choix :
 bachelor@skema.edu
 Tél. 04 93 95 32 31



WWW.SKEMA-BS.FR

ADN SKEMA
 #ADNSKEMA

skema
 BUSINESS SCHOOL



*Le monde est à vous ** SKEMA Career Center - Bachelor promotion 2015

PEARL PARTNER

Le nouveau centre d'affaires des Aqueducs

Dans les nouveaux bâtiments de Sophia Antipolis, aux Aqueducs, se trouve un centre d'affaires nouvelle génération. Des locaux flambant neufs, des murs aux plafonds épais protégeant des nuisances sonores, un double vitrage et une construction basse consommation d'énergie donnent un confort immédiat aux locataires du lieu.

Pearl Partner a ouvert ses portes il y a un an et ce centre d'affaires connaît un beau succès.

Nous avons rendez-vous avec les deux dynamiques directeurs, **Hubert Terrier** et **Pascal Philippe**.

« Nous sommes très satisfaits du démarrage de notre structure et nos 50 clients se sentent bien dans ce centre d'affaires », explique Hubert Terrier.

Les clients peuvent être juste des sociétés en domiciliation, mais plus couramment des entreprises ayant besoin d'un bureau pour un temps donné.

« Nous proposons à notre clientèle des offres sur mesure, avec par exemple, la mise à disposition d'espace de travail dans le coworking pour trois jours par mois ou un bureau privatif à temps plein pour lequel il faut compter à partir de 580 € HT pour deux postes de travail (tout inclus) », ajoute **Pascal Philippe**.

Pour animer le centre, un calendrier de conférences est proposé, qui donne aux entreprises participantes la possibilité de s'informer sur les bonnes pratiques marketing, les conseils juridiques ou RH et de rencontrer des partenaires potentiels.

Fort de son succès, Pearl Partner planche sur de nouveaux projets pour compléter son offre... ■



Hubert Terrier et Pascal Philippe



→ Les Aqueducs - Bâtiment 3 - 535 route des Lucioles - 06560 Valbonne Sophia Antipolis
www.pearlpartner.com - 04 28 270 570

**Votre carrossier
à votre écoute**



④ Prêt de véhicule
SPECIAL TAXI

- ① Carrosserie
- ② Peinture
- ③ Mécanique

⑤ Véhicule de prêt
Haut de gamme
Q5-A1-TIGUAN

JSC AUTO - 82 Bd Pasteur - 06000 NICE

FRANCHISE OFFERTE !



Dépannage¹ à domicile ou sur votre lieu de travail
CONCENTREZ-VOUS SUR VOTRE JOURNÉE PAS DE TRACAS ON S'OCCUPE DE TOUT!
Pour toutes expertises, dépannage...

- Nous récupérons le véhicule sur place²
- Mise à disposition d'un véhicule de courtoisie

Contactez-nous

04 93 80 00 82

@ : jsc-auto@orange.fr

Site : jsc-auto-carrosserie.fr

Horaires : 8h00 à 12h30 et

14h à 18h30

¹ : en fonction du dépannage
² : zone : Nice - Carros - Valbonne

PEARL PARTNER: The new business centre in Aqueducs

The new buildings located in Sophia Antipolis' Aqueducs district house a new kind of business centre. Brand new offices, thick walls that reduce noise nuisance, double-glazed windows and a low-energy construction bring instant comfort to the tenants.

Pearl Partner opened its doors a year ago and this business centre is already a huge success.

We met with the two energetic directors of the place, Hubert Terrier and Pascal Philippe.

"We are very satisfied with how the centre started up and how our 50 clients feel at home in this business centre," explained **Hubert Terrier**.

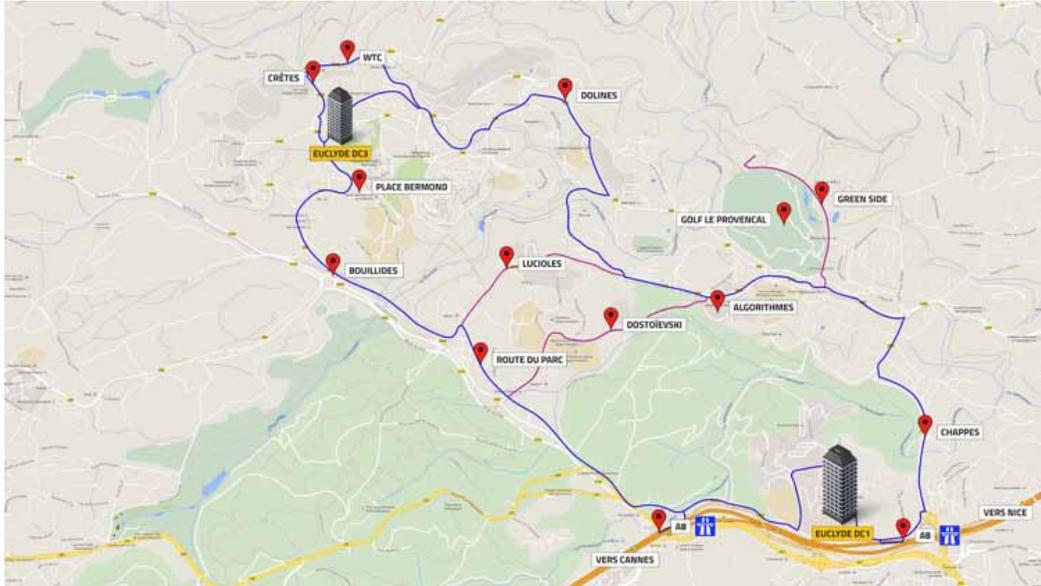
Their clients can simply be companies that need a legal address, but they are most commonly businesses that need an office for a given period of time. "Our solutions are tailor-made. For example, a client could rent a coworking space three days a month or a private office full time, starting at € 580 excluding taxes for two workstations (all-inclusive)," adds **Pascal Philippe**.

To liven up the centre, conferences are offered, giving participating companies more information on best marketing practices, legal advice or HR and the opportunity to meet potential business partners.

Building on its success, Pearl Partner is already hard at work on new projects to complete its offering... ■

Euclilde Data Centers apporte le très haut débit aux entreprises de Sophia Antipolis

Euclilde Data Centers offer very high-speed internet to Sophia Antipolis' businesses



Tracé du réseau Speedlink d'Euclilde à Sophia Antipolis
Layout of Euclilde's Speedlink network in Sophia Antipolis

Euclilde, opérateur de data centers sur Sophia-Antipolis depuis 2004, accompagne les entreprises, universités et structures publiques sophopolitaines au travers de son propre réseau de fibre optique Ultra Haut Débit (Speedlink) sur la technopole. Grâce à sa boucle totalement sécurisée, et reliée par deux points distincts à l'A8, puis au reste de la France et du monde, les entreprises de Sophia Antipolis peuvent accéder directement à leurs systèmes d'informations hébergés dans un des data centers Euclilde mais également à NiclX ou tout autre point de peering de leur choix, ou d'ailleurs à n'importe quel autre site dans le monde, et ce à des vitesses allant jusqu'à 40 Gbps (gigabits par seconde).

A travers ce service, Euclilde démontre son engagement en tant qu'accélérateur de la transformation numérique sur son territoire et se positionne comme un partenaire stratégique des entreprises implantées dans les Alpes-Maritimes en général, et sur le site de Sophia Antipolis en particulier. Euclilde accompagne ainsi ses clients de bout en bout dans leurs projets de connectivité, d'hébergement, de PRA ou encore de Cloud Computing. Le service Speedlink est disponible en deux versions : simple ou sécurisée.

Magdi Houry, président d'Euclilde : « La part des systèmes d'information ne cesse de prendre de l'importance dans les opérations quotidiennes des entreprises. C'est pour maintenir un lien solide et sûr entre les entreprises et leurs infrastructures qu'Euclilde a créé Speedlink, une boucle de fibre optique d'une trentaine de km, déployée sur l'ensemble de la technopole azurienne et passant par la majeure partie des points d'intérêt de la technopole. Soucieux de conserver notre avantage concurrentiel, nous prévoyons d'ores et déjà de nouvelles tranches d'investissement qui nous permettront de lancer prochainement d'autres nouveaux services innovants. »

Euclilde, a data center operator located in Sophia Antipolis since 2004, provides its ultra-high-speed fiber-optic network (Speedlink) to the technopole's businesses, universities and public structures. Thanks to its totally secure loop connected to the A8, to the rest of France and to the world by two separate points, the businesses of Sophia Antipolis can directly access their information systems hosted in one of Euclilde's data centers, in addition to being able to access NiclX or any other peering point or any other site in the world at a speed reaching 40 Gbps (gigabits per second).

Through this service, Euclilde shows its commitment as the region's digital transformation accelerator and positions itself as the strategic partner of the Alpes Maritimes' businesses in general, and of the Sophia Antipolis' site in particular. Euclilde provides clients with end-to-end solutions for their connectivity, hosting, DRP or Cloud Computing projects. The Speedlink service is offered in two versions: simple or secure.

Magdi Houry, president of Euclilde: "Information systems are increasingly important in businesses' daily operations. In order to maintain a strong and secure link between businesses and their infrastructure Euclilde has created Speedlink, which is an approximately 30-kilometre-long fiber optic loop deployed throughout the whole technopole and serving most of the technopole's points of interest. To preserve our competitive edge, we already plan on making new investments that will allow us to launch new innovative services soon."

EUCLILDE | DATACENTERS
FINEST IT HOSTING & SERVICES



Laurent Londeix, une nouvelle fois à la présidence du Sophia Club Entreprises

Réuni en conseil extraordinaire le 25 avril dernier, le conseil d'administration a accordé une troisième fois sa confiance à Laurent Londeix.

A peine âgé de 55 ans, **Laurent Londeix** a activement participé à la vie associative et économique de Sophia : président de Télécom Valley de 2005 à 2007, dirigeant pendant sept ans du laboratoire R&D d'Orange et élu à la CCI. C'est cette implication dans le tissu local qui l'a propulsé à la tête de Sophia Club Entreprises. Entouré d'un bureau restreint, comprenant trois vice-présidents, dont **Gérard Giraudon** de l'Inria, **Phillipe Bardey** d'ACRI ou encore **Claude Giafferri** de l'entreprise Amadeus, l'association poursuit sa stratégie menée depuis 2015.

Une stratégie qui consiste à animer le territoire afin de favoriser les liens interentreprises, développer la stratégie de développement et d'aménagement de la technopole et enfin proposer des services pour rendre les entreprises de Sophia Antipolis plus efficaces.

Des missions entre de bonnes mains, qui promettent un avenir radieux pour la technopole. ■

→ Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.sophiaclubentreprises.com ou bien par e-mail à communication@sophiaclubentreprises.com.

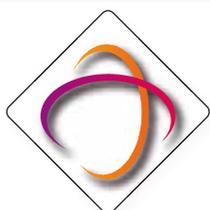
Laurent Londeix, heading up the Sophia Club Entreprises once again

At the Extraordinary Board meeting on April 25, the Board of Directors showed its confidence in Laurent Londeix for a third time.

Barely 55 years old, **Laurent Londeix** has actively participated in the associative and economic life of Sophia: president of Télécom Valley from 2005 to 2007, Manager for 7 years of the Orange R & D laboratory and elected to the CCI. It was this involvement in the local community fabric that propelled him to the head of Sophia Club Entreprises. Working with a small office, including three vice presidents including **Gérard Giraudon** from Inria, **Phillipe Bardey** from ACRI and **Claude Giafferri** from Amadeus, the association has continued its strategy since 2015.

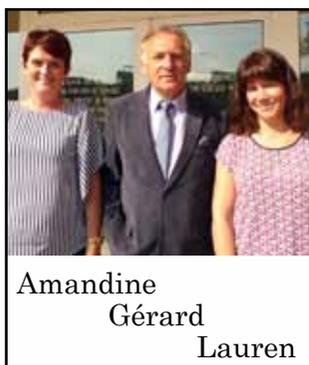
A strategy which consists in driving the territory in order to foster inter-company links, pilot the development strategy of the Technopole and offer services to make Sophia Antipolis companies more efficient.

These aims are in good hands, which promise a bright future for the Technology Park. ■



CENTRE D'AFFAIRES DU LOUP

Gain de temps, d'argent, no stress !



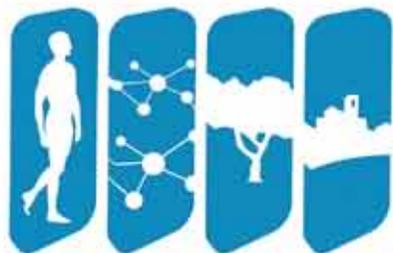
Amandine
Gérard
Lauren

Situé à **Villeneuve-Loubet entre mer et village**, le **Centre d'Affaires du Loup** offre les réponses aux attentes des créateurs d'entreprise, commerçants, artisans, micro-entrepreneurs, particuliers...

- Domiciliation commerciale
- Boîte postale
- Permanence téléphonique personnalisée
- Secrétariat à la carte
- Location de bureaux équipés à l'heure, à la journée, au mois
- Location d'une salle de réunion
- Formalités juridiques : Tribunal de Commerce, Chambre de Métiers, Impôts
- Aide à la création, prévisionnel
- Recherche de locaux, fonds de commerce

Avec ses partenaires permanents : avocat - expert-comptable - banque - assurance, le Centre d'Affaires du Loup vous apporte une synergie de moyens, de conseils et les prestations nécessaires au bon développement de vos projets.

Centre d'Affaires du Loup 806, Avenue des Plans 06270 VILLENEUVE-LOUBET
Téléphone : 04 92 02 50 80 - Email : secretariat.cal@orange.fr
www.centre-affaires-du-loup.fr



COMMUNAUTÉ
D'AGGLOMÉRATION
SOPHIA ANTIPOLIS



**GUIDE
CULTUREL**
DES MANIFESTATIONS
DE LA CASA



**DISPONIBLE EN JUIN
DANS TOUS LES OFFICES DE TOURISME,
MAIRIES ET POINTS D'INFORMATIONS DE LA CASA
OU EN TÉLÉCHARGEMENT SUR LE SITE : casa-infos.fr**

**& SORTIR
DÉCOUVRIR**

festivals | concerts | expositions | conférences | salons | théâtre

 Communauté d'Agglomération Sophia Antipolis - Officiel

 @CasaOfficiel



Déjà 105 sites en France !

Les modes de travail changent, les entreprises s'adaptent autant que possible. Avons-nous encore besoin d'un bureau avec un bail sur neuf ans, des contraintes multiples et des frais conséquents ? La question se pose pour un grand nombre de jeunes sociétés, de startups, mais aussi de grands groupes désireux d'optimiser l'espace de travail et le temps qu'ils passent à le gérer.

Mark Dixon, lorsqu'il a créé Regus en 1989, avait vu juste. Sa vision des nouveaux besoins de mobilité, de flexibilité permet à sa société une croissance vertigineuse qui ne semble pas près de s'arrêter. **Christophe Burckart**, directeur général France et Monaco, et **Marie-Anne Morin**, directrice régionale, sont nos interlocuteurs privilégiés.

Pouvez-vous nous présenter Regus aujourd'hui ?

Christophe Burckart : Regus est le leader mondial des espaces de travail flexibles avec 3 000 sites dans le monde. Nous sommes présents dans 120 pays et 1 000 villes. En France, nous affichons aussi une belle implantation avec 105 sites dans 47 villes. Dans le Sud-Est, nous avons deux sites à Sophia Antipolis, deux à Nice et un à Monaco. Lorsque j'ai pris mes fonctions de directeur général il y a trois ans, nous n'avions que 59 sites en France. Avec 105 sites aujourd'hui nous sommes sur un marché en forte croissance.

Comment expliquez-vous cela ?

Durant des années, les entreprises fonctionnaient sur un mode traditionnel. Elles louaient des locaux pour 3, 6 ou 9 ans, les aménageaient et géraient toutes les charges même pour des espaces qu'elles n'utilisaient pas. Aujourd'hui, les modes de travail ont évolué

et les entreprises demandent plus de flexibilité. Elles privilégient ainsi les solutions où elles paient seulement ce qu'elles utilisent.

Marie-Anne Morin : De plus, nos espaces de travail participent à l'attractivité en étant très agréables. Ils peuvent être privés ou partagés, c'est le principe du coworking, très demandé. Nous répondons immédiatement à la demande d'une équipe pour une réunion, que le client soit référencé sur le site ou en externe. Et puis, nous proposons aussi un service de domiciliation très abordable.

Comment expliquez-vous le succès de vos centres d'affaires ?

C.B. : Nous sommes très vigilants sur l'accueil dans nos centres. La notion de service devient primordiale, donc nos équipes doivent posséder de grandes qualités, et il est nécessaire que nous partagions les mêmes valeurs, celles que nos clients sont en droit d'attendre chez Regus. Chaque responsable de centre recrute son personnel, mais avec cette exigence-là. C'est un premier point. Je dirai ensuite que nous surfons sur un marché en pleine expansion, qui se développe rapidement et qui se révèle porteur pour Regus. Et troisièmement nous proposons plus qu'un lieu de travail, mais un lieu de vie dans lequel nos membres se retrouvent.

M-A.M. : Nos espaces de travail s'adaptent aux besoins de chacun. Tous nos sites possèdent des salons d'affaires, dans lesquels vous pouvez vous installer et travailler lorsque vous êtes en déplacement. Supposons que vous avez des bureaux chez Regus à Sophia et que vous voyagez à Paris, New York ou Shanghai, dès votre arrivée, vous aurez accès gratuitement à ces espaces de coworking. Si vous n'avez pas de bureaux chez Regus, vous pouvez adhérer au programme BusinessWorld et accéder à tous les





3 000 salons d'affaires de Regus à travers le monde pour seulement 89 euros /mois. Ce service séduit de plus en plus..

Quelle est l'actualité de votre groupe en France ?

C.B : Nous venons de lancer Spaces, qui est un lieu de vie et de coworking d'un genre nouveau. Le design créé participe au bien-être de ceux qui y travaillent. Nous y proposons une gamme de services tels que salle de sports, cours de yoga, et une palette d'évènements qui cimentent la communauté. Cette formule nouvelle lancée cette année connaît un beau succès. Quatre centres vont ouvrir à Paris, deux sont déjà opérationnels et les deux autres prochainement.

Nous développons également notre réseau de salons d'affaires dans les gares et les aéroports avec l'ouverture de Regus Express à Paris Gare du Nord dès le 1^{er} juin. C'est un endroit idéal qui permet aux voyageurs d'affaires d'optimiser leur temps de déplacement en organisant leurs réunions à deux pas des quais.

Vous avez aussi une politique événementielle à l'intérieur des centres ?

M-A.M. : Oui, bien sûr, cela développe l'esprit de communauté et la cohabitation se transforme facilement en collaboration lorsque l'on se connaît. Le C.A réalisé entre les membres d'un même groupe peut atteindre plusieurs M€, c'est important. Lorsque certaines sociétés comme des agences de média et de design se retrouvent dans le même centre, il est facile d'envisager du business, avec un voisin, c'est plus commode qu'avec une société que vous ne connaissez pas. Des petits déjeuners ou des cocktails after-work sont autant d'occasions pour les intervenants de la région (ainsi que pour les membres) de se faire connaître. Chaque site est res-

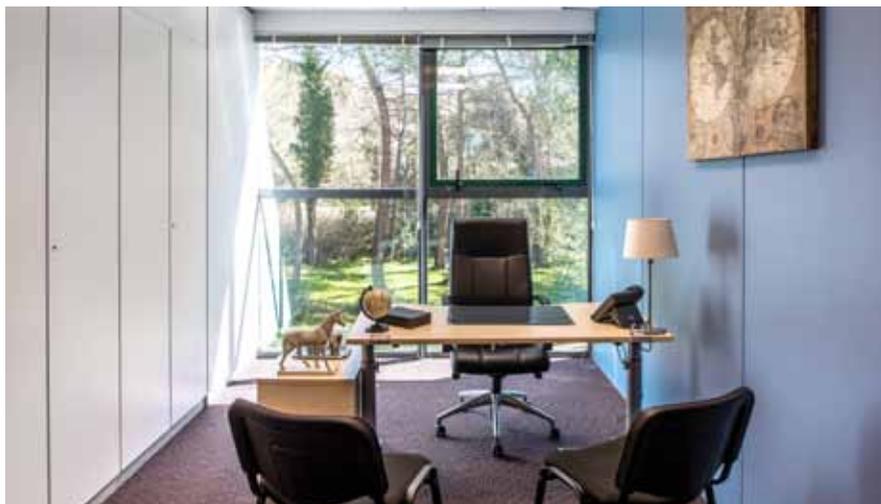
ponsable de sa programmation et l'adapte en fonctions des demandes des membres.

Quelle vision avez-vous Christophe Burckart pour l'avenir proche de Regus ?

Une vision très claire, car nous allons vers encore plus de besoin de flexibilité de la part des entreprises. Il y a plus de centres Regus à Paris que de Starbucks dans la capitale. Il est donc plus facile de venir travailler chez Regus où le café est excellent, par ailleurs ! Cela veut dire que la demande demeure. Les espaces de travail plus proches du lieu d'habitation sont une évidence comme les besoins en informatique qui ont évolué vers une externalisation depuis 20 ans. Nous connaissons le même phénomène. Plus personne n'a d'équipe d'informaticiens sur place. Tout est sur le Cloud, les data centers. Nous jouons cette carte du nomadisme à fond, car elle correspond à un réel besoin grandissant. Nous avons ouvert 1 500 sites dans le monde ces trois dernières années et nous envisageons de continuer à nous développer, cela va modifier le prisme. En fait, le meilleur lieu de travail est celui qui joue la proximité !

Nous développer dans les Alpes-Maritimes devient aujourd'hui une évidence car le département bénéficie d'une exceptionnelle dynamique entrepreneuriale.

Nous sommes à la recherche de propriétaires de sites qui deviendraient des partenaires de notre développement, soit par extension géographique (à Cannes par exemple), soit sur extension de nouveaux concepts tels que Spaces, qui connaît un vif succès à Paris depuis son lancement en avril dernier et pourrait parfaitement répondre à la demande d'espaces flexibles à Nice. ●



Incomparable.

**Un appel suffit pour accéder à un lieu de travail
où que vous soyez dans le monde.**

Repensez le travail. Avec Regus. L'espace devient Service.

Des bureaux pour un an, un mois ou juste une heure.

Téléchargez l'appli, appelez le +33 4 83 58 06 04 ou visitez regus.fr



Bureaux | Coworking | Salles de réunion

©2017. Tous droits réservés.



Jean-Charles Anifrani Directeur de l'école ei.CESI

Director of the CESI School of Engineering



Dans une école comme dans la vie, tout est affaire d'homme. Certains ont le sens du management et de la transmission, et lorsqu'on dirige une école comme l'ei.CESI, c'est un atout important et c'est ce qui explique la réussite de cette école d'ingénieurs qui compte 370 étudiants dans ses rangs sopolitains.

Jean-Charles Anifrani, ancien ingénieur d'Airbus, a commencé sa carrière dans les bureaux d'études avant de rejoindre la chaîne d'assemblage et la gouvernance d'entreprise chez Airbus Helicopters. Ingénieur Grandes écoles, il est également Docteur en Physique des solides.

Mais il a dans son ADN une culture africaine, étant par son père originaire du Togo où il retourne de temps à autre.

« Bien qu'ayant quitté très jeune ce pays que je ne connais finalement que par les vacances immersives auprès de ma famille, j'aime y retourner afin de retrouver des valeurs ancestrales fortement ancrées en moi et qui me servent autant dans ma vie privée que professionnelle. Deux principes me touchent particulièrement : 1- aucune décision n'est autoritaire, mais plutôt participative voire collaborative, donc acceptée par tous et 2- on utilise tant que faire se peut l'expérience des anciens pour éclairer une situation présente. »

Fort de ce parcours et de ces valeurs, **Jean-Charles Anifrani** a mis toute son énergie au développement de l'école CESI, ouverte à Sophia en 2012, et dont l'enseignement est basé sur l'expérience industrielle. Ici, les mots « équipe », « relation » et « réseaux » ont une importance capitale.

« Grâce à ma présence dans les clubs de Sophia et à mon parcours de 20 ans dans une entreprise comme AIRBUS, l'école est connue et reconnue. Nous allons ouvrir une antenne dans l'Eco Vallée, sur le campus de l'apprentissage de la CCI. Nos étudiants sont tous en alternance, ce qui a du sens avec ce campus tourné vers l'apprentissage. 100 millions d'euros seront nécessaires à sa construction et il ouvrira ses portes en 2019. Nous sommes la plus grande école d'ingénieurs par apprentissage de France, fonctionnant avec la taxe d'apprentissage. Grâce à cette installation dans l'Eco Vallée, le nombre de nos étudiants avoisinera 550-600 sur un campus où 1570 m² seront spécifiquement réservés à notre école en dehors des parties communes et autres espaces collaboratifs. »

Nous allons ouvrir une antenne dans l'Eco Vallée, sur le campus de l'apprentissage de la CCI

Jean-Charles Anifrani est aussi un adepte des marathons ; il vient de terminer celui de Paris 2017 et regrette déjà l'entraînement nocturne sur le Cap d'Antibes, mais les Jeux de Sophia arrivent.

In school, as in life, everything is a question of man. Some have a sense of management and transmission and when you are director of a school like CESI it's an important skill and one which explains the success of this School of Engineering which has 370 students.

Jean-Charles Anifrani, ex-engineer from Airbus, began his career in design offices before joining Airbus Helicopters. An engineer from the «Grandes écoles», he is also a Doctor in Solid Physics.

His father is from Togo where he occasionally visits.

«Although I left the country at a very young age and only know it through family holidays I like to return and reconnect with my ancestral values which serve me in both my private and professional lives. I base myself on 2 principles: 1 – no decision is authoritarian but a participative or collaborative one accepted by all and 2 – make use of older people's experience to shed light on a current situation».

With this background and these values, **Jean-Charles Anifrani** has applied all his energy into the development of CESI which opened in Sophia in 2012 with teaching based on industry experience. Here, words like « team » « relationships » and « networks » have a key role.

«Thanks to my presence at the Sophia clubs and my 20 year career in a business like AIRBUS, the school is recognised and renowned. We are going to open a satellite in the Eco-Valley on the CCI's campus which makes sense as all our students are doing sandwich. Construction will require 100 million euros and it will open in 2019. We are France's largest apprenticeship school and with the Eco-Valley our numbers will increase to 550-600 on a 1570 m² campus.»

Jean-Charles Anifrani is also a keen marathon runner and has just completed the Paris one and is already missing his night training on Cap d'Antibes but the Sophia Games are coming up soon!



CAMPUS CESI NICE SOPHIA-ANTIPOLIS
Mastère Spécialisé® à partir du bac+4/+5

MANAGEMENT PAR PROJETS
OPTION VISION STRATÉGIQUE

RENTÉE LE 16 OCTOBRE 2017

Accrédité
par la
CGE

Buropolis 1, 1240 Route des Dolines, 06560 Sophia Antipolis - 04 72 18 54 70



Avec son architecture contemporaine, le cinéma sera l'élément phare du projet

Le projet Marena-Lacan prend forme

En dévoilant, le 30 mars, le nom du groupement qui sera chargé de réaliser le projet Marena-Lacan, la ville d'Antibes a aussi donné forme à ce projet stratégique dont on a pu découvrir les premiers visuels présentés par les architectes. Ils sont chargés de rendre ce quartier plus attractif en s'appuyant sur la ville et son passé, tout en portant un regard sur l'avenir avec une touche de modernité.

Situé entre le centre-ville et le Vieil Antibes sur une surface de deux hectares, le projet Marena-Lacan doit favoriser la liaison entre plusieurs grands espaces publics : la place de Gaulle, le port Vauban et l'esplanade du Pré aux Pêcheurs. Suite à la très longue concertation avec la population, la ville d'Antibes a souhaité que la future place des Martyrs soit fortement végétalisée et que l'architecture d'ensemble du projet respecte l'identité antiboise tout en s'ouvrant sur la modernité. Enfin, le projet doit faire la part belle à la mobilité piétonne avec, du Pré aux Pêcheurs à la rue de la République, différents espaces publics (rues, venelles, placettes, squares et jeux d'enfants) qui ponctueront la promenade et les flux.

Renforcer l'attractivité du site

Pour réaliser ce programme, c'est le groupement mené par BNP Paribas Immobilier qui a été retenu. La conception architecturale étant assurée par l'Agence Brenac & Gonzales, associée aux architectes **Frédéric Ducic** pour les logements et **François Leclerc** pour le cinéma. Pour l'acquisition des terrains, le groupement versera 28,5 millions d'euros à la Ville qui a prévu d'en consacrer une quinzaine à l'aménagement de la place dont elle aura la charge. L'un des principaux objectifs du projet sera d'augmenter l'attractivité du site en renforçant son tissu commercial. Pour ce faire, le programme comportera une quinzaine de commerces dédiés majoritairement à la culture-loisirs, à l'équipement de la personne et à celui de la maison. La ville d'Antibes souhaite pouvoir attirer quelques belles enseignes susceptibles d'être des locomotives commerciales pour tout le cœur de ville.

Un cinéma comme élément phare du projet

L'élément phare du projet sera le cinéma qui comportera huit salles offrant un total de 1 100 fauteuils.

The Marena-Lacan project is taking shape

On 30 March the city of Antibes revealed the name of the group in charge of the Marena-Lacan project and presented the architects' first visuals. The architects have been tasked with making this quarter more attractive by making use of the city's history whilst still having a view to the future with a modern touch.

Located between the city centre and Vieil Antibes on a two-hectare site, the Marena-Lacan project aims to link several large public spaces: Place de Gaulle, Port Vauban and Esplanade du Pré aux Pêcheurs. Following a very long consultation with the local population, the city of Antibes wanted the future Place des Martyrs to be a green space and that the overall architecture of the project should respect the identity of Antibes whilst still being modern. Finally, the project should give pride of place to pedestrian mobility, with, from the Pré aux Pêcheurs to the Rue de la République, various public spaces (streets, alleys, squares and children's play areas).

Strengthen the site's appeal

The group led by BNP Paribas Immobilier was selected to run the project and the architectural element to be undertaken by Brenac & Gonzales, along with architects **Frédéric Ducic** for housing and **François Leclerc** for the cinema. The group will pay 28.5 million euros to the City for the land purchase



Des logements donnant sur des cœurs d'îlots plein de verdure

© Brenac & Gonzalez

Avec sa programmation généraliste et Art & Essai, ce cinéma escompte bien faire retrouver le chemin des salles obscures à un large public. Volontairement, le cinéma ne sera pas situé sur la place des Martyrs afin de créer une nouvelle polarité entre celle-ci et le port Vauban. Si quelques modifications doivent encore être apportées pour répondre à certaines observations des Bâtiments de France, son architecture constituera la véritable marque de modernité du projet Marena-Lacan. L'ambition serait même de faire du bâtiment la troisième tour antiboise après celles du musée **Picasso** et de la cathédrale. Pour son architecte, ce cinéma doit être un signal visible depuis la mer, mais aussi dans la ville, de jour comme de nuit grâce à la traverse Lacan qui sera créée.

200 logements en cœur de ville

Si le cinéma multiplexe et les

nouveaux commerces renforceront l'attractivité du cœur de ville antibois, le projet Marena-Lacan permettra d'y construire également 200 logements avec un objectif de mixité sociale afin de mettre en œuvre les conditions du vivre ensemble et d'optimiser les parcours résidentiels. Sur ces 200 logements, 35 % seront en effet des logements locatifs sociaux, tandis que 49 % seront en accession libre. Des appartements répartis en blocs d'immeubles seront clairsemés par la création de venelles qui traverseront des placettes au sein desquelles la végétation sera très présente. Marena-Lacan sera d'autant plus un éco-quartier qu'une solution énergétique innovante y sera adoptée. Une solution unique dans notre région à l'échelle d'un quartier, reposant sur la mise en œuvre d'un réseau chaud et froid alimenté à 100 % par la récupération de chaleur sur les eaux usées de la station Vauban voisine. ■

which will set aside 15 million for the improvement of the square which it is responsible for. One of the project's principal aims is to strengthen the site's appeal by improving its commercial aspect and to do this the programme will include 15 shops for personal items, leisure and culture and household goods. The city of Antibes wants to attract some good brands to drive commerce for the city centre.

A cinema is the flagship of the project

The flagship of the project will be the 8 screen, 1,100 seat cinema and it has intentionally not been located at the Place des Martyrs to create a link between here and the Port Vauban. Whilst a few modifications still need to be made to satisfy the architect from the Bâtiments de France, the architecture will represent the truly modern aspect of the Marena-Lacan project. The ambition is to make it the 3rd tower in Antibes after those of the **Picasso** museum and the cathedral. According to the architect the cinema should be a signal visible from the sea and the town both at night and during the day thanks to the Lacan pathway which will be created.

Accommodation for 200 in the heart of the town

Whilst the multiplex cinema and new shops will increase the appeal of Antibes city centre the Marena-Lacan project will also create mixed social accommodation for 200 to improve residential conditions. Of these 200, 35% will be social housing for rental purposes, 49% will be free access. The accommodation will be spread across blocks of buildings with alleys which will break up the blocks and which will also be very green. Marena-Lacan will be much more than just an eco-quarter as an innovative energy solution will be implemented. It's a solution which is unique in our region fitting for the quarter and which will be based on the implementation of a hot and cold network 100% fuelled by heat recovery from waste water at the nearby Vauban Station. ■



La future place des Martyrs avec ses nouveaux commerces

© Brenac & Gonzalez



De Palo Construction

Tout travail de rénovation et construction

Beaux matériaux d'origine italienne (marbre, pierre, bois, carrelage)
Tous types de décoration murales

General Construction - Dry stone walls - Tiling
 Decoration Italian Style
 Plasterwork incl. - Stucco and Carpentry





+33 7 69 32 40 60 (fr) - + 39 333 13 95 541 (it)
Corrado.depalo@tiscali.it

Sting, Jamie Cullum, Wayne Shorter et les autres à l'affiche de Jazz à Juan

Jamie Cullum, un showman hors du commun

Sting, Jamie Cullum, Wayne Shorter and the many others performing at Jazz à Juan

L'édition 2017 de Jazz à Juan se déroulera du 14 au 23 juillet dans la mythique Pinède Gould. Comme d'habitude, les grands noms du jazz seront au rendez-vous à l'image de Wayne Shorter, Archie Shepp ou Buddy Guy. Le festival sera également marqué par des concerts événements aux frontières du jazz comme ceux donnés par Sting, Jamie Cullum ou Tom Jones.

L'an dernier, plusieurs des concerts de Jazz à Juan furent annulés suite à l'attentat du 14 juillet à Nice. Fidèle à ses engagements et à la volonté de certains artistes de revenir sur la Côte d'Azur pour manifester leur soutien, Jean-René Palacio, le directeur artistique du festival, a tenu à reprogrammer cette année quelques-unes des stars qui n'avaient pu se produire l'été dernier. Ainsi Johnny Gallagher, Buddy Guy, Archie Shepp et Gregory Porter seront au rendez-vous de cette édition 2017.

Avec Gregory Porter, Jazz à Juan nous offre sans doute la plus belle voix du moment. Une voix évoquant tout autant les crooners mythiques que les grands interprètes de la soul. Une voix remplissant l'espace mais dialoguant tout aussi aisément avec les instruments qui l'accompagnent. Une voix au timbre exceptionnel hérité de la tradition gospel, qui explique le formidable succès de ce colosse coiffé d'un éternel « apple cap », qui

se révèle aussi sur scène être un formidable showman, aussi sensible que généreux.

Les grands noms du jazz au rendez-vous

Les venues de Buddy Guy, légende vivante de la grande période du blues électrique, mais surtout d'Archie Shepp, considéré comme l'un des plus grands saxophonistes de l'histoire du jazz au même titre que Sonny Rollins ou John Coltrane avec lequel il a longtemps collaboré, montrent que les grands noms du jazz seront une nouvelle fois fidèles au rendez-vous de Jazz à Juan.

Autre légende de la « Blue note », Wayne Shorter sera également présent sur la scène de la pinède. Saxophoniste légendaire des Jazz Messengers, puis grand manitou de Weather Report, Wayne Shorter est sans doute l'un des plus grands compositeurs de jazz, tout en appartenant à l'aristocratie des improvisateurs, n'hésitant pas à brasser furieusement les idées, les concepts et les innovations. De quoi faire souvent figure d'avant-gardiste comme lorsqu'il assura la transition entre le « hard-bop » et le « free jazz » en devenir.

Des concerts événements aux frontières du jazz

Jazz à Juan 2017 sera également marqué par quelques concerts événements aux frontières du jazz et en pre-

The 2017 edition of Jazz à Juan will take place from 14 to 23 July at the legendary Pinède Gould venue. As usual, the greatest names in jazz, such as Wayne Shorter, Archie Shepp and Buddy Guy, will be performing. The festival will also feature concert events from genres other than jazz like the ones by Sting, Jamie Cullum and Tom Jones.

Last year, several Jazz à Juan concerts were cancelled following the July 14 Nice attacks. To honour his commitments and because many artists wanted to come back on the French Riviera to show their support, Jean-René Palacio (creative director of the festival) insisted on rescheduling this year some of the stars who didn't have the chance to perform last summer. Johnny Gallagher, Buddy Guy, Archie Shepp and Gregory Porter will therefore be back for the 2017 edition.

Gregory Porter will undoubtedly be the most beautiful voice of the Jazz à Juan festival. His voice is reminiscent of those of many other legendary crooners and great names in soul, filling the air whilst in perfect harmony with the accompanying instruments. The tremendous success of this giant showman who always appears in public wearing an apple cap his due to his exceptional tone of voice inherited from gospel tradition, and from his generous and sensitive attitude on stage.

Featuring all of jazz's big names

The presence of Buddy Guy, a living legend from the great period of electric blues, but especially Archie Shepp, considered as the lord of the saxophone in the same way as



mier lieu celui de **Sting**. Depuis qu'il mène une carrière en solo, l'ex leader du groupe The Police n'hésite pas à multiplier les expériences musicales qui l'ont parfois amené à côtoyer l'univers du jazz. La Pinède Gould accueillera cet été la tournée qui suit la sortie de son 12^{ème} album solo « 57th & 9th ». Un album qui, même s'il marque un retour aux sources du rock pour **Sting**, représente bien la diversité des styles et des compositions du musicien qui apparaît au meilleur de sa forme.

L'autre concert événement sera celui de **Jamie Cullum** qui commence à être un habitué de Jazz à Juan où il s'est déjà produit à quatre reprises.

Ce pianiste et chanteur, qui a vendu plus de 10 millions d'albums à travers le monde, n'a pas son pareil pour mélanger subtilité du jazz et évidence de la pop, mais aussi pour fédérer les genres en abattant ces cloisons parfois obsolètes qui restreignent notre univers musical. Pour ne rien gâcher, ses concerts constituent de véritables shows qui déclenchent l'enthousiasme d'un large public.

Enfin le festival accueillera également **Tom Jones**, chanteur pop icône depuis les années 1960. L'auteur de « Sex Bomb », le tube absolu qui a relancé sa carrière en 1999, est aussi un extraordinaire showman qui fit les beaux jours de Las Vegas et devrait encore enchanter la Pinède Gould. ●



Sting, l'attraction de Jazz à Juan 2017



Jean-René Palacio

Sonny Rollins or **John Coltrane** (with whom he collaborated for several years) is proof that, once again, jazz's biggest names will be performing at Jazz à Juan.

Wayne Shorter, another legend of the blue note, will also be present on Pinède's stage. Legendary saxophonist of the Jazz Messengers and head honcho of the Weather Report years later, **Wayne Shorter** is probably one of the best jazz composers and one of those rare improvisers, furiously mixing ideas, concepts and innovation. Often seen as avant-gardist, he ensured a smooth transition between "hard-bop" and the newly emerging "free jazz".

Concert events on the border of jazz

The 2017 edition of Jazz à Juan will also be marked by a few concert events on the border of jazz, starting with the one from **Sting**. Since the beginning of his solo career, the former leader of The Police is not afraid to widen his musical horizons, which sometimes leads him to slide into the world of jazz. This summer, Pinède Gould will be the host venue for the tour of his 12th solo album untitled "57th & 9th". Even though this album marks his return to rock music, it is a true representation of the diversity of genres and of his talents as a composer.

Jamie Cullum, who performed at Jazz à Juan four times already, will also give a concert event. This pianist and singer who sold more than 10 million albums throughout the world is the best at mixing the subtleties of jazz with the evidence of pop music, uniting styles by most successfully breaking down the often obsolete partitions which limit our musical universe. Seeing **Jamie Cullum** in concert means watching a real show that fires the crowd's enthusiasm.

The festival will also welcome **Tom Jones**, iconic pop singer since the 1960s. Well known for his smash hit "Sex Bomb" that relaunched his career in 1999, Tom Jones is an amazing showman who revived the good old days of Las Vegas and who will surely heat up Pinède Gould's stage. ●

Un recrutement professionnel accessible à tous : Need4staff

Ça bouge dans le prêt à recruter, avec une garantie prud'homale inédite

Un recrutement efficace ne se réalise pas par hasard. La recette des embauches réussies a été finement réfléchi par Eric Lollichon. Depuis une petite vingtaine d'années il étudie le marché sophilopolitain, il en connaît les besoins, les codes et les rouages. Son cabinet de recrutement Celtium connaît un beau succès depuis 15 ans, grâce à son process de sélection. Depuis deux ans, face à la crise, il a inventé une nouvelle formule, Need4staff, très efficace pour un recrutement à la carte.

« Nous nous appuyés sur la forte valeur ajoutée de Celtium qui travaille déjà avec les grands groupes pour offrir aux PME et startups un service à la carte, du même niveau d'exigence. Nous devons rendre plus accessible notre savoir-faire, alors nous avons segmenté l'offre. »

Need4staff permet à une entreprise d'utiliser juste son besoin de CV ou d'assurer un recrutement, voire le suivi de l'embauche en entreprise.

« Le client a la possibilité de nous faire travailler de A à Z et en 72 heures, nous lui procurons une sélection très adaptée à sa demande sur les 10 millions de profils actifs en France. Nous avons deux modèles économiques, et chacun a le niveau de service correspondant à un budget calibré. »

Depuis le début de l'année Corporate Assistance et AIG, leader américain de l'assurance, ont signé avec Celtium et Need4staff une garantie de dommages prud'homaux pour tous les clients du cabinet quel que soit le motif de licenciement.

« Nous sommes le seul cabinet de recrutement à proposer d'éviter le risque prud'homal. C'est une avancée historique dans l'offre et l'approche de notre métier. Je veux améliorer la vision que les entreprises ont du recrutement, car il est possible de très bien le faire. La qualité à tous les niveaux est une valeur ajoutée indiscutable. Nous renforçons notre chaîne de valeur en inventant un nouveau modèle économique pour que notre offre rejoigne mieux la demande. Nous avons maintenant un produit d'appel, le CV qualifié, à 49 euros. »


www.need4staff.com

www.need4staff.com

Verrazzano Open : « Le » tournoi challenger de la Côte d'Azur

Pour un coup d'essai, ce fut un coup de maître !
Le Beachcomber French Riviera a accueilli les joueurs participant au premier tournoi ATP Challenger de la Mouratoglou Tennis Academy qui s'est disputé du 3 au 9 avril.

10 000 visiteurs ont arpenté durant toute une semaine les installations de l'académie et des infrastructures du Beachcomber French Riviera, ce si beau 4 étoiles de 155 chambres situé entre Nice et Cannes.

Le tournoi challenger **Verrazzano Open** a permis aux plus talentueux des jeunes joueurs internationaux de disputer des matches passionnants sur le central en terre battu.

Benoît Paire, tête de série n°1, a fait chavirer bien des cœurs en se qualifiant pour la finale où il a affronté la tête de série n°4 **Aljaž Bedene**. **Benoît Paire** s'est incliné en finale, mais l'honneur est sauf et le public conquis.

Quant aux partenaires, dont Sophia/Métropole Mag fait partie, ils ont visiblement apprécié les déjeuners garden party sur les pelouses ombragées, la vue imprenable de la terrasse du premier étage, et l'ambiance sportive et décontractée de l'ensemble du tournoi.

Patrick Mouratoglou peut se féliciter d'avoir réussi un exploit en organisant très rapidement ce tournoi challenger avec **Guillaume Rambourg**, son ami partenaire titre du **Verrazzano Open**.

Rendez-vous est déjà pris pour une prochaine édition 2018 très prometteuse. ●



Ambiance décontractée



Andy Murray a remis le trophée au vainqueur



Patrick Mouratoglou

VERRAZZANO OPEN, «The» challenger tournament on the Riviera

For a trial run it was a master stroke!

The Beachcomber French Riviera welcomed players participating in the first ATP Mouratoglou Tennis Academy Challenger tournament which took place from 3-9 April.

During a whole week 10,000 visitors wandered through the academy's facilities and the beautiful 4-star Beachcomber French Riviera hotel with its 155 rooms located between Nice and Cannes.

The **Verrazzano Open** challenger tournament allowed the most talented young international players to play exciting matches on the clay centre court. **Benoît Paire**, seeded No. 1, won over many hearts by qualifying for the final where he faced, No. 4 seed **Aljaž Bedene**. **Benoît Paire** lost in final, but with his honour intact and the public conquered.

As for the partners, including Sophia / Métropole Mag, they obviously enjoyed the garden party lunches on the shady lawns, the stunning view from the 1st floor terrace, and the sporty and relaxed atmosphere of the entire tournament.

Patrick Mouratoglou is to be congratulated on achieving the feat of organising this challenger tournament very rapidly with **Guillaume Rambourg**, his friend and official sponsor of the **Verrazzano Open**.

The diary is already booked for a very promising next edition. ●

ESSENCE
Exhibition Services

SUPPLIERS OF THE BEST IN REFRESHMENT SERVICES FOR EVENTS AND EXHIBITIONS

SHORT TERM RENTAL SERVICES FOR
EVENTS - PRESENTATIONS - SEMINARS

Coffee Machines	Refrigerators Coolers	Water Fountains
----------------------------	----------------------------------	----------------------------

Chemin des Prés - 06410 BIOT
Email: essence.services@orange.fr
Tel: +33 (0)4 93 95 97 34 • +33 (0)6 16 38 64 16
Fax +33 (0)4 93 95 98 24 • www.essence-services.com

Texte et Photos : Emmanuel Maumon

Cannes et Vivendi/Canal+ lancent un Institut du Storytelling



© Ville de Cannes

Jean-Marc Gambaudo (UCA), Frank Cadoret (Vivendi), David Lisnard, Pierre Lescure (Festival de Cannes), Terry Schwartz (UCLA) et Maxime Saada (Canal+) unis pour la réussite de l'Institut du Storytelling

La Ville de Cannes, Vivendi et sa filiale Canal + ont profité du Festival de Cannes pour lancer, le 18 mai, l'Institut du Storytelling. Un institut qui sera la première des formations de haut niveau dans le domaine des écritures et du scénario qu'ils entendent créer dans le cadre du futur pôle universitaire de la Bastide Rouge.

Et si la ville où se célèbrent chaque année les plus belles histoires lors de son Festival du Film devenait aussi celle où on les écrit ? C'est de cette idée qu'est né le projet de création de la chaire internationale Cannes – Vivendi/Canal+ visant à permettre la formation des talents de demain dans le domaine de l'écriture et de la création de contenus. Une chaire qui constituera l'une des formations les plus prestigieuses du campus universitaire cannois, orienté vers l'image et les nouvelles écritures, qui doit ouvrir ses portes à la rentrée 2019. Sans attendre cette date, la Ville de Cannes, Vivendi et Canal+ ont décidé de lancer dès 2018 une formation dédiée à l'écriture de long-métrage : l'Institut du Storytelling. Un programme de niveau Master destiné à une pro-

motion d'une dizaine d'étudiants qui bénéficieront de cours intensifs avec pour objectif d'avoir rédigé la première version d'un scénario original à l'issue de la formation.

Des partenaires prestigieux

Outre Vivendi, groupe très présent dans la création de distribution de contenus, et Canal+, acteur majeur dans la télévision et le cinéma en France et à l'international, cette formation disposera de partenaires prestigieux, à commencer par l'université californienne UCLA dont la section School of Theater, Film and Television est une référence dans le domaine de la formation des scénaristes. Des enseignants d'UCLA TFT, spécialisés dans l'écriture et la production cinématographiques, interviendront aux côtés de ceux de l'université Côte d'Azur. L'Institut du Storytelling bénéficiera également du concours du Festival de Cannes. La formation s'achèvera d'ailleurs par une série de Master Classes délivrées par des scénaristes, réalisateurs, producteurs et acteurs présents à ce grand rendez-vous annuel du cinéma mondial. ●

Cannes and Vivendi/Canal+ Launch an Institute of Storytelling

The City of Cannes, Vivendi and its subsidiary Canal + took advantage of the Cannes Film Festival to launch, on 18 May, the Institute of Storytelling. An institute that will be the first of the high level training courses in the field of writing and scriptwriting that they will be created within the framework of the future university pole of the Bastide Rouge.

What if the town where the Film Festival celebrates the best stories each year becomes the one where they are also written? That was the idea which emerged from the creation of the Cannes-Vivendi/Canal+ International Chair which aims to train the talents of tomorrow in writing and content creation. It's a Chair that will form one of the most prestigious training courses on the Cannes campus focused on image and new writing which will open in autumn 2019. Before then the city of Cannes, Vivendi and Canal+ have decided to launch a training course from 2018 focused on the writing of feature length films: the Institute of Storytelling. It's a Masters level programme aimed at around a dozen students who will have intensive training with the objective of having written a first draft of an original script by the end of the training course.

Prestigious partners

In addition to Vivendi, a major player in the creation of content distribution and Canal+, a major player in television and cinema both in France and internationally, there will be prestigious partners, including UCLA whose School of Theatre, Film and Television is a benchmark in the field of screenwriter training. UCLA TFT teachers specialised in film writing and production, will work alongside those of the Côte d'Azur University. The Institute of Storytelling will also benefit from the Cannes Film Festival. The training will end with a series of Master Classes delivered by screenwriters, directors, producers and actors present at this great annual meeting of world cinema. ●



Un problème électrique : pensez à Alain Elect et Services

Vous souhaitez créer, rénover ou dépanner une installation électrique, ayez le réflexe **Alain Elect et Services**.

Implanté au Cannet, **Alain Dos Santos** est un artisan électricien consciencieux dans son travail qui saura vous convaincre par son professionnalisme. Respectant bien sûr toutes les normes en vigueur pour garantir votre sécurité, il travaille avec les plus grandes marques telles que Legrand, Schneider ou Hager qui lui fournissent des produits de grande qualité.

Alain Elect et Services s'adresse aussi bien aux particuliers qu'aux professionnels. Vous pouvez faire appel à ses services pour réaliser des travaux électriques au sein de votre habitat, mais également pour installer des systèmes de motorisation de portail et de portes de garage ou améliorer l'éclairage de votre jardin avec des spots ou des rubans LED qui le mettront particulièrement en valeur. **Alain Dos Santos** vous guidera dans vos choix tout au long du processus et vous fournira un devis détaillé avant toute intervention.



06 16 41 49 25 ou www.alain-elect-services.com

Le campus de la Bastide Rouge dévoile ses contours



Frédérique Vidal et David Lisnard dévoilant le projet architectural du campus

David Lisnard et Frédérique Vidal ont dévoilé, le 27 mars, le projet architectural du futur campus universitaire de la Bastide Rouge. Un projet qui offrira une réelle fertilisation croisée entre l'université et les professionnels du secteur de l'image et de l'économie créative. De quoi constituer le terreau d'un formidable bond en avant pour le développement économique du bassin cannois.

Situé sur une parcelle de 4 hectares à proximité immédiate de la pépinière d'entreprises existante et du futur multiplexe cinématographique dessiné par Rudy Ricciotti, le campus de la Bastide Rouge comprendra un campus universitaire et une cité d'entreprises. Le bâtiment accueillera l'ensemble des formations universitaires actuellement dispensées dans la ville, ainsi que de nouvelles formations créées spécifiquement pour Cannes dans le domaine des nouvelles écritures, des nouveaux médias et du cinéma. Il comprendra par ailleurs un hôtel d'entreprises et des espaces de coworking, ainsi qu'une cafétéria universitaire placée sous l'égide du CROUS qui bâtit également sur le

campus une résidence étudiante de 145 logements.

Une architecture en lien avec le cinéma

Parmi les 86 projets reçus lors du concours d'architecture, c'est celui présenté par Christophe Gulizzi qui a été retenu. L'architecte a conçu un bâtiment tissant des liens de complicité avec le cinéma, premier vecteur de l'imaginaire de la ville de Cannes. Refusant la confrontation avec le futur cinéma voisin à l'architecture spectaculaire, il a dessiné le vide autour et dans le bâtiment afin d'offrir une extension spatiale et visuelle de l'espace public attendant. Dehors, son caractère sobre est apaisant. Dedans, la lumière naturelle est mise en scène et inonde le bâtiment depuis le jardin intérieur. Le cœur du projet s'articule autour d'un patio, avec un effet « Fenêtre sur cour ». Mais la proposition ne néglige pas la fonctionnalité pour donner un lieu particulièrement propice à la transmission du savoir et à la créativité, selon Frédérique Vidal*,

L'architecte a conçu un bâtiment tissant des liens de complicité avec le cinéma, premier vecteur de l'imaginaire de la ville de Cannes.

The Bastide Rouge campus is taking shape

On 27 March David Lisnard and Frédérique Vidal revealed the architectural plans for the future Bastide Rouge university campus. It's a project which will offer cross-fertilisation between the university and professionals in the creative and image sector. This should give the Cannes basin economy a significant boost.

Located on a 4 hectare plot right by the existing business incubator and the future multiplex cinema designed by Rudy Ricciotti the campus will also host a business park. All the university courses currently offered by the city as well as new courses created specifically for Cannes in the new writing, new media and cinema sectors will be run there. There will also be a business hotel and co-working spaces and a university café run by CROUS who will also build a 145 bed student residence.

Architecture with a link to the cinema

Christophe Gulizzi's architectural project was chosen from 86 submitted. He has designed a building which ties in with the world of cinema which is the heart of Cannes. Instead of competing with the spectacular architecture of the future cinema he has designed space around the building and within it to offer a spatial and visual extension to the public space around it. Externally its sober character is calming and internally the natural light is showcased and floods the building from the interior garden. The heart of the project is set around a patio with a courtyard window feel. All this creates a space which is conducive to the transmission of knowledge and creativity according to Frédérique Vidal, President of the

University of Nice Sophia Antipolis.

Courses focusing on image and new forms of writing

On offer are Masters in Management of innovative projects and video gaming which will bring almost 500 students to the Bastide Rouge campus and new courses focused on image and new forms of writing will also be created which will sometimes be linked with major Cannes events such as the Masters in digital web design which will link with the future



Le hall d'entrée du campus, inondé de lumière

présidente de l'Université Nice Sophia Antipolis.

Des formations tournées vers l'image et les nouvelles écritures

Si les formations actuelles dispensées à Cannes, notamment celles proposées par les deux départements de l'IUT et le Master Management de projets innovants, parcours jeu vidéo, accueilleront près de 500 étudiants sur le campus de la Bastide Rouge, de nouvelles formations de haut niveau, tournées vers l'image et les nouvelles écritures, seront également créées. Ces formations seront parfois adossées aux grandes manifestations cannoises comme le Master Création de Séries digitales qui s'appuiera sur le futur Festival international des Séries et surtout le Master Storytelling Institute, délivré en partenariat

avec la prestigieuse université californienne UCLA, se déroulera en amont et s'achèvera à la fin du Festival de Cannes. D'autres projets devraient voir le jour d'ici l'ouverture du campus à la rentrée universitaire 2019. Ils concerneront notamment un Master Humanités et Industries créatives ou des Masters sur la communication politique ou sur la scénarisation de serious games en santé. Enfin, des projets de recherche en partenariat avec l'INA devraient également prendre corps. En s'appuyant sur les atouts et le rayonnement international de la ville de Cannes, ces nouvelles formations permettront le développement économique de l'ensemble du bassin cannois, d'effectuer un formidable bond en avant, tout en donnant des perspectives d'avenir à la jeunesse cannoise. ■



Un bâtiment articulé autour d'un patio avec un effet « Fenêtre sur cour »



Un lieu propice à la créativité

© Christophe Gulizzi Architecte

La Bastide Rouge

International Series Festival and particularly with the Master Storytelling Institute, delivered in partnership with the prestigious UCLA of California. Other projects will be launched before the Campus opens in 2019 including a Masters in Humanities and the Creative Industries and a Masters in Political Communication and one in the scripting of serious health games. Finally research projects in partnership with the INA should also take shape. By building on the strengths and international renown of Cannes these new courses will develop the economy across the Cannes basin and help boost it whilst creating a future for the young in Cannes. ■

VOTRE SECRÉTARIAT EXTERNALISÉ
A votre service 7/7



+ de 27 ans
d'expérience
Secteurs Bancaire
Juridique - Financier
immobilier

Consacrez-vous à l'essentiel
Délégués votre administratif

L'aide à l'entreprise et le partage de mon savoir-faire

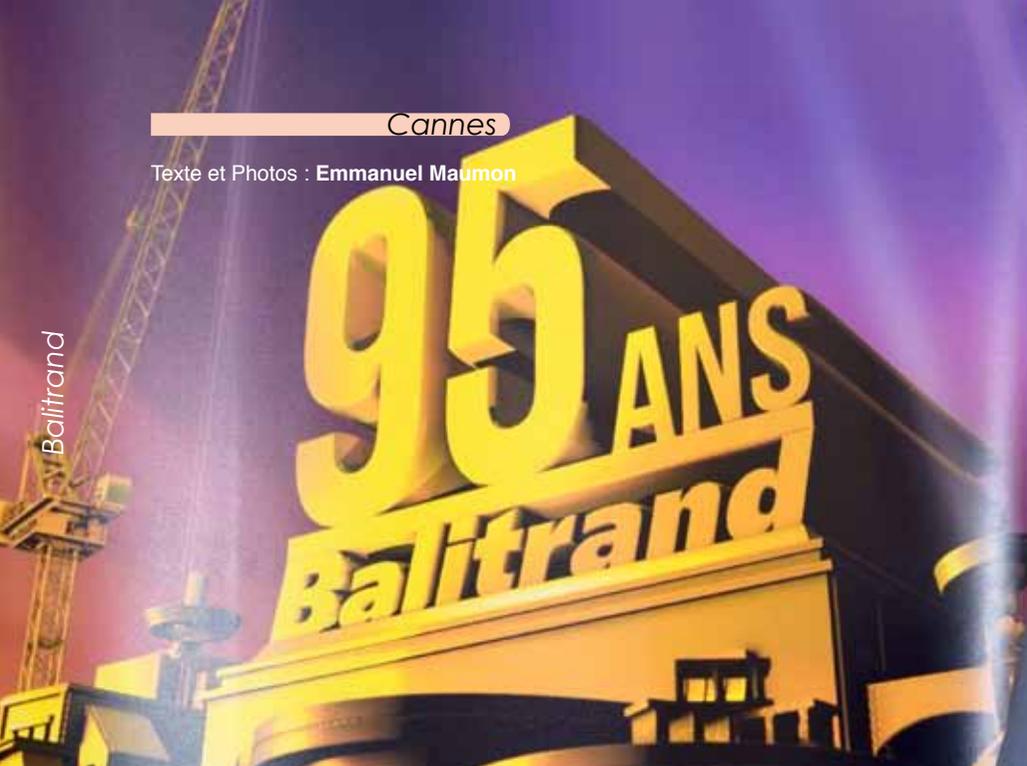
Services :	Valeurs :	Tarifs
● Administratif	● Réactivité	(sur mesure) :
● RH	● Discrétion	● Horaire
● Démarche	● Confiance	● ½ journée
	● Déontologie	● Journée
	● Adaptabilité	● Mission

Dominique LEGUAY, Les Mas de la Croix des Gardes
210 Bd Leader - 06400 CANNES
06 99 72 48 32 - extariat@gmail.com - www.extariat.com

© Christophe Gulizzi Architecte

INFOS REGIONALES

SOPHIA
MAG



Jean-Luc Panetta, le président du groupe Balitrand

Balitrand, 95 ans et en pleine forme

Balitrand, 95 years old and in top form

Balitrand a célébré ses 95 ans d'existence en invitant ses fournisseurs et ses clients à fouler le tapis rouge du Palais des Festivals pour participer, le 27 avril, au plus grand salon professionnel privé du Bâtiment. Une preuve de la vitalité d'un groupe aux quatre facettes servant la totalité des métiers du bâtiment.

Fondée à Cannes en 1922 par **Marcel Balitrand**, l'entreprise familiale est devenue aujourd'hui un groupe puissant, profondément ancré en Provence et sur la Côte d'Azur. Seule enseigne en France à proposer une offre complète pour la maison, le groupe Balitrand a connu un développement hors du commun pour devenir le leader en Provence-Alpes-Côte d'Azur dans le négoce pour le bâtiment. Son offre va de la distribution de produits pour la construction jusqu'à l'aménagement et la décoration de l'habitat. Le rachat en 2008 par le groupe Weinberg Capital Partners, associé au Crédit Agricole et à l'encadrement de l'entreprise, a permis à **Balitrand** de poursuivre sa politique de développement tout en préservant ses valeurs fondamentales qui constituent l'ADN du groupe : un esprit de famille, la priorité donnée à l'humain, la proximité avec les clients et les fournisseurs.

Un groupe aux quatre facettes

Une politique dont le président actuel, **Jean-Luc Panetta**, est le garant,

lui qui a gravi toutes les marches de l'entreprise dans laquelle il est entré en 1979 comme simple magasinier. Aujourd'hui, il conduit une stratégie de développement reposant sur quatre enseignes. La première, s'adressant essentiellement aux professionnels, est **Balitrand** avec ses 28 points de vente spécialisés dans le négoce, l'outillage et l'équipement pour le bâtiment. La seconde est Home Store, entièrement dédiée aux univers de la maison sur 8 000 m² à La Bocca. Les deux autres sont Home Store Côté Bain, dédiée à la salle de bains, avec 7 points de vente, et Big Mat Balitrand, spécialisée dans les gros travaux et les matériaux. Le groupe s'est également ouvert à Internet avec 45 000 produits en ligne sur son site. Une présence forte sur le net qui ne se fait pas au détriment de l'ouverture de nouveaux magasins puisque Balitrand prévoit d'étendre encore sa zone de chalandise à l'ouest de la Région PACA. ●



Home Store, l'enseigne de Balitrand dédiée à tous les univers de la maison

Balitrand celebrated his 95th birthday by inviting suppliers and clients to tread the red carpet at the Palais des Festivals on 27th April to the largest professional/private building trade show. It's proof of the vitality of this group whose four divisions serve the building industry in all its needs.

Founded in Cannes in 1922 by **Marcel Balitrand**, the family business has now become a powerful group deeply rooted in Provence and on the French Riviera. The Balitrand Group is the only company in France to offer a complete range of products for the home. It has developed exceptionally well to become the leader in the building trade in Provence-Alpes-Côte d'Azur. Its range extends from the distribution of construction products to the fittings and decoration of the home. Its acquisition in 2008 by the Weinberg Capital Partners Group, associated with Crédit Agricole and the management of the company, enabled **Balitrand** to pursue its development policy while preserving the fundamental values that constitute the group's DNA: Family spirit, priority given to the human touch, proximity to customers and suppliers.

A group with four divisions

This is a policy which the current President, **Jean-Luc Panetta**, will support, he climbed the ladder right through the business which he joined in 1979 as a simple storekeeper. Today he runs a development strategy based on 4 divisions. The first is primarily aimed at professionals and is Balitrand with its 28 points of sale specialising in trade, building tools and equipment. The second is Home Store which is entirely dedicated to home goods with 8,000m² at La Bocca. The two others are Home Store for bathrooms with 7 outlets and Big Mat **Balitrand** specialising in larger work and materials. The group also opened a web store with 45,000 products available. This strong online presence has not been to the detriment of its new stores as Balitrand expects to extend its sales area to the west of the PACA region. ●

Cannes présente son Festival des Séries



©Mairie de Cannes

Paul Zilk, président de Reed Midem,

Benoît Louvet, directeur général de l'Association Française du Festival International des Séries de Cannes (AFFIS), Fleur Pellerin, co fondatrice et présidente de Cannes Series, David Lisnard, maire de Cannes, co fondateur de Cannes Series, Maxime Saada, directeur Général du Groupe Canal +

La ville de Cannes a profité du MIP-TV pour présenter, le 3 avril, son Festival des Séries dont elle entend faire la grande manifestation internationale du genre. Baptisé Cannes Series, ce festival sera à la fois prestigieux, artistique, glamour et grand public. Il disposera en outre d'un atout maître en s'adossant au plus grand marché mondial des programmes de télévision.

Même si le gouvernement a finalement choisi Lille pour soutenir une manifestation consacrée aux séries télévisées, **David Lisnard** a décidé de créer un Festival international des Séries, persuadé que Cannes était le lieu idéal pour une telle manifestation qui s'inscrit de surcroît dans un projet global visant à déployer les industries créatives sur la ville. Le maire a demandé à l'ancienne ministre de la Culture, **Fleur Pellerin**, de présider l'association en charge de gérer et de développer Cannes Series. Une association dont le rôle sera notamment de sélectionner la dizaine de séries inédites qui participeront à la compétition qui consacrera chaque année les meilleures créations mondiales. Le festival sera également festif et gla-

mour avec des montées des marches qui devraient attirer les plus grandes stars de la planète, mais aussi tourné vers le grand public qui aura accès à des centaines de projections gratuites.

Un festival adossé au plus grand marché mondial de la télévision

Mais pour avoir une bonne chance de succès, une manifestation de ce genre doit être adossée à un marché. Cannes a la chance d'être le théâtre des deux plus grands marchés mondiaux du secteur avec le MIPTV et le MIPCOM organisés par Reed Midem. Un groupe qui s'est naturellement associé à la création de Cannes Series dont la première édition aura lieu en avril 2018 sur une semaine, dont les quatre jours du MIPTV avec lequel seront développées de nombreuses synergies. Les programmes présentés à Cannes Series pourront ainsi y trouver de nouveaux partenaires pour les distribuer dans de nombreux pays, mais la manifestation sera aussi le lieu de naissance d'une multitude de projets qui trouveront leur concrétisation au sein du Forum de coproduction qui sera créé conjointement par le Festival et Reed Midem. ●

Cannes presents its Series Festival

The city of Cannes took advantage of the MIPTV to present on 3 April its Series Festival, intended to be the largest international event of its kind. Named Cannes Series, this festival will be prestigious, artistic, glamour and mainstream all at the same time. It will also have a key advantage as it will be backed by the biggest international TV programme market.

Even though the government ended up choosing Lille as the host city for the event dedicated to TV series, **David Lisnard** decided to create an international TV series festival, convinced that Cannes was the perfect place for such an event, especially as part of the overall project aimed at fostering the creative industries in the city. The mayor asked former Culture Minister **Fleur Pellerin** to act as the president of the association in charge of managing and developing Cannes Series. One of the many roles of this association will be to select the ten unique TV series that will participate in the competition which will reward, each year, the best world creations. The festival will be festive and glamour with a walk up the stairs that should attract the biggest stars on the planet, but will also focus on the general public, who will have access to hundreds of free screenings.

A festival backed by the biggest international TV market

In order to be successful, an event of that sort must be backed by a market. Luckily, Cannes is the stage of two of the industry's largest international markets with the MIPTV and the MIPCOM organised by Reed Midem, a group that naturally participated in the creation of Cannes Series. The first edition of the festival will take place in April 2018 over a whole week, the same as the MIPTV, with which many synergies will be developed. The programmes featured at Cannes Series will therefore have the chance to find partners for distribution in other countries, and the event will also be the source of numerous projects that will be implemented by the Co-Production Forum, jointly developed by the festival and Reed Midem. ●



Fleur Pellerin, présidente du festival



Paul Zilk, président de Reed Midem

ExpoRose :

une édition 2017 sous le signe du tango

A tango-themed Edition



Jérôme Viaud présentant les temps forts de l'édition 2017 d'ExpoRose

La 47^e édition d'ExpoRose a eu lieu du 12 au 14 mai à Grasse qui s'est transformée en un immense jardin à ciel ouvert. Avec Line Renaud pour marraine, cette exposition florale a eu pour thème le tango. Un thème riche et enthousiasmant qui a dû inspirer les participants au concours qui s'est tenu à la Villa-Musée Fragonard.

Chaque année la ville de Grasse rend hommage à la beauté, à la nature et au travail des hommes qui la cultivent en organisant ExpoRose. Durant trois jours, les places et les jardins de la Cité des Parfums se couvrent de fleurs et pour cette édition ils ont été particulièrement animés en accueillant notamment un marché des rosiers de jardin dont le succès ne s'est pas démenti, ainsi qu'un marché gourmand sur le thème exclusif de la rose. La manifestation aura eu cette année une marraine prestigieuse en la personne de **Line Renaud** qui a découvert Grasse alors qu'elle avait 17 ans. Ce fut un choc émotionnel pour la chanteuse et actrice qui tomba vite amoureuse de la ville où elle séjourne fréquemment. **Line Renaud**, également une grande admiratrice de la reine des fleurs, a participé activement au choix du thème de l'édition 2017 : le tango. Elle a trouvé formi-

dable l'idée d'associer la rose et le tango car, comme la fleur, le tango est élégant, intemporel et sensuel.

Un retour à la Villa-Musée Fragonard

Ce thème a inspiré les obtenteurs et fleuristes qui ont participé au concours. Certains avaient déjà prévu quelques surprises et ont joué sur les rouges et les fuchsias, les couleurs liées à la passion et à l'amour, pour tenter de rafler la mise. Un concours qui a bénéficié d'un écrin merveilleux pour présenter les bouquets en compétition. Après plusieurs années d'exposition sous un chapiteau, ExpoRose a retrouvé en effet le chemin de la Villa-Musée Fragonard où les roses sont venues dialoguer avec les tableaux du peintre de l'amour.

Le lancement des festivités a eu lieu le 11 mai à 18h30 place de l'Evêché avec une soirée 100 % glamour qui a eu pour point d'orgue un défilé de mode olfactif avec un surprenant accord robes & parfums. Après les discours et l'intervention de **Line Renaud**, place a été faite au tango sur le Cours **Honoré Cresp**. Sous le kiosque à musique, un quartet de musiciens et cinq danseurs maestros ont entraîné dans leur sillage un public délicieusement enfiévré. ■

The 47th edition of ExpoRose will take place from 12 to 14 May in Grasse, which will be transformed into a huge open-air garden for the occasion. The sponsor of this floral show will be no other than Line Renaud and the main theme will be "tango". This vibrant and dynamic theme should undoubtedly inspire participants of the contest that will be held at the Fragonard Villa-Museum.

Each year, the city of Grasse pays tribute to beauty, nature and the work of the people who cultivate it by organising ExpoRose. Over the span of three days, the squares and gardens of the City of Fragrances are covered with flowers, and for this edition of the event, they will be particularly lively with a very popular garden rosebush market and a rose-themed gourmet market.

This year, the event has a prestigious sponsor, Line Renaud, who discovered Grasse when she was only 17 years old. The singer and actress instantly felt strong emotions and quickly fell in love with the city where she now often lives. A big fan of the queen of flowers, **Line Renaud** participated actively in the selection of "tango" as the 2017 theme. She thinks it's a fabulous idea to match tango with roses because, just like the flower, tango is elegant, timeless and sensual.

A return to the Fragonard Villa-Museum

This theme should certainly inspire the plant breeders and florists who will participate in the contest. To maximize their chances of winning, some have a few surprises in store for us and are already planning on working with reds and fuchsias, colours associated with passion and love. And to present the competing bouquets, the contest will be held in a wonderful setting. After many years under a tent, ExpoRose will return to the Fragonard Villa-Museum where the roses will be displayed among the painter of love's canvases.

The launch will be on 11 May at 6:30 pm at the Place de l'Evêché with a highly glamorous evening. The culmination of the event? An olfactive fashion show featuring surprising dress/fragrance pairings. After the speeches and a presentation by **Line Renaud**, the "tango" part of the event will take place on the Cours **Honoré Cresp**. Under the music kiosk, four musicians and five dancers will fire the crowd's enthusiasm. ■



Chaque année, la reine des fleurs est à l'honneur dans la Cité des Parfums

Dior et ses parfums à l'honneur au Musée International de la Parfumerie à Grasse

A tribute to Dior and his perfumes at the Grasse International Museum of Perfume

Soixante-dix ans après le lancement du parfum Miss Dior, le Musée International de la Parfumerie de Grasse rend hommage au « New Look » et à son créateur, Christian Dior. bercé par l'univers floral et les parfums soliflores de la Côte d'Azur, où il a passé ses plus belles années, le musée grassois vous propose de découvrir l'univers du couturier à travers une exposition interactive.

Inspiré par le milieu merveilleux et floral de sa mère, le jeune couturier glisse dans ses fragrances ses souvenirs parfumés. Ses parfums sont également influencés par le jardin familial et les rencontres artistiques parisiennes.

Mais la révélation a lieu quelques années plus tard, avec la découverte du Sud.

Amoureux de la Côte d'Azur et de la rose de Grasse, Dior se lance dans le monde de la parfumerie avec un attachement tout particulier pour le savoir-faire des parfumeurs grassois.

L'exposition retrace dans un parcours en trois parties le chemin atypique du couturier-parfumeur, l'influence du Sud et ses souvenirs dans la région grassoise.

Les parfums du créateur, d'une concentration extraordinaire et aux flacons d'une beauté inimitable, sont exposés au Musée International de la Parfumerie. Un bain de senteurs à venir partager du 17 mai au 1^{er} octobre, pour seulement 6 euros.

70 years after the launch of the Miss Dior perfume the Grasse International Museum of Perfume pays tribute to the "New Look" and its creator; Christian Dior. Cradled in the Riviera's world of flowers and perfumes where he spent his best years the Grasse museum offers a chance to discover the world of the couturier through an interactive exhibition.



Inspired by the wonderful and floral world of his mother the young couturier slips his perfumed memories into his fragrances. His perfumes are also influenced by the family garden and his artistic meetings in Paris.

The real revelation came a few years later when he discovered the South. In love with the Riviera and with Grasse roses Dior threw himself into the world of perfume with a particular fondness for the skills of the Grasse perfumers.

The exhibition retraces the rather unusual journey of the couturier-perfumer in three stages; the influence of the South and his memories of his time in the Grasse region.

The creator's perfumes which are extraordinarily concentrated and have the most beautiful bottles are on display the International Museum of Perfume from 17 May – 1st October.

Entry is just 6 euros.

CHRISTIAN DIOR

*Esprit
de
Parfums*

Conception : Direction de la Communication de l'Institut de Grasse. Photographie : LAZZI HANAU

GRASSE MUSÉE INTERNATIONAL DE LA PARFUMERIE
EXPOSITION DU 17 MAI AU 1^{ER} OCTOBRE 2017

WWW.MUSEESDEGRASSE.COM



Les Etoiles de Mougins, demandez-leur la lune !

Pour la douzième année consécutive, Mougins accueille en plein cœur de son village médiéval, les 23, 24 et 25 juin 2017, l'un des plus grands rendez-vous gastronomiques de la région. Un événement international inédit, qui permet à tout un chacun de rencontrer les plus grands chefs et de découvrir leurs recettes et secrets.

Des chefs de renom

Dans l'ambiance du village perché de Mougins, c'est un voyage culinaire qui vous transportera vers les cinq continents. Au programme, une centaine de démonstrations et ateliers seront assurés par des chefs étoilés venant du monde entier : **Elena Krasnova** du Canada, **Ivo Faria** du Brésil ou encore **Takashi Kinoshita**, de l'empire du soleil levant.

Daniel Boulud, deux étoiles, à la tête de nombreux établissements dans le monde, est l'invité d'honneur de cette édition. Il quittera New York pour se replonger, l'espace d'un week-end, dans l'ambiance de ses débuts, commencée auprès de Roger Vergé, grand chef mouginois.

D'autres personnalités du monde gastronomique, à l'instar de **Michael Ellis**, directeur international des Guides Michelin, ou encore **Luana Belmondo**, ancienne cuisinière dans l'émission C à vous et épouse de **Paul Belmondo**, seront également au rendez-vous.

Un espace de partage et de concours

Des concours prestigieux seront également organisés et présentent l'occasion unique pour les candidats de se surpasser et pour le public d'assister à un spectacle de qualité.

Cinq prix sont à gagner pour les jeunes prometteurs de la gastronomie : le concours international du jeune chef, le concours international du jeune chef pâtissier, le concours du jeune barman, le concours du jeune sommelier et des arts de la table.

Dans ce cadre inoubliable, agréable et gourmand, des rencontres, ateliers, concerts mais surtout des dégustations culinaires vous attendent. Un tour du monde des saveurs à ne pas manquer, pour le plus grand plaisir de vos papilles ! L'entrée est libre. Les tarifs des démonstrations gustatives vont de 3 à 7 euros et les ateliers pour adultes de 10 à 20 euros.

→ Pour toutes informations complémentaires, contactez l'Office de tourisme de Mougins au 04 92 92 14 00 ou par courriel à tourisme@villedemougins.com.



Démonstrations des chefs



Etoiles de Mougins, ask for anything at all!

For the 12th year running Mougins welcomes to the heart of the medieval village on the 23, 24 and 25 June 2017 one of the greatest gastronomic gatherings in the region. It's an unprecedented international event which gives everyone a chance to meet the best chefs and discover their recipes and their secrets.

Famous chefs

In the wonderful ambiance of the perching village of Mougins a culinary voyage will carry you across the 5 continents. There are 100s of demonstrations and workshops by starred chefs from all over the world: **Elena Krasnova** from Canada, **Ivo Faria** from Brésil and **Takashi Kinoshita** from the land of the rising sun.

Two starred **Daniel Boulud** who heads up numerous establishments around the world is the guest of honour and he'll leave New York for the weekend to return to his beginnings where he started out with the great Mougins chef Roger Vergé.

Other personalities from the world of gastronomy such as **Michael Ellis**, International Director of the Michelin Guides or **Luana Belmondo**, former cook from the C programme and wife of Paul Belmondo will also be there.

A venue for sharing and for competitions

Prestigious competitions will also be organised, offering a unique opportunity for the candidates to surpass themselves and for the public to attend a top quality show.

Five prizes are to be won for promising young chefs: the International Young Chef Competition the International Competitions for Young Pastry Chef, Bartender, Sommelier and Decorative Table Arts.

To complement this atmosphere of human warmth and mutual support, associations such as the Association Enfance et Famille and the Harley du Cœur, which help handicapped people, participate in the various workshops

In this unforgettable setting which is pleasant and a real feast there are meetings, workshops and concerts and above all food tastings to enjoy. A world tour of flavours which shouldn't be missed and which will delight your tastebuds!

Entry is free. Prices for demonstrations range from 3 – 7 euros and workshops for adults from 10 – 20 euros. ●

**scène 55
MOUGINS**



THÉÂTRE

DÉCOUVERTE

MARIONNETTES

**TOUTE VOTRE
PROGRAMMATION
CULTURELLE SUR**

scene55.fr

CONTES

MUSIQUE

NOUVEAUTÉS

DANSE

CIRQUE

CONCERT

Évènement MouginsCulture

reservation@scene55.fr - 04 92 92 55 67

MOUGINS
CÔTE D'AZUR
FRANCE



Festival de musique de chambre de Saint Paul de Vence



Claudie Buron ; Le Maire Joseph le Chapelain ; Le directeur du festival Julien Kieffer et l'Adjointe déléguée à la culture et au tourisme Nadine Gastaud

Chaque année, en été, sur la Côte d'Azur fleurissent de nombreux festivals pour le plus grand bonheur des spectateurs. Tous les courants musicaux sont ici représentés, mais un seul Festival a réussi l'exploit de se produire sur les remparts du village mythique de Saint Paul de Vence, un seul se produit dans le labyrinthe Miró de la Fondation Maeght. Un seul, enfin, réunit les plus grands artistes de la musique de chambre dans un écrin nocturne à fleur d'étoiles.

C'est donc avec un plaisir non dissimulé que je vous présente le programme fabuleux de ces six concerts. Les festivités commenceront par un grand nom de la scène musicale actuelle, **Bertrand Chamayou**, déjà lauréat de trois Victoires de la musique. « *Nous avons mis quatre ans pour l'avoir* », explique **Julien Kieffer**, le directeur du festival. Ce grand pianiste proposera au public un trait d'union entre ses deux compositeurs fétiches qui sont **Maurice Ravel** et **Franz Liszt**. Les femmes seront aussi présentes et très qualitativement représentées par **Anne Gastinel** et par **Claire Désert**, le samedi 22 juillet sur la place de la Courtine. L'une est violoncelliste, l'autre pianiste, et elles mettront leur talent au service de **Bach**, **Beethoven**, **Schumann** et **Chopin**, avec grâce et complicité.

La musique de chambre est aussi le théâtre favori des groupements d'artistes, qu'ils soient trio ou quatuor. Celui qui nous occupera le dimanche 23 juillet est sans aucun doute l'un des plus demandés de la scène internationale, composé de trois artistes reconnus. Il s'agit du Trio Owon avec **Olivier Charlier**, **Emmanuel Strosser** et **Sung-Won Yang** qui proposent un répertoire consacré à la musique russe.

Deux grands artistes également enverront le public du labyrinthe Miró à la **Fondation Maeght**. Puisqu'il faudra aussi étonner, voire désarçonner, nous serons en présence d'**Emile Parisien**, saxophoniste, et de **Roberto Négro**, pianiste, pour une composition poétique où le jazz a toute sa place.

Une soirée à ne pas manquer

Si vous ne pouvez venir qu'à une seule soirée, celle-ci est à marquer d'une pierre blanche. Les étoiles de la place de la Courtine accueilleront **Daishin Kashimoto**, violon super-soliste de la prestigieuse Philharmonie de Berlin. Il sera accompagné par un grand pianiste en la personne d'**Eric Le Sage** et ils interpréteront **Brahms**, **Fauré** et **Franck** avec la participation du **Quatuor Modigliani**. Les pierres des remparts en frissonnent déjà d'impatience !

Saint Paul de Vence Festival of Chamber Music

Each summer, there are many festivals for the delight of Riviera spectators. All musical tastes are represented, but only one has succeeded in performing on the ramparts of the mythical village of Saint Paul de Vence, only one has added the Miró labyrinth of the Maeght Foundation. Only one brings together the greatest chamber music performers under the stars.

It is therefore an undisguised pleasure to present the fabulous programme for these 6 concerts. The festivities will begin with **Bertrand Chamayou**, already a winner of three Victoires de la Musique. "We took 4 years to get him," explains festival director **Julien Kieffer**.

The ladies will also be present with **Anne Gastinel** and **Claire Désert** on July 22. One is a cellist, the other a pianist, and they will perform **Bach**, **Beethoven**, **Schumann** and **Chopin**.

Chamber music is also a favourite for trios and quartets. On Sunday July 23rd there is one of the most internationally requested trios; the Owon Trio with **Olivier Charlier**, **Emmanuel Strosser** and **Sung-Won Yang**, who offer a repertoire devoted to Russian music.

Two great artists will also enchant the public at the **Maeght Foundation** with saxophonist **Emile Parisien** and pianist **Roberto Négro**, for a composition where jazz firmly takes its place.

An unmissable evening

If you can only come to one evening, this is it. The Place de la Courtine welcomes **Daishin Kashimoto**, violin super-soloist with the prestigious Berlin Philharmonic, accompanied by the great pianist **Eric Le Sage** who will play **Brahms**, **Fauré** and **Franck** with the participation of the **Quartet Modigliani**. The stones of the ramparts are already quivering with impatience! The last evening on Friday, July 28th, we will have the pleasure of applauding one of the most requested quartets in the world, the **Modigliani Quartet**. They will perform **Beethoven**, **Mendelssohn** and **Debussy**. They are the artistic director and creators of the Saint Paul de Vence Chamber Music Festival.

The sounds and images of these magnificent evenings will remain with us until the 8th edition and **Julien Kieffer's** words "classical music is universal and brings a message of humility. We play 300-year old music, on instruments like the Stradivarius created hundreds of years ago, and only the musicians and the public are modern. They are the only ones who have changed, and it challenges us as part of a "universal whole" that surpasses us. Emotion is present when one accepts the idea that this classical music moves us as much as any past audience. It is a great humanist lesson; we are only passers-by who pass on a heritage whose wealth lies in a human sensitivity to beauty. This festival is primarily a meeting place and we are very happy with the 2,500 visitors last year. Each year, we have more and more spectators and bigger artists who join us. This 7th edition will be prestigious!"

Nous voici déjà à la dernière soirée, le vendredi 28 juillet, et nous aurons le plaisir d'applaudir un des quatuors les plus demandés au monde, le **Quatuor Modigliani**. Ils interpréteront **Beethoven**, **Mendelssohn** et **Debussy**. Ils sont directeur artistique et créateur du Festival de musique de chambre de Saint Paul de Vence.

Pour patienter jusqu'à la huitième édition, nous garderons en mémoire les images et le son de ces magnifiques soirées. et les mots de **Julien Kieffer**, directeur du festival et membre du **Quatuor Modigliani** : « La musique classique est universelle et apporte un message d'humilité. Nous jouons une musique vieille de 300 ans, sur des instruments comme les stradivarius créés il y a plusieurs

certaines d'années, et seuls les musiciens et le public sont contemporains. Ils sont les seuls à avoir changé, et cela nous interpelle comme faisant partie d'un "tout Universel" qui nous dépasse. L'émotion est bien présente quand on accepte l'idée que cette musique classique nous émeut autant que le public passé. C'est une grande leçon humaniste. Nous ne sommes que des passeurs qui transmettons un héritage dont la plus grande richesse est celle d'une humanité sensible à la beauté. Ce festival est d'abord un lieu de rencontres et nous sommes très contents des 2 500 visiteurs de l'an passé. Chaque année, nous avons de plus en plus de spectateurs et de plus grands artistes qui nous rejoignent. Cette septième édition sera prestigieuse ! » ■



Le Maire Joseph le Chapelain et le directeur du festival Julien Kieffer

Vallauris prépare le futur de la céramique



Atelier Raku à l'Ecole des Beaux-arts céramique

En attendant l'émergence d'un Pôle Céramique, Vallauris prépare déjà le futur de cet art du feu qui fait partie de l'identité de la Cité des Potiers. Un travail autour de son Ecole municipale des Beaux-arts céramique qui non seulement propose un diplôme professionnalisant ouvrant la voie aux métiers de la céramique, mais accueille également de jeunes créateurs en résidence et a lancé un concours ouvert aux étudiants des écoles de design, d'art ou d'architecture.

Soutenue par la CASA qui porte le projet, la Ville de Vallauris a la volonté de créer un Pôle Céramique susceptible de lui impulser un nouveau dynamisme économique. En attendant que ce projet se concrétise, elle s'appuie sur son Ecole municipale des Beaux-arts céramique pour anticiper les évolutions de cet art du feu et former de nouvelles générations aux différents métiers de la céramique. L'école délivre ainsi un diplôme professionnalisant dont les cours, représentant 1 000 heures d'enseignement, s'articulent autour de sept modules : poterie, décoration, sculpture modelage,

dessin, tournage, moulage plâtre, design. Au fil des ans, l'école est devenue un lieu de référence pour l'apprentissage et la recherche autour de la céramique. De plus, elle a su s'inscrire dans la contemporanéité en faisant évoluer cette pratique en perpétuel développement.

Six jeunes créateurs en résidence

Témoignage de son ouverture vers le futur de la céramique, l'école accueille depuis 2006 des jeunes créateurs, plasticiens ou designers, souhaitant développer un projet céramique. Une équipe pédagogique est spécialement constituée pour les encadrer et les former à la gestion d'un atelier. Cette année, ils étaient six à avoir été sélectionnés. Venus d'horizons divers mais tous animés par la passion de la céramique, il s'agissait pour certains de s'imprégner du potentiel de la terre et sa transformation ; pour les autres de créer une pièce ou un ensemble de pièces spécifiques. Des œuvres qu'ils ont pu exposer du 29 avril au 20 mai. Le public a ainsi admiré le travail sur la couleur de **Carole Simon**, diplômée de la Villa Arson



Yulia Garcia expliquant le sens de son projet

Vallauris prepares for the future of ceramics

Whilst waiting for the emergence of a Ceramics Pole, Vallauris is already preparing the future of this fiery art which is an intrinsic part of the identity of the City of Potters. This is based around the municipal School of Ceramic Fine Arts which not only offers a professional diploma with career options in ceramics but also hosts young designers in residence and has launched a competition open to students from schools of design, art and architecture.

With the support of CASA which is managing the project, the town of Vallauris wants to create a Ceramics Pole which will bring a new economic boost. Whilst waiting for the project to materialise it is making use of the municipal School of Ceramic Fine Arts to get a view on the development of this fiery art and to train new generations in the different skills of ceramics. The school offers a professional diploma with lessons involving 1,000 hours of teaching based around 7 modules: pottery, decoration, modelling sculpture, drawing, throwing, plaster moulds and design. Over the years the School has become a reference centre for apprenticeships and research in ceramics and moreover has remained contemporary by evolving this ever developing practice.

Six young creators in residence

Since 2006 the School has welcomed young creators, visual arts and designers who want to develop a ceramics project which is a testimony to its commitment to the future of ceramics. A teaching team has been especially formed to support and train them in the management of a workshop. This year there were 6 chosen to participate from many different backgrounds but all driven by a passion for ceramics. For some it was a question of immersing themselves in the potential of clay and its transformation and for others to create a single or multiple specific pieces. Works which they have been able to exhibit from 29 April to 20 May.

The public was able to admire **Carole Simon's** work on colour, she is a graduate of Villa Arson in Nice, who sought to make visible the unique vibration of each object even going as far as the breaking point of the work. The chipped bodies, highlighted by contrast, reveal the bond between the skin and the soul.

à Nice, qui a cherché à rendre visible la vibration unique de chaque objet en allant jusqu'au point de rupture de la pièce. Les corps ébréchés, soulignés par contraste révélant ainsi le lien entre la peau et l'âme.

Originnaire de Russie et passée par la Haute école d'art et de design de Genève, **Yulia Garcia** a voulu retranscrire en céramique le mode opératoire numérique sur lequel travaille cette artiste des nouveaux médias. A

partir d'un alphabet de formes basiques, elle s'attache à construire des formes de plus en plus complexes et variées en combinant différents modules constitués de tubes de céramique au caractère minimaliste, contemporain et ondulatoire. La somme de ces modules devenant un organisme céramique sculptural, abstrait et tangible, solide et fragile, concret et insaisissable.

Venu du Chili, **Vadim Strika** vous embarque dans le monde de ses rêves. Une exploration dans l'obscurité dans un espace cerné de rideaux noirs et éclairés seulement de lumières provenant en transparence d'objets en céramique suspendus. Des sortes de photophores venant révéler successivement les différentes scènes de ses rêveries.

Le concours Vallauris 980°

Autre démonstration de la volonté de la Ville de se projeter vers l'avenir de la céramique, le concours Vallauris 980° qu'elle organise à destination des étudiants de l'enseignement supérieur venant des écoles de design, d'art ou d'architecture. Pour cette seconde

édition, plus de 60 inscriptions ont été enregistrées. Les candidats devaient proposer un concept

innovant pour la table, avec un projet composé d'un ensemble d'éléments en terre cuite.

Le choix du jury s'est porté sur le projet de **Yohann Simonnot** qui s'est inspiré des arts de la table japonais pour concevoir un ensemble de pièces invitant au partage et susceptible de recevoir les différents ingrédients du repas que les convives sont invités à consommer selon leur gré. Un projet qui s'est matérialisé à Vallauris avec la complicité de **Claude Aiello**, un céramiste implanté dans la ville où il est devenu une légende de la rencontre entre design et céramique. Une réalisation que le public pourra apprécier lors d'une exposition organisée en juin à l'Ecole des Beaux-arts céramique, Espace Grandjean. ●

Les corps ébréchés, soulignés par contraste révélant ainsi le lien entre la peau et l'âme.



Le projet de Yohann Simonnot qui a remporté le concours Vallauris 980°

Originally from Russia and having gone through the Geneva School of Art and Design **Yulia Garcia** wanted to rewrite in ceramics the digital operating skills she uses in new media. From an alphabet of basic shapes she has tried to construct ever more complex and varied shapes by combining different elements made up of minimalist, contemporary, undulating ceramic tubes. Put together these modules become a sculptural ceramic organism both abstract and tangible, solid and fragile, concrete but elusive. Chilean **Vadim Strika** carries you off into a world of his dreams; an exploration in darkness in a space surrounded by black curtains where the only light is from the transparency of the hanging ceramic objects. They are like candle jars which gradually reveal the different images from his dreams.

Vallauris 980° competition

Another sign of the City's desire to anticipate the future of ceramics is the Vallauris 980° competition, which it organises for higher education students from schools of design, art or architecture. For this second edition, more than 60 entries have been submitted. The candidates had to propose an innovative concept for the table, with a project consisting of a set of terracotta elements. The jury selected **Yohann Simonnot's** project who was inspired by Japanese table art to design a set of pieces inviting one to share and suitable for the different ingredients of the meal that the guests are invited to consume as they wish.

It's a project that has appeared in Vallauris with the complicity of **Claude Aiello**, a ceramist who lives in the town where he has become legendary for the meeting of design and ceramics. It's something the general public can appreciate during the exhibition organised at the School of Ceramic Fine Arts in June at the Espace Grandjean. ●

Centre d'affaires

P.A.C

Location de petits bureaux de 20 à 50 m²
A partir de 410€^{HT}/mois

- ◆ Location de bureaux modulables sur 1 200m² d'espace articulés autour d'un patio
- ◆ Proche du Leclerc de Vallauris et toutes commodités
- ◆ Bureaux 20 m², 35 m², 50 m² et plus
- ◆ Location à la carte : journée, semaine, mois, baux 3,6,9
- ◆ Possibilité de louer pour vos réunions, formations...
- ◆ Parking privé de 40 places
- ◆ Proche autoroute A8 sortie « Antibes »

2791 Chemin Saint-Bernard - Porte 19 - Bât B / 06220 VALLAURIS
 04 93 64 89 11 - 06 11 71 76 01 - Jean-claude.foucart0424@orange.fr

Les Olympiades Internationales de Géosciences

Plus de 35 nations présentes à Sophia Antipolis !



Exploration géologique sur le terrain en équipe internationale

C'est un événement de grande envergure qui se prépare à Sophia Antipolis ! Du 22 au 29 août auront lieu les Olympiades Internationales des Géosciences. Lancées en 2007, l'Université Côte d'Azur organise cette année la 11^e édition, au sein de la première technopole européenne. L'occasion de sensibiliser les jeunes et les entreprises aux géosciences.

L'Olympiade Internationale des Sciences de la Terre (IESO*) a été fondée comme l'une des principales activités de l'Organisation internationale pour l'éducation géoscientifique. Ce concours est l'occasion pour plus de 35 nations, représentées par des étudiants du secondaire du monde entier, de confronter leurs compétences dans tous les domaines majeurs des sciences de la Terre, à savoir la géologie, la géophysique, la météorologie, l'océanographie, l'astronomie terrestre et les sciences de l'environnement. Ces Olympiades se divisent en deux concours. Le premier, théorique comprend des épreuves censées mesurer la connaissance et la compréhension des participants dans les domaines des sciences de la



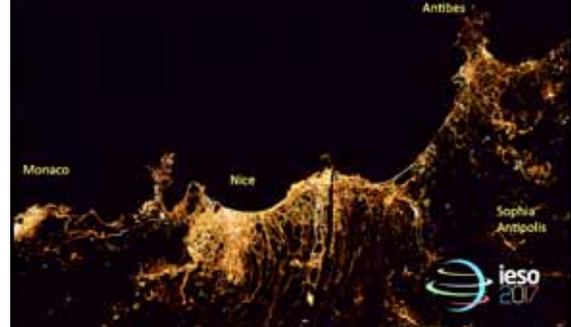
Terre. Le second, l'examen pratique, quant à lui, consiste à évaluer les capacités des participants à mener des enquêtes scientifiques dans les recherches sur les sciences de la Terre. Chaque délégation est composée de quatre étudiants et de deux superviseurs. Ces derniers doivent être spécialisés dans les sciences de la terre et être capables d'être membres du jury international.

Une renommée internationale

La municipalité de Valbonne Sophia Antipolis sera bien sûr partenaire de cette manifestation. Cette édition 2017 comptera également Thales Alenia Space, l'Académie des sciences, le ministère de l'Éducation nationale, le ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche.

Les objectifs de cet événement de renommée internationale sont de promouvoir l'éducation aux géosciences. Tous les niveaux internationaux sont concernés, afin d'encourager et de sensibiliser le public aux géosciences, en particulier les jeunes, mais aussi de travailler à l'amélioration de la qualité de l'éducation aux géosciences dans le monde entier. ■

* International Earth Science Olympiad



La côte d'Azur vue depuis l'ISS Station spatiale internationale

The International Earth Science Olympiad More than 35 nations in Sophia Antipolis!

Sophia Antipolis is preparing for a major event! From 22 to 29 August will be held the International Earth Science Olympiad. Université Côte d'Azur organises this year, in the first European technopole, the 11th edition of the event launched in 2007. It will be the perfect opportunity to raise young people and businesses' awareness of earth sciences.

The International Earth Science Olympiad (IESO) was created as one of the main activities of the International Geoscience Education Organization. This competition is the occasion for more than 35 nations represented by secondary school students from all over the world to test their abilities in disciplines such as geology, geophysics, meteorology, oceanography, terrestrial astronomy and environmental science. This competition consists of a theoretical and a practical examination. The written part is designed to evaluate participants' knowledge and comprehension of earth science. The practical exam consists of tasks which are designed to assess participants' abilities to carry out scientific investigations in earth science inquiries. Each delegation has four students and two supervisors. Supervisors must be specialised in earth science education and be able to act as a member of the international jury.

An international reputation

Thalès Alenia Space, the Science Academy, the Ministry of National Education, Higher Education and Scientific Research, and, of course, the municipality of Valbonne Sophia Antipolis are all partners of the event.

The goal of this famous international competition is to promote earth science education at all international levels, raise public awareness of earth sciences (especially young people) and to enhance the quality of earth science education throughout the world. ■

Une édition exceptionnelle qui compte la venue de 2 grands intervenants à la cérémonie d'Ouverture :

- le navigateur Français **Kito de Pavant**, qui a participé au Vendée Globe 2017 et qui a lâché la balise argos nommée ... IESO 2017 !
- le chimiste allemand **Uwe Meierhenrich**, Professeur de l'Université Côte d'Azur en astrobiologie et astrochimie, et qui a fait des découvertes exceptionnelles sur l'origine de la vie sur la comète TCHOURI à travers la mission HYPERLINK



Raphaël Mathe et Jacques Jacquet

DIATEL SAS

Jacques JACQUET – Président de DIATEL – Conseil en stratégie – Enseignant chargé de la stratégie et gestion des ressources humaines au sein du Master M2 COSI (Conseil en Organisation et Système d'Information) associé à l'Université de Paris Saclay (Ecole Polytechnique, Ecole Centrale de Paris – Supélec, ENS Cachan, ENSTA, Telecom PT, Université Paris Sud, etc.) et à l'Université Paris 1 Panthéon Sorbonne.

Raphaël MATHE – Responsable Communication au sein de DIATEL– M2 Philosophie (Mention Bien) et M2 Communication politique locale Panthéon Sorbonne – Paris I – Formation « Développeur Intégrateur web » 3W Academy.

Le numérique : un enjeu pour les entreprises

Raphaël MATHE (RM) La communication numérique donne à chacun le pouvoir de s'exprimer de façon instantanée. L'entreprise ne saurait faire l'économie d'une réflexion stratégique sur les nouveaux enjeux que cela implique et notamment sur les nouveaux instruments de formation de la pensée et de l'opinion.

Jacques JACQUET (JJ) L'édition du livre *Le capital du 21^{ème}(1) siècle* de Thomas Piketty en 2013 a été une première dans l'histoire des sciences économiques : ce travail de recherche économique fait l'objet d'une complète exposition numérique de ses sources et méthodes afin de favoriser d'éventuelles révisions et prolongements collaboratifs.

En bouleversant la relation client/fournisseur, la communication digitale se révèle être aussi un puissant levier de croissance économique. En 2016, la FEVAD constatait une croissance de 15 % de l'e-commerce au cours du seul 2^{ème} trimestre avec en perspective un chiffre d'affaires de l'ordre de 70 milliards d'euros sur l'année.

Les technologies numériques ont permis la naissance de services à forte valeur ajoutée qu'illustrent par exemple les activités d'Envoidunet⁽²⁾ dans le 06. Cette communauté d'E-commerçants a mutualisé les coûts liés à leur activité logistique. Par le regroupement des volumes d'expédition, elle a réussi à diviser par 3 l'ensemble de leurs coûts logistiques.

RM Si le numérique constitue un potentiel de développement économique, il a bouleversé, via les réseaux sociaux, le paradigme qui

structurait le rapport entre l'émetteur et le récepteur du message. Les technologies numériques comme le smartphone viennent accentuer l'instantanéité de chaque message et des commentaires. Communiquer à l'ère du digital, c'est entrer dans un univers de communication horizontale où l'on est à la fois émetteur et récepteur.

Ce changement de paradigme doit être pris en compte par toute entreprise qui communique sur les réseaux sociaux car la visibilité recherchée expose son image sur un terrain difficile à maîtriser. Une attention particulière doit donc être portée à l'usage qui pourrait être fait des outils de communication digitale.

JJ Les relations au sein des entreprises sont également concernées par l'essor du numérique. Différents vecteurs (plateformes numériques, outils de travail à distance...) entrent en scène et diversifient les moyens de l'entreprise pour développer les relations avec ses salariés, ses clients et ses fournisseurs internes.

Elles permettent aussi de tisser des liens externes avec les ressources humaines dont elle a besoin, démarche en miroir du développement de l'e-RH qui se développe à grand pas à l'image du site collaboratif E-DRH ecovallee plaine du Var⁽³⁾ soutenu par la CCI de Nice Côte d'Azur.

RM Cela ne risque-t-il pas de bouleverser également la fonction de représentation du personnel et plus globalement les modalités de dialogue social ?

JJ Ces mutations concernent aussi le dialogue social et les relations avec les instances représentatives du personnel. Le recueil des questions des délégués du personnel ou du CHSCT pour les entreprises de plus de 50 salariés pourrait, dans un proche avenir, être traité de façon interactive et en continu par des voies numériques.

Dirigeants d'entreprise et comités de direction voient émerger ces nouvelles questions qui ne manqueront pas de devenir des objets de négociation sociale à l'exemple de l'accord sur la transformation numérique signé chez Orange en Septembre 2016. A n'en pas douter, le développement de la digitalisation engage à plus ou moins long terme des reconfigurations profondes des relations sociales et du dialogue social, sans doute plus rapides que toute réforme du code du travail envisagée. Devant ce défi de la digitalisation élargie, DIATEL est aux côtés des entreprises pour les aider à structurer leur évolution.

(1) <http://piketty.pse.ens.fr/capital21c> - (2) <http://www.voidunet.com/fr> - (3) <http://www.edrh-ecovallee.com>

CLMI VENTURES

Révolution à la Bastide Rouge !

Konstantine Karczmariski, citoyen russe, installé depuis peu sur la Côte d'Azur, a fondé à Cannes « a venture integration company », une structure privée d'accompagnement de jeunes pousses d'un genre nouveau. A la lumière de ses expériences passées, en tant que professionnel de la technologie et de l'investissement, il propose un parcours, pour les créateurs de startup, dont l'élément différenciant avec d'autres incubateurs sera de minimiser les risques pour les investisseurs et de maximiser les chances de succès pour les entrepreneurs. A une période où l'incubation de jeunes pousses se démocratise et se multiplie, son approche innovante s'appuie sur une vision d'abord industrielle et orientée vers ce que sera l'entreprise du futur alors que les approches classiques se focalisent sur l'investissement uniquement.

Monsieur Karczmariski, pouvez-vous nous présenter les grandes lignes de votre projet ?

Après mes études en ingénierie aéronautique à Saint Pétersbourg, j'ai travaillé dans des sociétés de haute technologie (NTIC). Je fais partie de cette génération qui a connu la bulle internet et la montée en puissance du numérique. Dans les années 2000 j'ai été conseil en investissement en Russie et aux Etats-Unis. J'ai été amené à constater que le cercle classique "StartUp / Capital Risque / Levée de fonds" est de moins en moins adapté aux situations actuelles et en particulier que les risques pris par les créateurs et les investisseurs sont devenus trop importants pour garantir le succès. Ceci s'est révélé encore plus pertinent après la grande crise de 2008.

C'est donc à partir de ce constat que vous avez voulu proposer un nouveau modèle ?

Oui effectivement. En général un créateur de StartUp est assez fasciné par son idée, croit très fortement à son rêve (et c'est une bonne chose), et caresse volontiers l'idée qu'il aura entre les mains dans deux ans le nouveau Facebook, la nouvelle pépite de l'internet. C'est d'ailleurs ce qu'il va présenter aux investisseurs. Cette communauté, depuis plusieurs années, a été un peu échaudée par beaucoup d'histoires qui n'ont pas abouti. Ma proposition va consister à les rapprocher d'abord par secteur industriel et à rassembler des acteurs d'une même chaîne économique, pour les aider, en collaborant, à mieux adapter leur projet initial à la réalité.

Mais concrètement ?

Prenez par exemple le secteur de la mode. Il n'est pas très présent dans cette région alors qu'il a un fort potentiel. Il pourrait être plus actif et se développer. Dans la mode, il y a une chaîne d'acteurs qui va du créateur-designer jusqu'à ceux en charge de la monétisation de la valeur. Nous avons identifié qu'à chaque maillon de cette chaîne il y a des idées et des startups. Si nous pouvons tous les aider à considérer leurs voisins immédiats dans cet écosystème pour mieux imaginer les produits ou services dont la chaîne complète va avoir besoin, quitte je vous disais à modifier leur "road map", nous pourrions alors proposer aux investisseurs non plus de prendre de gros risques sur une seule histoire, mais de répartir les risques sur un groupe d'acteurs, qui ensemble représentent un vrai business model bien plus cohérent. L'histoire est alors plus attractive, et ce système du coup aidera les jeunes pousses à proposer une offre qui va très vite rencontrer une demande et générer du revenu.



Revolution at the Bastide Rouge!

Konstantine Karczmariski, a Russian who has recently settled on the Riviera has set up an international "venture integration" company of a new kind in Cannes to support innovative projects. In the light of his past experience, as a technology and investment professional, this offers a new path for creators of start-ups through a disruptive approach compared to that of incubators or accelerators, thus having to lead to minimisation of risks for investors and maximisation of chances for success of entrepreneurs. At the time when the incubation of innovative projects is becoming more democratic and diverse, this disruptive approach focuses on a vision of what an industry of the future should be rather than that based on an investor's vision in the first place.

Mr Karczmariski, could you give us an overview of your project?

After my studies in aerospace engineering in Saint Petersburg, I worked in high tech companies (NTIC). I belong to the generation that has experienced the Internet bubble and the rise of digital. In the late 2000s I was an investment advisor in Russia and in the United States and I came to realise that the already classic understanding of the start-up culture was increasingly less suitable for current circumstances and in particular that the risks taken by the creators and investors had become too high to lead to success. This has become even more obvious after the crisis in 2008.

So this analysis led you to offer a new model?

Yes indeed. Generally a start-up creator is quite fascinated by his idea, believes very strongly in his dream (which is a good thing), and fondly nurtures the idea that in 2 years' time he will have a new Facebook in his hands, a new gem of the Internet. That is what he will present to investors. This community, however, for several years, has been worried by too many stories of ventures that have not succeeded. My proposal will be, at the first stage, to gather start-ups around industrial sectors and, at the second stage, to link players of specific value chains, to help them better adapt their initial project to reality through collaboration.

What does this mean in practice?

Imagine for example the fashion tech sector, which is not very well represented here in the region despite the fact that it has a great potential and could be flourishing. There is a chain of actors ranging from creators-designers to those in charge

Enfin, il s'agit d'aider des petites entités à grandir vite grâce à un écosystème immédiatement à leur porte, plutôt que d'essayer d'évangéliser la planète entière. Ils vont germer et produire du fruit "rentable" de manière plus rapide et plus certaine, ce qui rassure un investisseur qui va mettre de l'argent non pas dans une entreprise mais dans une communauté cohérente qui va produire de la valeur ?

Oui c'est cela.

Et en quoi consiste ce parcours ?

Par exemple, nous pouvons partir d'une grande entreprise qui a aussi ses "spin-offs" et son pouvoir intrinsèque d'investissement. Elle connaît parfaitement son secteur, son histoire, les évolutions de ses clients et de ses concurrents, et surtout elle sait les briques qui manquent et qu'il faudrait inventer pour mieux répondre aux exigences de ses marchés ou pour se diversifier. Ces entreprises ont en leur sein des cadres seniors qui peuvent exprimer ces besoins, identifier ces manques. Avec eux, nous lançons une sélection à l'échelle mondiale sur un secteur donné. Sur plusieurs centaines de dossiers que nous allons évaluer, seuls une quinzaine seront retenus pour leur sérieux, leur innovation, leur motivation, mais surtout leur complémentarité les uns avec les autres. Nous allons les héberger 15 jours à la Bastide Rouge de Cannes pour qu'ils se rencontrent, et qu'ils travaillent sur le sujet lancé par l'investisseur. Au bout de 15 jours, ils repartiront chez eux avec du travail à accomplir. Ils auront compris comment apporter de la valeur à l'ensemble de ces petites entreprises avec qui ils ont fait connaissance, pour atteindre un but commun qui va rencontrer l'adhésion de l'investisseur. Quelques mois après, ils reviendront pour la première mise en commun et le lancement d'une première offre vendable.

Donc en deux étapes majeures, vous accompagnez la germination d'une quinzaine de petites startups ?

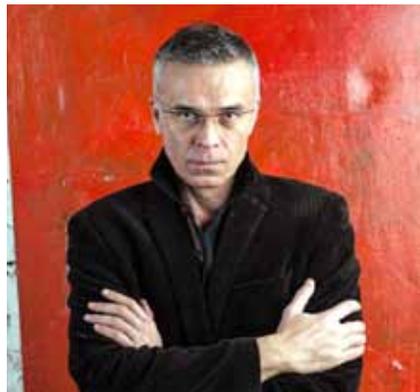
Oui, et avec l'appui de la mairie de Cannes nous pourrions héberger nos candidats à la Bastide Rouge. Certes le parcours a un coût pour les investisseurs (voir notre site <http://www.clmi.vc/>), mais il est gratuit pour les candidats sélectionnés. Grâce à nos experts et à notre gros travail d'analyse et de sélection, nous permettons à nos candidats de se focaliser sur les bons développements, et sur les bons marchés. Nous réduisons le risque qu'ils se dispersent en R&D et commercialement. En final, CLMI ne se rémunère qu'au résultat, ce qui est aussi une preuve de notre professionnalisme et de notre engagement.

Quels secteurs économiques comptez-vous adresser en priorité ?

Nous pensons aujourd'hui que les opportunités sont dans les secteurs suivants: la e-santé, la mode, les villes intelligentes (Smart City) et les médias numériques.

Une conclusion ?

CLMI veut dire Creative Living & Meaningful Investment Society. Nous voulons privilégier la création mais aussi nous impliquer sur des projets sociétaux. Nous sommes très soucieux de contribuer à édifier la société du futur. La Côte d'Azur et la proximité de Sophia Antipolis représentent une opportunité et un environnement unique au monde pour enraciner nos valeurs. Nous voulons que les gens travaillent bien, tout en bénéficiant d'un cadre de vie exceptionnel. Ce cocktail est présent ici et c'est pourquoi nous avons souhaité nous y implanter... ●



of monetization. We've discovered that each start-up or idea represents only one link in the future value chain. If we help them all to take into consideration the broader industrial picture, the vision of their ecosystem and build consistent business processes, even if it means altering their road map, then we'll be able to offer investors a good chance not to bet on a single idea, not yet connected to reality, but to invest in a whole vertical cluster or in a single element that still keeps its own horizontal flexibility. This model represents a more business-oriented approach, rather than a casino-style start-up investment, and essentially helps build agile but sustainable larger enterprises.

Finally, it is about helping small entities to grow quickly through an ecosystem from the very beginning, rather than trying to convert the entire planet. They will mature and become profitable (or fail and re-start with smaller losses) faster, which will provide confidence to investors who are going to invest money enjoying greatly reduced number of uncertainties.

Yes that's it.

What does this pathway consist of?

For example we start with exchanging ideas with a cross-industrial set of large companies that also have their "spin-offs" and investment power. They know their sector, their history, how their customers and competitors evolve and, above all, they are aware of the need of transformation, which always involve multi-industry cooperation. Together with them, we launch a global selection for a given sector. Out of several hundred applications that we shall evaluate, only 15 or so will be selected for the quality of their innovation and especially for their complementarity with each other. We will host them for 15 days at the Bastide Rouge de Cannes so that they meet and discover each other and start working on the assembling a of a larger business, helped by mentors from our team and involved large industries and investors. When they finish working on requirements for each project to be integrated they return home for several months for the implementation phase throughout which we also help. Then, they come back to Cannes to test-drive what they have done and compose a marketable offer to investors and industrial stakeholders.

So you will achieve the maturation, of about 15 start-ups in two major steps?

Yes, and we expect to have the support of the Mayor of Cannes as we'll host our candidates at the Bastide Rouge. To enter the integration program is free for start-ups – we only get paid in case of success - but the program itself has a price for industrial or investment stakeholders (see our website <http://www.clmi.vc/>). We also actively engage universities from several countries. They provide their academic expertise but at the same time receive market insights from us regarding research with commercialization potential they can perform.

Which economic sectors do you plan to address first?

We currently focus on the opportunities in the following sectors: e-health, fashion tech and digital media, and Smart City.

Conclusion?

CLMI stands for Creative Living & Meaningful Investment Society. We want to promote creation and impactful investment. Our international team from 6 countries is keen to contribute to building the society of the future. The Riviera and the proximity of Sophia Antipolis represent a unique opportunity and environment to make our ideals a reality. We do believe in harmony of working a lot and exceptional quality of life. This cocktail is present here and it's why we wanted to set up here. ●

Texte : Antoine Guy

SENSIVIC : sans oreilles, vos caméras sont aveugles !



Pascale et Jean Demartini, fondateurs de SENSIVIC

Un danger, une alerte, et on “dresse l’oreille”, “on prête l’oreille”, “on a la puce à l’oreille”... Et on ne regarde qu’après. Il n’en fallait pas plus à Jean Demartini, expert en traitement du signal, pour faire ce constat: il manque aux caméras de vidéosurveillance des oreilles pour regarder dans la bonne direction, tant il est vrai que nous tournons la tête parce que nous entendons un son suspect et qu’en suite seulement, nos yeux effectuent une levée de doute. Jean a alors conçu un système de

“ Si on considère les caméras de vidéosurveillance comme nos yeux, nos détecteurs agissent comme nos oreilles. ”

détection intelligent, calqué sur le fonctionnement de nos oreilles, qui puisse collaborer avec des caméras, pour ne plus lire dans la presse des phrases telles que : “ ... Lors du braquage, la caméra n’était pas orientée vers la bijouterie et n’a pas filmé la scène ”. Son épouse, Pascale Demartini, a fondé la société USS SENSIVIC, qui commercialise les détecteurs de la marque SENSIVIC®. Depuis, des communes comme Valbonne, Ramatuelle, Carros... ont adopté ces “oreilles” en complément de leurs caméras de vidéo-protection.

Nous rencontrons **Pascale et Jean Demartini**, les fondateurs de la société USS SENSIVIC :

Pascale, pouvez-vous nous exposer en deux mots, votre parcours ?

J’ai toujours travaillé au sein d’équipes

commerciales ou de services marketing dans des sociétés à vocation technologique.

En quoi consiste l’activité de votre entreprise ?

USS SENSIVIC conçoit et commercialise une gamme de détecteurs sonores, intelligents et uniques sur le marché. Ce sont des capteurs automatiques de bruits anormaux. Ces équipements analysent en permanence l’activité sonore habituelle du site où ils sont placés. Ils détectent les événements sonores qui sortent de l’ordinaire. Si on considère les caméras de vidéosurveillance comme nos yeux, nos détecteurs agissent comme nos oreilles.

Nous travaillons avec les intégrateurs qui sécurisent aussi bien les collectivités que les entreprises privées. Nos détecteurs ont été couplés à l’origine avec des caméras motorisées pour les aider à “tourner la tête” dans la direction où se produit l’événement anormal : un coup de feu, une explosion, un bris de vitrine... Le marché réalise aujourd’hui que le son est un indicateur très pertinent en matière de sécurité, et nos détecteurs trouvent des applications à présent dans des domaines très variés. Le caractère non intrusif de la détection par le son est de plus un atout intéressant pour les lieux où on ne peut pas utiliser de caméras. Les professionnels de la sécurité ont validé notre approche en nous attri-

without sound your cameras are blind!

When there is danger or an alarm going off we «prick up our ears», “are all ears”, and “keep our ears to the ground”. We then use our eyes and take a look. It didn’t take Jean Demartini, an expert in signal processing, any more than that to make this simple observation: video surveillance cameras need ears so they can point in the right direction just as we turn our heads because we’ve heard something suspicious and only then can our eyes can remove any uncertainty. Jean then developed an intelligent detector based on our ears which can work together with cameras so we’d no longer read in the press “during the jewellery robbery the camera wasn’t pointing in the right direction”. His wife, Pascale Demartini, founded the company USS SENSIVIC, which sells of the SENSIVIC® detectors. Since then, municipalities like Valbonne, Ramatuelle, Carros ... have adopted these “ears” as a complement to their video-surveillance cameras. Since then Valbonne, Châteauneuf de Grasse and Roquebrune Cap Martin have added these «ears» to their surveillance camera systems.

We met with Pascale and Jean Demartini, founders of USS SENSIVIC:

Pascale, can you briefly tell us about your career path?

I have always worked in sales or marketing departments in technology companies.

What is your role in your company?

SENSIVIC designs and markets a range of unique, intelligent sound detectors which have automatic sensors of abnormal noises. This equipment continuously analyses the usual sounds of the site where they are placed. They then detect sound events that are out of the ordinary. Our detectors are like ears where surveillance cameras are like eyes.

buant la **Médaille d'Or des Trophées de la Sécurité, à Paris, en Septembre 2016**, dans la catégorie "Détection sur site".

Et vous, Jean, quel est votre parcours ?

J'ai été chercheur au CNRS et professeur des Universités, ayant un diplôme d'Ingénieur et un Doctorat en Sciences Physiques.

C'est dans le cadre de mes projets sur le traitement du signal que j'ai dirigé des chercheurs sur la détection des bris de glace avec la société Texas Instrument.

De même qu'un paysage visuel est accessible à nos yeux, un paysage sonore est accessible à notre audition, mais avec une différence fondamentale: nous ne voyons que ce que nous regardons alors que nous entendons tout à 360° autour de nous. Le paysage sonore est un concept universel, basé sur une classification en éléments fondamentaux, ce qui m'a permis d'élaborer un modèle mathématique.

Dans un contexte de sécurisation, il ne faut signaler à l'opérateur que les événements sonores qui véhiculent une information intéressante, qui sont les plus surprenants. J'ai conçu le système SENSIVIC pour qu'il "décompose" le paysage sonore en permanence, qu'il s'accoutume à l'ambiance sonore, de façon à éliminer les sons normaux ou répétitifs et ne signale que les sons anormaux dans le contexte. Nos détecteurs sont les seuls au monde à utiliser un système de reconnaissance automatique de l'environnement sonore.

Avez-vous répertorié les besoins des clients ?

Je crois que les clients sur ce marché sont comme tous les clients du monde. Ils cherchent des solutions éprouvées, simples, fiables, faciles à installer et à maintenir, et pour un prix raisonnable. Il faut répondre par des systèmes de grande intelligence et de grande fiabilité.

Nos solutions donnent plus de réactivité à l'infrastructure de vidéosurveillance pour discriminer et avertir sur ce qui est potentiellement une menace, tout en étant extrêmement simples à s'insérer dans l'existant. Nous avons plusieurs exemples

concrets où nos détecteurs se sont conduits en véritables oreilles de caméra, lui indiquant vers où regarder au moment où est survenu le phénomène anormal. Le simple mouvement de la caméra dans la direction des intrus a d'ailleurs été dissuasif puisqu'ils se sont sentis découverts et ont pris la fuite.

En quoi l'intelligence artificielle et le biomimétisme sont utiles à la technologie de SENSIVIC aujourd'hui ?

Sur un plan pratique, une machine est qualifiée d'intelligente si, dans un contexte bien défini, elle a un comportement comparable à celui qu'aurait un être intelligent. Dans le problème qui nous intéresse, c'est la surprise qui va être importante.

Le biomimétisme nous a également beaucoup inspirés : les animaux ont développé des stratégies pour écouter l'environnement (surtout la nuit) et effectuer une levée de doute visuelle.

Nos yeux et nos oreilles sont des partenaires inséparables pour notre sécurité. La vidéo-protection exploite déjà la vision. C'est le biomimétisme qui nous enseigne qu'il faut y ajouter l'audition pour une efficacité maximale.

Prenez le cas d'un distributeur de billets. Ce n'est pas le mouvement la nuit qui est pertinent pour alerter, c'est bien le son, c'est à dire le cri de la personne agressée.

En conclusion ?

On dit souvent que les innovations créent le besoin, dans notre cas, nous avons constaté que nos produits combinent une attente. Une supervision efficace ne peut s'affranchir du son. ■



Une caméra motorisée équipée d'un détecteur SENSIVIC en situation réelle

We work both with private and commercial sector clients. Initially our detectors were coupled with motorised cameras to turn towards unusual sounds such as gunfire, explosions or breaking glass... Today's market recognises the importance of sound in security and our detectors are now used in a wide range of areas. The non-intrusive nature of sound detection is also an advantage for places where cameras cannot be used. Security professionals have endorsed our approach and presented us with a gold medal at the Paris security awards in September 2016 for «On-site detection».

What about you Jean, what has been your career path?

I was a researcher at the CNRS and a Full Professor at Nice Sophia-Antipolis University, with a degree in Engineering and a PhD in Physics. As part of my projects on signal processing I directed research into the detection of glass breaking with Texas Instruments. Just as a visual landscape is accessible to us, we must imagine that a sound landscape is accessible to our hearing, but with a fundamental difference: we only see what we are looking at whilst we actually hear everything 360° around us. The sound landscape is a universal concept, based on a classification into fundamental elements, which allowed me to develop a mathematical model. In a security context only sound events that have interesting or surprising information should be conveyed to the operator. I designed the SENSIVIC system to break down the sound landscape so it becomes accustomed to what is usual and can eliminate normal or repetitive sounds and only flag up abnormal sounds in this context. Our detectors are the only ones in the world to use an automatic sound recognition system.

Did you itemise client requirements?

I believe that customers in this market are like all customers across the world. They look for proven solutions that are simple, reliable, easy to install and maintain, and at a reasonable price. We must respond with of highly intelligent and reliable systems. Our solutions make the CCTV infrastructure more responsive and able to discriminate and warn about what is potentially a threat, while being extremely simple to fit into the existing systems. We have several examples where our detectors really have acted as the camera's ears, indicating where to look when an unusual event is taking place. The simple camera movement towards the intrusion acted as a deterrent in itself and the intruders ran off.

How is artificial intelligence and biomimicry useful for SENSIVIC technology today?

On a practical level a machine is qualified as intelligent if, in a well-defined context, it behaves in a manner comparable to an intelligent being. In the problems we are interested in it is the unexpected that will be important. Biomimicry has also provided inspiration: animals have developed strategies for listening to the environment (particularly at night) and to remove doubt by then looking in the direction of the unusual sound. Our eyes and our ears are inseparable partners for our safety. Video security already makes the most of vision and it is biomimicry that teaches us that we need to add hearing for maximum effectiveness. It is not movement at night that is relevant at a cashpoint for example, but rather sound and specifically the sound of someone being assaulted.

In conclusion?

It's often said that innovation creates demand, in our case, we've realised that our products meet a need. Effective supervision requires sound. ■

Mail Boxes Etc., un monde de services à votre disposition Mail Boxes Etc. A world of services at your disposal

En avril 2017, l'un des plus importants réseaux mondiaux de franchisés, Mails Boxes Etc., spécialisé dans les services d'expédition national et international, d'impression et de location de boîtes aux lettres à l'usage du particulier et des professionnels, vient d'ouvrir ses portes à Grasse. Le concept, né en Californie dans les années 80, compte aujourd'hui plus de 1 600 centres partout dans le monde.

Sous la direction de **Philippe Polliani**, ancien cadre dans l'industrie pharmaceutique, accompagné de son fils, **Robin Polliani**, le centre grassois facilite vos activités en vous déchargeant des tâches hors de votre cœur de métier. De la réception de vos courriers, l'impression de vos supports de communication ou encore l'expédition de vos colis à l'étranger, Mail Boxes Etc. s'occupe de tout ! Un service personnalisé et une équipe à votre écoute vous attend au 7-9 boulevard du Jeu du Ballon à Grasse.

Vous pouvez également suivre l'actualité du centre sur Twitter, @MBE_Grasse ou sur Facebook, Mail Boxes Etc. Grasse.



« Notre métier, c'est de faciliter le vôtre »
« Our job is to make your life easier »

In April 2017, one of the world's largest franchise networks, Mails Boxes etc. specialising in national and international shipping services, printing and mailbox rental for private and professional use opened its doors in Grasse. The concept, created in California in the 1980s, now has more than 1,600 centres around the world.

Under the direction of **Philippe Polliani**, a former executive in the pharmaceutical industry, accompanied by his son, **Robin Polliani**, the Grassois Centre facilitates your activities by releasing you from tasks outside your core business. From the receipt of your mail, printing of your communication media or even the shipping of your parcels abroad, Mail Boxes Etc. can take care of everything!

A personalised service and an attentive team is at your service at 7-9 Boulevard du Jeu du Ballon in Grasse.

You can also follow the centre on Twitter: @MBE_Grasse or on Facebook, Mail Boxes Etc. Grasse.

→ 7-9 Boulevard du jeu de ballon
06130 Grasse
Tél. : 04-22-48-03-43
mbe2599@mbefrance.fr

Trois entreprises sophilopolitaines récompensées par le maire de Valbonne, Christophe Etoré Three Sophilopolitan businesses win awards from the Mayor of Valbonne, Christophe Etoré

Au Dojo, le maire **Christophe Etoré** a remis le trophée de la Ville à trois entreprises qui ont réussi le pari de se distinguer en 2016. « Nous sommes attachés à ce que Valbonne Sophia Antipolis soit un territoire d'innovation technologique et d'innovation sociale. » Ces trois entreprises que sont **Scity.coop**, **Key Infuser Technology** et **Milanamos** sont bel et bien sophilopolitaines.

Scity.coop a inventé le projet Ridygo, ce service de covoiturage met en relation instantanément les usagers effectuant les mêmes trajets réguliers et quotidiens. Le plus : le chèque covoiturage qui permettra aux entreprises de financer tout ou partie des trajets en covoiturage de leurs salariés, à l'image des chèques déjeuner.

Key Infuser Technology développe des solutions destinées aux fabricants d'objets connectés, aux opérateurs de télécommunications, aux boutiques distribuant les objets connectés. **Milanamos**, quant à elle, équipe vingt-cinq clients dans le monde. Sa plateforme permet de créer des études de marché et des simulations personnalisées à partir d'une gigantesque base de données, analyse le passé et prévoit l'avenir.

Le sénateur **Marc Daunis** en a profité pour rappeler « les raisons d'espérer et d'être positif avec les succès de la French Tech et de labellisation Idex ». La première technopole d'Europe se porte toujours bien, avec 791 emplois supplémentaires l'année passée ! **J.P.**



Milanamos



Scity.coop



Key Infuser Technology

Mayor **Christophe Etoré** awarded the City Trophy to 3 businesses who have been outstanding in 2016. "We are keen for Valbonne Sophia Antipolis to be a region for technological and social innovation". **Scity.coop**, **Key Infuser Technology** and **Milanamos** are truly Sophilopolitan.

Scity.coop created the Ridygo car-pooling service which puts users on the same routes in contact with each other. The extra benefit is the car-pooling vouchers that allow businesses to finance all or part of their employees shared journeys, just as they would provide lunch vouchers.

Key Infuser Technology develops solutions for manufacturers and retailers of connected objects and telecoms operators. **Milanamos** equips 25 global customers with its platform to enable customised market studies and simulations from a huge database.

Senator **Marc Daunis** reiterated "there are reasons for hope and for being positive with the success of the French Tech and Idex labelling". Europe's 1st Technology Park is still doing well, with 791 more jobs last year!

Cap Innovation, un concept au service du développement des entreprises

Cap Innovation: A concept that fosters business development

" Je suis ravie d'avoir l'opportunité de m'adresser à la communauté sophilopolitaine qui m'est chère depuis toujours pour avoir eu la chance d'y avoir travaillé près d'un quart de siècle, au sein de Thales, Kast Telecom Europe, Compaq, Hewlett-Packard, JFO Conseil où j'ai occupé des postes de direction depuis plus de 15 ans. Actuellement, conseil en stratégie d'entreprise, j'interviens à l'Edhec Business School dans des séminaires de Leadership. Physicienne UCA, ingénieure Centrale-MBA américain, j'ai relevé les défis du monde de la high-tech grâce à la compétence et à la bravoure de mes équipes. Impossible de tous vous citer, vous vous reconnaîtrez, vous me reconnaîtrez et je vous en remercie. Depuis toujours, je suis restée fidèle à mes rêves et je profite de l'occasion qui m'est accordée pour vous parler de trois d'entre eux qui me sont chers.

Sachant que « ce qui n'est pas écrit disparaît », mon souhait est d'aller à la source de la connaissance en mettant à disposition une plateforme de partage de l'information au niveau mondial. Préserver notre planète et son écosystème me préoccupe au plus haut point et je souhaite rétablir une harmonie entre vie professionnelle, vie animale et vie végétale. Mon concept « Cap Innovation » permet le développement des entreprises en synergie avec les talents, les écoles d'ingénieurs, les écoles de commerce et la recherche.

Sophia for ever - Patricia Lo Presti Forget

Si ces projets vous intéressent, contactez-moi par e-mail : forget.patricia@wanadoo.fr, pour construire ensemble un monde meilleur.



" I am delighted to have the opportunity to address the Sophia Antipolis community, which has always been dear to my heart. I had the chance to work there for nearly a quarter of a century within companies such as Thales, Kast Telecom Europe, Compaq, Hewlett Packard and JFO Conseil, where I held management positions for more than 15 years. I currently act as a business strategy advisor at the Edhec Business School where I give seminars in Leadership. As a UCA physicist and engineer (American MBA), I succeeded in meeting the challenges of the high-tech world thanks to the skills and the courage of my teams. It would be impossible to name them all, but they know who they are, and I can't thank them enough. I've always stayed true to my dreams and I take the opportunity that I have been given today to reveal three

of my dearest dreams. Knowing that everything which is not written disappears, I want to go to the source of the knowledge by making available to the whole world an information-sharing platform.

Preserving our planet and its ecosystem is extremely important to me and I wish to restore harmony between professional life, animal life and plant life.

My Cap Innovation concept fosters the development of businesses in synergy with the talents, the engineering schools, the business schools and the research. "

If you are interested in these projects, please send me an e-mail at forget.patricia@wanadoo.fr so we can build a better world together.

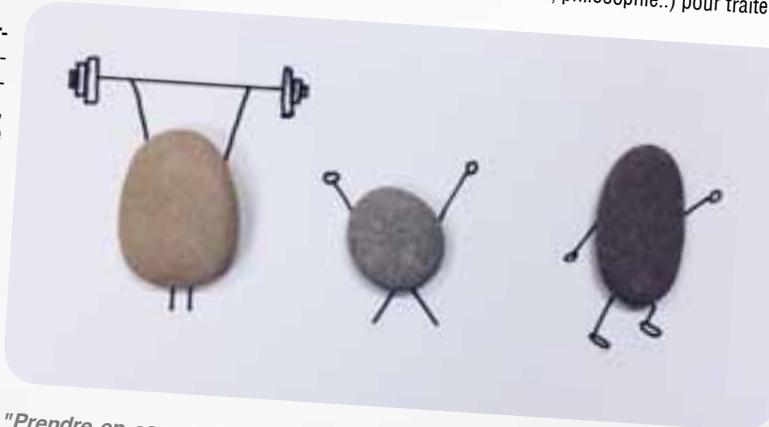
Yoga-corporate Nice, un pont entre l'humain et l'entreprise

Est-ce l'homme qui est au service de l'entreprise ou bien l'entreprise au service de l'homme ? La question ne devrait pas se poser, mais pourtant en jeu majeur.

Une priorité que **Michèle Vermillière**, psychologue consultante et intervenante en prévention des risques professionnels, et **Laetitia Denis**, professeur de yoga, ont mis au cœur de leurs objectifs.

En croisant le Yoga et les disciplines de prévention santé, elles ont conçu un programme innovant à partir de techniques adaptées à l'entreprise qui permet d'améliorer considérablement la qualité de vie au travail. Les individus arrivent à mieux gérer leur relation aux autres, éliminent les pensées négatives, corrigent leur posture, prennent conscience de l'importance du

souffle ou encore calment leurs émotions et gèrent leur concentration. Autant de vertus abordées par ces ateliers multi-facettes, qui mêlent différents univers (art, nutrition, philosophie...) pour traiter des thématiques plus graves.



"Prendre en compte les conditions de travail est un facteur décisif de réussite pour les salariés, pour l'entreprise et pour toute la société" ANACT

Grace à ses méthodes, cet organisme de formation continue vous propose avec le programme yoga-corporate d'accompagner la transformation de votre environnement de travail pour des salariés plus heureux, et donc, cerise sur le gâteau, plus efficaces...

→ Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.yoga-corporate.com ou bien par téléphone au 06 63 28 50 94

Cfdp Assurances, votre assureur spécialisé en protection juridique

Cfdp Assurances, your legal protection expert

Spécialisée depuis plus de 70 ans en protection juridique, **Cfdp Assurances** solutionne la plupart des problèmes qui empoisonnent la vie et parasitent l'activité des chefs d'entreprise, notamment ceux qui peuvent surgir dans leurs relations avec leurs clients, leurs fournisseurs, les organismes sociaux ou leurs salariés. Seul acteur indépendant de tout groupe d'assurances sur le marché français, **Cfdp Assurances** offre une garantie d'objectivité et d'impartialité dans la gestion de tous les litiges.

Des litiges auxquels la délégation d'Antibes, composée de neuf spécialistes, parvient à trouver une résolution à l'amiable dans près de 76 % des cas, évitant de ce fait le coût, la longueur et le stress d'une procédure judiciaire. Si celle-ci s'avère malgré tout nécessaire, **Cfdp Assurances** propose une prise en charge des frais et honoraires d'huissiers, d'experts et d'avocats selon les modalités de ses différents contrats. Par ailleurs, l'équipe antiboise assure une gestion humaine et personnalisée des conflits, avec un même juriste gérant le litige du premier contact jusqu'à la résolution du différend. Une équipe qui se plaît à participer à de nombreux événements tant juridiques que sportifs.

Le prochain : les jeux de Sophia avec le cross marche et le karting ! **EM**

Cfdp Assurances have been specialising in legal protection for more than 70 years, solving most of the problems that are a nuisance and disrupt the activity of business leaders, especially those that may arise in their relations with their customers, suppliers, social agencies or their employees. **Cfdp Assurances** is the only player independent of any insurance group on the French market and offers a guarantee of objectivity and impartiality in the management of all disputes.



The Antibes team, made up of 9 specialists, manages to find an amiable resolution in almost 76 % of cases, thus avoiding costs, lengthy and stressful legal proceedings. If despite all efforts these become necessary then **Cfdp Assurances** has proposals to cover the costs and fees of bailiffs, experts and lawyers in accordance with the terms of their various contracts. In addition, the Antibes team ensures personalised management of the conflicts, with the same lawyer managing the litigation from the first contact through to resolution of the dispute. The team also enjoys participating in numerous events both legal and sporting.

→ **Cfdp Assurances - Le Chorus A**
2203, chemin de St Claude Antibes
Tel : 04 93 61 04 77

Livre : Les pieds dans le vide, Florence d'Oria

A-t-on jamais les pieds dans le vide ?

Ce livre de **Florence d'Oria** est un petit bijou. Une petite merveille de littérature que l'on aimerait lire plus souvent. Pour un premier roman, cette jeune auteur a croqué à pleines dents le peu de jours qui restent à vivre à son héroïne. Sans pathos, mais une réalité touchante, elle nous brosse le portrait de Lisa, jeune femme qui a rompu ses attaches pour un dernier voyage. Elle nous dresse une belle brochette de personnages tous plus attachants les uns que les autres, des souvenirs d'enfance aux rencontres de dernière minute.

Avec un soin particulier et des mots choisis, ce récit nous emporte dans une douce torpeur poétique, quand on a réglé tous les petits problèmes de nos vies agitées, lorsque plus rien n'a vraiment d'importance sauf les étoiles auxquelles on se raccroche et la belle musique jouée par un amoureux tardif. Lisa a bien les pieds sur terre, alors que nous sombrons en plongeant avec ce récit dans l'éternité de la vie qui nous échappe sans réelle conscience des secondes qui passent. **JP**



Do we really ever just have our feet swinging in the breeze?

This book by **Florence D'oria** is a little treasure, a small marvel of literature that we'd like to read more often. For a first novel this young author has seized the few remaining days of her heroine's life. Without pathos but with touching reality she paints the portrait of Lisa, a young woman who has broken free for one last trip. She beautifully depicts a set of characters, each more endearing than the last, childhood memories and last minute encounters.

With great care and carefully selected words this account carries us into a gentle poetic torpor where we have sorted out all the little problems of our hectic lives; when nothing is really important any more other than the stars which we hold on to and the music played by a late lover. Lisa has her feet firmly on the ground whilst we sink into this tale in the eternity of life which escapes from us without us really being aware of the seconds which tick by.

Le prince Albert II relance les grandes explorations maritimes

Prince Albert II relaunches grand seafaring expeditions

C'est au Musée océanographique, dans le cadre de la « Monaco Ocean Week », que S.A.S. le prince Albert II, lors d'une conférence de presse, a lancé la « Campagne 2017/2020 Monaco Explorations », renouant avec les grandes explorations scientifiques maritimes initiées par son trisaïeul, le prince Albert 1^{er}.

120 ans après son trisaïeul, le prince Albert a annoncé une première expédition, celle du Yersin, navire écologique de recherches battant pavillon monégasque, qui partira en août du port de Monaco. Le « Yersin » suivra une route longitudinale entre les Tropiques, pour un périple autour du monde d'une durée de 36 mois. La campagne sera fondée sur les recommandations d'un Comité d'Orientation scientifique composé de dix scientifiques de renom dont l'objectif premier sera de sélectionner des programmes de recherche et d'assurer le choix des projets. La science sera donc le fondement de la démarche et d'assurer le choix des projets. La science sera donc le fondement de la démarche et d'assurer le choix des projets. La science sera donc le fondement de la démarche et d'assurer le choix des projets. La science sera donc le fondement de la démarche et d'assurer le choix des projets. **VLR**



As part of « Monaco Ocean Week » at the Oceanographic museum HSH Prince Albert II launched the 2017/2020 Monaco Explorations Campaign at a press conference, thus renewing the grand scientific seafaring expeditions started by his great-great grandfather Albert 1st.

120 years after his great-great grandfather Prince Albert announced a first expedition with the Yersin; an ecological research ship sailing under the Monaco flag which will leave the port of Monaco in August. The Yersin will follow a longitudinal route between the Tropics for a 36 month journey around the world. The campaign will be based on the recommendations of the Scientific Steering Committee made up of 10 renowned scientists whose primary objective will be to select research programmes and decide on the choice of projects. The basis

of the approach will therefore be scientific as well as being complemented by actions to raise awareness, communicate and mediate.

Dix guides polaires à La Belle Classe Academy du Yacht Club de Monaco

10 polar guides at the Monaco Yacht Club Belle Classe Academy

Le Centre de formation du YCM, « La Belle Classe Academy », avait invité en mars dix guides professionnels spécialisés dans la découverte des régions les plus reculées du monde, telles l'Arctique ou l'Antarctique. **Christian Kempf**, fondateur de Grands Espaces, organisme basé à Genève, déclinait ces expéditions d'un nouveau genre : « Un profil de participants s'est rendu à quatre reprises au Spitzberg, le prince explorateur visionnaire, **Albert 1^{er}**, qui n'avait aucune limite, lui-même était assisté d'une équipe pluridisciplinaire pour mener à bien ses missions. C'est exactement notre cas aujourd'hui. » Une tradition perpétuée par **S.A.S le prince Albert II** qui en 2006 s'était rendu en Arctique, atteignant le pôle Nord afin de mesurer les effets du réchauffement climatique. A l'occasion d'un point presse, **Bernard d'Alessandri**, secrétaire général du YCM et les formateurs du Centre ont souligné « la nécessité de valider leur formation, à l'heure où chaque année 45 000 personnes se rendent en Antarctique. » Une formation « aujourd'hui devenue obligation », pour Cindy Veillon, instructrice à La Belle Classe Academy. **VLR**



Renseignements :
YCM - Tél. : + 00377 93 10 63 00

In March the Y.C.M.'s training centre « La Belle classe Academy », invited 10 professional guides specialised in the exploration of some of the world's most remote regions such as the Arctic and Antarctic to join them. **Christian Kempf**, founder of Grands Espaces, a Geneva based organisation, said these expeditions were a new genre. « Participants travelled four times to Spitsbergen, the visionary explorer **Prince Albert 1**, a man who knew no limits, was assisted by a multidisciplinary team to carry out his missions. That is exactly the case today. A tradition perpetuated by H.S.H. **Prince Albert II**, who went to the Arctic and reached the North Pole in 2006 to measure the effects of global warming. Further to a press question **Bernard d'Alessandri**, General Secretary of the Y.C.M. and teachers at the Centre highlighted the « necessity of validating their training at a time when 45,000 people visit the Antarctic ». It's an obligatory training course according to Cindy Veillon, instructor at the Belle Classe Academy

Au cœur de la télévision à Monte-Carlo du 16 au 20 juin

At the heart of television in Monte-Carlo from 16 to 20 June

Le 57^{ème} Festival de Télévision de Monte-Carlo présente les tendances du petit écran et accueille sur son tapis rouge une pléiade de vedettes mondiales, entourées de producteurs, réalisateurs, dirigeants de studios et de chaînes TV. L'atout majeur, l'atout cœur, du Festival monégasque est sans conteste la proximité du public avec les acteurs des films TV et de leurs séries préférées au niveau mondial... Les fans à la fête vivent des moments privilégiés avec leurs acteurs fétiches : autographes et incontournables selfies sont au rendez-vous. Nouveauté 2017: les « Behind The Scenes », conférences qui permettent au public d'accéder aux secrets des tournages, à l'envers du décor. Le Festival de Télévision doit également sa renommée à sa compétition pour décrocher les Nymphes d'or et d'argent qui couronnent les talents de l'année. Glamour, passion et convivialité sont les ingrédients du cocktail « made in Monaco ». - Programme détaillé, liste des invités, des stars attendues sur :

www.tvfestival.com - Twitter - Facebook et Instagram. **VLR**



Jane Seymour

The 57th Monte-Carlo Television Festival presents the trends from the small screen and welcomes a host of global stars to its red carpets surrounded by producers, directors, studio bosses and tv channels. The major asset of the Monaco festival is, without doubt, the proximity of the stars of the films and favourite series to their public... Fans at the festival enjoy privileged moments with their beloved actors: autographs and the obligatory selfies are the name of the game. New for 2017: the behind the scenes conferences which allow the public a glimpse of the secrets from the other side of the camera. The Television Festival also owes its fame to the competition for the Golden and Silver Nymphs awarded to the top talent. Glamour, passion and a good time are the ingredients in this cocktail « made in Monaco ».

For a detailed programme, guest list and stars see: www.tvfestival.com - Twitter - Facebook and Instagram.

Le secrétariat permanent de Pelagos jette l'ancre en principauté, dans le cadre de la Monaco Ocean Week

Signature of the Pelagos Headquarters Agreement as part of Monaco Ocean Week

C'est en la résidence du ministre d'Etat que le Gouvernement princier, les parties et le Secrétariat permanent de l'Accord Pelagos ont procédé à la cérémonie de signature en présence de **S.A.S. le prince Albert II** et des ministres de l'Environnement français et italien, **Segolène Royal** et **Gian Luca Galletti**. Cette signature permet la reconnaissance des statuts juridiques du Secrétariat permanent de Pelagos en Principauté. Pour mémoire, l'Accord Pelagos, signé par la France, l'Italie et Monaco le 25 novembre 1999 à Rome, est relatif à la création d'un sanctuaire pour protéger les mammifères marins et leurs habitats des menaces d'origine anthropique. Le Sanctuaire Pelagos constitue une zone pilote de l'Accord sur la Conservation des Cétacés de la Mer Noire, de la Méditerranée et de la zone atlantique adjacente (ACCOBAMS). Grâce à ses conditions hydrologiques particulières, cet espace maritime de 87 500 km² présente une grande richesse biologique, de nombreuses espèces de cétacés y évoluent. **VLR**



Aux côtés de S.A.S. le Prince souverain, Mme Segolène Royal, ministre de l'Environnement, de l'Energie et de la Mer, chargée des Relations internationales sur le climat, et M. Gian Luca Galletti, ministre italien de l'Environnement, de la Préservation du Territoire et de la Mer.

© Manuel Vitali

It was in the Residence of the Minister of State that the Prince's Government, the Parties and the Permanent Secretariat of the Pelagos Agreement held the Signing Ceremony in the presence of **H.S.H. Prince Albert II** and the French and Italian, Ministers of the Environment **Segolène Royal** and **Gian Luca Galletti**. This signature permits the recognition of the legal status of the Permanent Secretariat of Pelagos in the Principality. For the record, the Pelagos Agreement signed by France, Italy and Monaco on 25 November 1999 in Rome concerns the creation of a Sanctuary to protect marine mammals and their habitats from human-induced threats. The Pelagos Sanctuary is a pilot area of the Agreement on the Conservation of Cetaceans of the Black Sea, the Mediterranean and the adjacent Atlantic Area (ACCOBAMS). Due to its particular hydrological conditions, this maritime area of 87,500 km² presents great biological wealth and many species of cetaceans thrive there.

« Happening » à Monaco autour du créateur niçois Stéphane Bolongaro...

«Happening» in Monaco from the Nice creator Stéphane Bolongaro...

« Totor », mascotte de l'artiste, après un séjour bucolique au cœur de la coulée verte niçoise, était le 28 mars la vedette de la première exposition de l'artiste niçois à Monaco. Sous le haut patronage de **S.A.S. le prince Albert II**, installée au musée de l'Automobile, l'exposition présentait une trentaine d'œuvres ludiques ou hyperréalistes de **Stéphane Bolongaro**. Au programme : concert Big City blues band en direct de Miami, participation d'**Eric Thomas**, humoriste français dans l'air du temps... Pour l'occasion était dévoilée la Smart Totor, customisée, série limitée à huit modèles ; un sosie de Marilyn attirait tous les regards lors de cette soirée très jet set, en présence du maire de Miami, ville qui devrait accueillir l'exposition dans le courant de l'année. Niçois d'origine, le créateur est, dit la rumeur, « l'artiste avec lequel il faudra compter à l'avenir ». A l'instar de nombreux artistes d'aujourd'hui, il revendique être « un grand enfant », hyperactif de surcroît, l'art est son terrain de jeu ! Né le 30 juin 1963, un aïeul banquier à New York, en 1860 ; un grand-père artiste, **Léon Louis Charles Roux**, exposé au Salon des Indépendants en 1929, rejoindra la Principauté en 1936 et deviendra directeur de la scénographie de l'Opéra de Monte-Carlo. C'est lui qui créera le rideau de scène pour le mariage du **prince Rainier** avec **Grace Kelly**. **VLR**



After a bucolic stay in Nice « TOTOR », the artist's mascot was the star of the show at the Nice artist's first exhibition in Monaco on 28 March. Under the patronage of **H.S.H Prince Albert II**, and held at the Automobile Museum the exhibition presented 30 fun or hyper-real works from **Stéphane Bolongaro**. On the programme: Concert Big City blues band direct from Miami, with the participation of a current favourite French comic **Eric Thomas**... The customised, limited edition (8 pieces) Smart Totor, a double for Marilyn which drew all eyes to it during this jet set evening in the presence of the Mayor of Miami where the exhibition will be shown later in the year. The creator is originally from Nice and, word has it, one to watch out for.

Like many of today's artists he claims to be a big child and hyperactive with it, his art is his playground! Born on 30 June 1963 with a banker ancestor in New York in 1860, his artist grandfather **Léon Louis Charles Roux**, exhibited at the Salon des Indépendants in 1929, and came to the Principality in 1936 and became Production Designer at the Monte-Carlo opera and he was the creator of the stage curtain for the marriage of **Prince Rainier and Grace Kelly**.

A Menton : « Couleurs et murmures » de Guy Houdoin, alias Odon

In Menton: « Couleurs et murmures » by Guy Houdoin, alias « ODON »

La galerie d'Art contemporain du Palais de l'Europe présente les toiles figuratives et expressionnistes des débuts de l'artiste, ses tressages anciens et récents... Né en 1940 au Mans, il porte jusqu'en 1997 son nom de naissance, **Guy Houdoin** ; son pseudonyme, **Odon**, fait référence au second **abbé de Cluny** (de 927 à 942) : **saint Odon**. L'homme avait connu mille et une épreuves, l'artiste avait choisi de se tourner vers l'espérance. **Odon** vivait au quotidien sa quête méditative et spirituelle, à ceux qui voulaient le faire parler il se plaisait à répéter sa profession de foi : « Si je dois ajouter le verbe à la couleur c'est que je ne suis pas allé assez loin. La peinture est un art muet. Mon atelier est mon univers ; tout l'univers est dans mon atelier. » Les tressages « attrape-rêves » réalisés à partir de papier kraft peint recto-verso, découpé et tressé, sont au carrefour de la peinture, de la sculpture et du textile. Influencé par la musique, **Odon** avait intitulé ses derniers tressages : Be-Bop, Concerto, Concertino, Symphonie... Ironie du sort, l'homme s'est éteint alors que débutait la rétrospective de l'artiste... Testament artistique, ses œuvres nous guident vers un univers poétique, elles ensoleillent nos âmes pour longtemps... **VLR**
Palais de l'Europe de Menton - Jardin Biovès- (jusqu'au 24 septembre



The Contemporary Art Gallery of the Palais de l'Europe presents the figurative and expressionist paintings of the artist's beginnings, his old and more recent works ... Born in 1940 in Le Mans, until 1997 he went by his birth name: **Guy Houdoin** . His pseudonym **Odon** refers to the second **Abbot of Cluny** (from 927 to 942): **Saint Odon**. A man who had known a thousand and one trials but the artist had chosen to turn to hope

Odon lived his meditative and spiritual quest on a daily basis, to those who wanted to make him speak he liked to repeat his profession of faith. "If I have to add the verb to colour it is because I did not go far enough. Painting is a mute art. My workshop is my universe; The whole universe is in my studio." The dream catchers made from kraft paper painted on both sides, cut out and braided, are at the crossroads of painting, sculpture and textiles. Influenced by music, **Odon** had titled his last creation: Be-Bop, Concerto, Concertino, Symphony

... Ironically, the man passed away just as the retrospective began ... It is an artistic testament, his works guide us towards a poetic universe, they will enliven our souls for a long time ...

Palais de l'Europe in Menton - Jardin Biovès- (until 24 September)

TT Sophitania, un lancement réussi

A successful launch

TT Sophitania



Janny Plessis

Une équipe soudée et investie par le projet. Des idées qui se mettent en place, La certitude qu'une réflexion sophilopolitaine est nécessaire, Et le livre blanc TT Sophitania devient réalité.

Nous avons été agréablement surpris par la présence de 130 personnes dans l'amphi de Skema. Des personnalités régionales et sophilopolitaines, telles **Jean-Pierre Mascarelli**, le professeur **Michel Lazdunski**, **Alexandre Foliot**, le père **Jean Hubert** ont assisté à notre présentation.

Sans prétention, mais avec conviction, chaque intervenant a présenté son travail sur l'axe de réflexion choisi. Si l'accueil du TT Sophitania se mesure à l'applaudimètre, cette opération est réussie.

Notre volonté de continuer à apporter à la technopole une information transversale et citoyenne en deça des



Georges Kayanakis

considérations partisans semble une idée qui fait son chemin.

La soirée s'est terminée par le délicieux buffet de Kévin, jeune traiteur talentueux de la technopole, tout en admirant les œuvres de l'artiste internationale **Isabelle Rigal**.

Merci à **Jean-Claude Meynard** pour la couverture idéale de notre livre blanc.

Ce concentré des talents de Sophia Antipolis prouve si besoin était que les aventures humaines s'écrivent au jour le jour ! ●



Kevin et son délicieux buffet



Pierre Laffitte, Michel Lazdunski, Janny Plessis, Père Jean Hubert et Lionnel Faure

A team united and invested in the project. Ideas that are being put in place, The certainty that a Sophilopolitan view is necessary, And the TT Sophitania white paper becomes a reality.

We were pleasantly surprised by the presence of 130 people in the Skema amphitheatre. Regional and Sophilopolitan celebrities such as **Jean Pierre Mascarelli**, Professor **Michel Lazunski**, **Alexandre Foliot** and Father **Jean Hubert** attended our presentation. Without pretension, but with conviction, each speaker presented his work on the chosen topic of reflection. If the reception of the TT Sophitania were measured by a clapometer, then the operation is a success. Our desire to continue to bring wide ranging and civic information to the technology park beneath partisan considerations seems to be a well-founded one.

The evening ended with the delicious buffet from Kevin, a talented young caterer from the technology park, while admiring the works of international artist **Isabelle Rigal**.

Thanks to **Jean Claude Meynard** for the ideal coverage of our white paper.

This concentration of talents from Sophia Antipolis proves, if it were necessary, that human adventures are written from day to day! ●

ACTUALITÉS

SOPHIA MAG

Nous vous accompagnons pour augmenter vos ventes

LE BON MESSAGE À LA BONNE PERSONNE, C'EST NOTRE SPÉCIALITÉ.

www.lumeeq.com
06 11 18 71 15
Appelez-nous et discutons !

DÉCOUVREZ NOTRE APPROCHE GRÂCE À NOS VIDÉOS CONSEIL

Comment créer l'intérêt pour ce que vous vendez ?



Comment rendre votre communication impactante ?



Votre site web génère-t-il des revenus ?



Marcan Event

Des soirées business différentes !

A different kind of business mixer!



Il y a soirée business et soirée business. Celles de Sarah, la jeune et jolie directrice de Marcan Event, ne ressemblent à aucune autre. Point de frais d'adhésion, des lieux magnifiques différents chaque mois et une ambiance des plus festives.

Sophia/Métropole Mag, partenaire des soirées business rencontre de **Marcan Event**, a apprécié la très bonne organisation de la soirée du 19 mai au Château de la Bégude. Une centaine de personnes, tous chefs d'entreprises, ont apprécié de présenter leurs activités, de partager un moment convivial dans le cadre très agréable du Golf d'Opio. Ce concept sans adhésion, néanmoins exclusivement sur listing, autorise une grande liberté dans l'organisation de ces after work d'un nouveau genre.

Un micro est mis à disposition des participants afin que ceux qui le souhaitent puissent se présenter. Les contacts sont ainsi privilégiés par la mise en relation de **Sarah** et de ses équipes, très présentes sur le terrain. La réalisation de business se trouve ainsi facilitée et les participants repartent en ayant le sentiment d'avoir associé plaisir et efficacité.

Sarah, originaire de Champagne, possède, en plus de son charme naturel, un sens aigu du relationnel et de l'organisation. Elle intervient de A à Z dans l'organisation d'événements sur toute la Côte d'Azur. Particuliers et professionnels font appel à **Marcan Event**, étant assurés du succès de ces manifestations.

Sarah s'occupe aussi de la vente de vins, de champagne et autre produits sur demande. Un service de qualité, une écoute précieuse font des soirées de Marcan Event des événements inoubliables à décliner sur toute la Côte d'Azur !

Every business mixer looks like the next. But the business evenings organised by Sarah, the young and pretty director of Marcan Event, are not like any other: magnificent venues that change every month, but always the same festive ambiance.

Partner of the **Marcan Event's** business meeting evenings, Sophia/Métropole Mag was extremely satisfied with how the 19 May mixer at Château de la Bégude turned out. Over a hundred company leaders showed up to present their company and share a friendly moment in the very pleasant setting of the Opio Golf.

To attend these evenings, no membership is necessary, but participants must be on the list, which allows more freedom in the organisation of these new types of after work events.

A microphone is made available to those who wish to introduce themselves. New relationships are formed thanks to Sarah and her teams who are always actively involved during the mixers.

Participants are always happy to make business deals while combining the useful with the pleasant.

Originally from Champagne, **Sarah** not only has a natural charm, but she also has a keen sense of organisation and amazing people skills. She works on projects all over the French Riviera and is involved in all aspects of the organisation. Marcan Event caters to individual and professional customers who can always rest assured that their event will be successful.

Sarah also sells wine, champagne and other products upon request. Wherever you are on the French Riviera, your event is sure to be unforgettable thanks to Marcan Event's top-quality service and attentiveness.

Faites vos jeux, rien ne va plus !



Manifestation incontournable sur la technopole, les Jeux de Sophia sont de retour du 29 mai au 22 juin, pour une édition encore plus festive que la précédente.

Au programme, une quarantaine de disciplines sportives et non sportives, version compétition ou version loisirs, de quoi satisfaire tous les goûts et toutes les motivations.

L'édition de l'année précédente a connu un vif succès auprès des salariés et des étudiants de Sophia Antipolis avec plus de 8 420 participants (un participant peut participer à plusieurs épreuves), 371 entreprises représentées et plus de 80 bénévoles mobilisés.

Les nouveautés de l'édition 2017

☉ Une course d'obstacles, rebaptisée Sophia Défi Race, est organisée par l'Université Sophia Tech. Un parcours de 5 km à parcourir à votre rythme, jalonné d'épreuves sportives, de réflexion et d'obstacles vous attend.

☉ L'épreuve d'échecs, de retour après quelques années d'interruption.

☉ Un décathlon, organisé par les magasins d'Antibes, en partenariat avec d'autres magasins à proximité, ceux de Cannes-Mandelieu, Grasse et Nice Lingostière.

Une épreuve inédite, comprenant un duathlon (enchaînement course à pied, vélo, course à pied), du tir à l'arc, du fitness, du basketball, des sports de raquettes et enfin une épreuve à énigmes pour découvrir l'enseigne et ses produits.

Mais les Jeux de Sophia n'oublient pas les moins sportifs. Ils pourront toujours s'essayer au poker, aux fléchettes ou encore au géo-coaching.

Dans le prolongement de l'édition précédente, les Jeux de Sophia continuent à travailler sur l'axe éco-mobilité. La location de Vélos à Assistance Electrique avec BIKOOL est toujours d'actualité. Les entreprises intéressées peuvent du coup permettre à leurs salariés de tester ce mode de déplacement.

Une application de covoiturage de la marque Wever a été mise en ligne cette année pour permettre aux participants de se déplacer autrement.

L'ouverture officielle aura lieu le 1^{er} juin avec le lancement de l'épreuve de cross et de marche. Elle laissera place à l'ensemble des Jeux jusqu'au 17 juin. La fin des Jeux se déroulera à l'AzurArena Antibes, soirée offerte à l'ensemble des participants et des accompagnants, dans une ambiance conviviale.

Les Jeux de Sophia sont une excellente opportunité pour se détendre, découvrir de nouvelles disciplines mais surtout apprendre à mieux connaître ses collègues de travail, les salariés d'autres entreprises. ●

→ Les inscriptions se font en ligne sur le site jeuxdesophia.com. Pour plus d'informations, contactez par e-mail

contact@jeuxdesophia.com
www.jeuxdesophia.com



The game is on!

The Sophia Games, a major event in the technopole, are back from 29 May to 22 June for a new edition that promises to be even more festive than the last one.

On the agenda, over forty sporting and non-sporting disciplines (competition and leisure) that should suit all tastes and interests.

Last year's edition was highly successful among Sophia Antipolis' employees and students: more than 8,420 participants (a participant can take part in many events), 371 represented companies and over 80 volunteers.

New in 2017

☉ An obstacle course renamed the Sophia Défi Race is organised by Université Sophia Tech. A 5-km course that consists of sports, mind and obstacle challenges that you can run at your own pace.

☉ The chess event is back after several years of interruption.

☉ A decathlon, organised by the Antibes stores in partnership with the ones from Cannes-Mandelieu, Grasse and Nice Lingostière.

This is an exclusive event that includes a duathlon (sequence of running, biking and running), archery, fitness, basketball, racquet sports and riddles to discover the brand and its product offering.

But there's no need to be an athlete to participate in the Sophia Games! You can compete in the poker, darts or even the geocoaching events.

Building on last year's edition, the Sophia Games will continue to focus on eco-mobility. Again this year, you can rent an electric bicycle with BIKOOL. Companies interested in this initiative can invite their employees to test this alternative travel mode.

A carpooling application from WEVER is also available online to provide a new way for participants to get around town. The official opening of the Games is on 1 June with the launch of the cross and walk events. The Games will continue with rest of the events until 17 June. The evening marking the end of the Games will be held at the AzurArena in Antibes, where all the participants and companions will meet in a friendly atmosphere.

The Sophia Games are the perfect opportunity to relax, discover new disciplines and to get to know your work colleagues and employees from other companies. ●

NOUVEAU À ANTIBES

AVENUE JULES GREC

VILLA THALIA

ANTIBES



VOTRE
NOUVEL
ART DE VIVRE
CONNECTÉ !

GRAND LANCEMENT

Profitez du meilleur choix et
de nos **PRIX DE LANCEMENT** :

Studio à partir de **135 000€** (LOT A101)⁽¹⁾

2 pièces à partir de **195 000€** (LOT A104)⁽¹⁾

3 pièces à partir de **339 000€** (lot A109)⁽¹⁾

+ Pour ses **50 ANS**
SAGEC VOUS OFFRE
UN APPARTEMENT **!**

pour tout projet immobilier réalisé avec SAGEC
cette année, participez à notre **JEU 50 ANS !**



- Dans un quartier résidentiel verdoyant, **aux portes du centre-ville**, tout proche du théâtre Anthéa, du port, du vieil Antibes et de toutes les commodités.
- Une adresse centrale idéale, dotée du **futur arrêt du «Bus tram» à 50 m, vers Sophia Antipolis et le centre-ville.**
- **Une résidence serties d'un beau jardin**, à l'architecture dédiée à la lumière, avec ses garde-corps vitrés et ses larges ouvertures.
- Beaux appartements du **studio au 3 pièces**, prolongés de **larges terrasses ou jardins privés**.
- Des appartements **connectés**, aux prestations de standing alliant confort et sécurité.

SOPHIA
MAG

ESPACE DE VENTE SUR PLACE :
608, Avenue Jules Grec - 06600 ANTIBES
Du mardi au samedi de 10h à 12h30 et de 14h30 à 18h30

07 78 92 29 00⁽³⁾
www.villa-thalia-antibes.fr

SAGEC **50 ANS**



www.sagec.fr



SAGEC Méditerranée - RCS NICE 340 747 146 - (1) Prix hors stationnement dans la limite des stocks disponibles. (2) Jeu Sagec 50 ans - Lot comprenant un appartement T2 avec garage, frais de notaire offerts, d'une valeur commerciale totale de 195 000 €. Jeu réservé exclusivement aux acquéreurs d'un logement, sur des programmes immobiliers déterminés comme ceux faisant partie de l'opération, et ayant signé un compromis de vente ou contrat de réservation durant la période allant du 17/03/2017 au 31/12/2017, **confirmé par la signature de l'acte notarié au plus tard le 30/06/2018**, confirmé par la signature de l'acte notarié au plus tard le 30/06/2018. Règlement complet déposé chez Maître LALEURE, consultable sur le site www.sagec.fr. (3) Appel non surtaxé, prix selon opérateur. Illustration non contractuelle destinée à exprimer une intention architecturale d'ensemble et susceptibles d'adaptations. Conception : © commeuneimage.net - 05/2017



Le Marathon de New-York, pourquoi pas vous ?

C'est l'histoire d'un projet, un projet qui concerne toutes les entreprises de Sophia Antipolis. L'association « Sophia à New-York » va réunir une équipe de collaborateurs d'entreprises de Sophia Antipolis pour aller courir le marathon de New-York, le dimanche 5 novembre 2017.

Un marathon, une aventure humaine.

En 2016, une équipe « Grasse à New-York » a couru ce marathon de New-York. Tous les participants ont fini la course alors que certains n'avaient même jamais couru ! L'idée de répliquer sur Sophia Antipolis ce qui s'est fait sur Grasse en 2016 est alors venue tout naturellement à **Christophe Logeais** et **Emmanuel Delgrange**. Les valeurs mises en avant par cette aventure sont très proches des valeurs qui font le succès des entreprises (endurance, méthode, ténacité, organisation, persévérance, esprit d'équipe...). Se préparer et se motiver sur dix mois d'entraînement est beaucoup plus facile en équipe, et ceux qui réussissent ce genre de challenge ensemble construisent une vraie dynamique de groupe qui peut, au final, se diffuser dans chaque entreprise.

Adhérer à l'association : partager des valeurs communes

L'équipe, constituée de coureurs d'entreprises représentatives de Sophia Antipolis telles que **Galderma**, **Thales Alenia**, **SAP**, **European Society of Cardiology**, **Beachcomber**, **Ausy**, **Amadeus**, est accompagnée tout au long de l'année pour ses entraînements et sa préparation physique, ce qui permet de se motiver

et de créer une vraie cohésion de groupe. Cela ne s'improvise pas... Mais tout le monde peut le faire !

Rien ne sert de courir... il faut... s'inscrire à point...

→ www.sophianewyork.com

Président : **Emmanuel Delgrange** :

06-63-75-97-20

manudelgrange@orange.fr

Secrétaire : **Christophe Logeais** :

06-63-15-09-42

clogeais@gmail.com

Contact : contact@sophianewyork.com



Première sortie dans Sophia



Les premiers sélectionnés

Sophia in New York

The individual at the heart of a group participating in the marathon

This is the story of a project that involves all of Sophia Antipolis's businesses. The "Sophia in New York" association will gather a team of employees working in companies located in Sophia Antipolis to participate in the New York Marathon that will take place on Sunday 5 November 2017.

Beyond a marathon, a human adventure

In 2016, a "Grasse in New York" team ran the New York marathon. Every single one of the participants finished the race, even though some had never run a marathon before! The idea of repeating in Sophia Antipolis what was done in Grasse in 2016 came naturally to Christophe Logeais and Emmanuel Delgrange. The values put forward in this adventure are very close to the ones necessary to turn a business into a success (endurance, method, tenacity, organisation, perseverance, team spirit, etc.). Preparing for the big day and getting motivated during a ten-month-long period is easier in a team, and those who achieve this challenge together build a genuine group dynamic that will ultimately serve the company.

Joining the association means sharing common values

Made up of runners from various Sophia Antipolis companies such as **Galderma**, **Thales Alenia**, **SAP**, **European Cardiology Center**, **Beachcomber**, **Ausy** and **Amadeus**, the team is guided all year long during the training sessions and physical preparation, which motivates the runners and creates a real group cohesion. Even if they run individually, participants share the same values such as endurance, physical and mental force, tenacity, perseverance, organisation, etc. And all of these values can be transferred into the business world, where each individual participates in community life.

This cannot be improvised... But everybody can do it! ●

Au Bonheur des Dames

Et j'ai dix ans, chante Alain Souchon comme un refrain aimé



Eugénie a conservé son âme d'enfant admirant la nature. Cette belle nature, qui nous invente à foison des brassées de fleurs multicolores. Tous les Valbonnais, depuis dix ans, connaissent la jolie boutique d'Eugénie, celle qui fait le « bonheur des dames » à qui l'on offre des bouquets parfumés.

Cette perfectionniste a repris la boutique il y a tout juste deux ans, alors que les anciens propriétaires aient décidé de partir en retraite. Elle, l'employée modèle, en place depuis trois ans, décide

de sauter le pas, de reprendre les rênes de ce « bonheur-là ». Elle apporte une touche personnelle, en conservant le charme et la classe des bouquets originaux prenant naissance ici, dans cet art des fleurs.

Blanc, c'est la couleur privilégiée des orchidées et des autres jolis magnolias qui ornent la boutique. A chaque période de la vie, les fleurs accompagnent les événements de la vie d'une famille, mariages, deuils, naissances, baptêmes. **Eugénie** devient alors votre artisan fleuriste, votre conseiller, très à l'écoute de vos désirs qu'elle transcende avec son professionnalisme. Et les fleurs ne s'y trompent pas, elles si dociles entre ses doigts experts.

Une fois le bouquet réalisé, il convient de lui trouver un pot à la hauteur des ambitions d'**Eugénie**. Le ton est donné, et le gris sera la couleur uniforme des préparations fleuries.

Très à l'écoute des tendances, il se peut que l'an prochain, les couleurs et l'ambiance évoluent avec la mode, celle que les fleurs inspirent à leur maîtresse d'un jour.

Un jour, toujours, le parfum des fleurs a envoûté les Dames, troublées par l'idée d'un bonheur éphémère.

Chez **Eugénie**, il se décline à chaque instant depuis dix ans, offrant le plus beau des cadeaux aux hommes gourmands du bonheur des femmes. ■

→ 28 Boulevard Carnot, 06560 Valbonne

04 92 98 11 35

www.aubonheurdesdames.eu



Camping Le Cians Bienvenue dans la « Bulle » de Julie

- Vous rêvez de dormir sous les étoiles...
- Idéal pour un week-end en amoureux : la bulle, en pleine nature !
- Venez découvrir également les petits chalets ou « kota finlandais »
- Julie et son mari vous accueillent dans un écrin chaleureux toute l'année aux portes du Mercantour



Route du Col de la Couillole - 06470 Beuil - 04 93 02 87 29 - campinglecians@yahoo.fr

Plage Beau Rivage à Nice ou la renaissance d'un restaurant d'exception

Suite aux tragiques événements de l'été passé, le restaurant Plage Beau Rivage a décidé de panser ses plaies et d'aller de l'avant. Aujourd'hui, le restaurant se tourne vers l'avenir. Et d'ailleurs, comme pour conjurer le sort, le restaurant a versé une aide de 5 000 euros à l'Association des Victimes françaises contre le Terrorisme (AFVT) pour porter assistance aux victimes et contribuer à la lutte contre le terrorisme.

Un nouvel aménagement

Pour relever le défi de l'innovation, le restaurant a décidé d'améliorer son offre, son accueil et la qualité de ses services. Les collaborateurs ont tous reçu une formation soutenue pour développer leurs compétences. L'identité visuelle a également été revue et la carte revisitée. Sous la direction de Florian Roméo, architecte, et grâce à un investissement conséquent, l'ensemble des espaces intérieurs et extérieurs ont entièrement été repensés pour créer un décor raffiné, avec des matériaux nobles, du mobilier design et coloré, et proposer une atmosphère chic et chaleureuse. Deux ambiances ont ainsi vu le jour ; un espace zen au cœur de la plage privée et un espace tendance, avec un Lounge & Vip, un Beach clubbing. Un nouvel espace de restauration inédit, le Beachstraw, vient s'y ajouter. Une programmation originale de soirées et d'événements vient parfaire le tout en saison estivale. Le restaurant, ouvert toute l'année, propose une cuisine méditerranéenne labellisée « faite maison », à déguster sur une terrasse de 240 m² ou

sous une véranda couverte et chauffée d'une surface de 180 m², tous les soirs.

Face à l'adversité, la Plage Beau Rivage et son équipe ont transformé une épreuve en une opportunité pour contribuer au rayonnement de notre belle ville, Nice.

Le restaurant vous accueille pour des événements privés, des repas d'affaires ou juste pour un déjeuner, une soirée festive au bord de l'eau. ■

→ Pour plus d'informations ou bien réserver, contactez le 04 92 00 46 80 ou envoyer un e-mail à info@plagenicebeaurivage.com.



La nouvelle décoration

Plage Beau Rivage in Nice: the rebirth of an exceptional restaurant

After last summer's tragic events, Plage Beau Rivage decided to mend its wounds and move forward. Today, the restaurant looks to the future. To pay tribute to those who were affected, the restaurant has donated 5,000 euros to the Association for French victims of terrorism so as to provide assistance to the victims and contribute to the fight against terrorism.

A revamped setting

To achieve its innovation goals, the restaurant decided to improve its offering, its hospitality and the quality of its services. Employees have all received extensive training to develop their skills. The visual identity has also been revisited and the menu updated. Under the leadership of architect Florian Roméo, and thanks to a significant investment, both the inside and the outside of the restaurant have been entirely revamped to create a sophisticated decor with top-of-the-line materials and colourful designer furniture, offering a chic and warm ambiance. Two distinct atmospheres were created: a zen space on the private beach side and a trendy Lounge & VIP corner and clubbing area on the other. And to top it all off, there's now a unique restaurant called the Beachstraw. In the summertime, original evenings and events complete the experience. Open all year round, the restaurant offers at night a homemade Mediterranean cuisine that guests can enjoy either on the 240 m² terrace or in the 180 m² covered and heated sun porch.

Plage Beau Rivage and its team took this trial of misfortune and turned it into an opportunity to increase Nice's attractiveness.

The restaurant welcomes visitors for privatised events, business meals, a simple lunch or a festive evening by the sea. ■

Une table sous bonne influence



Après une formation à l'Institut Paul Bocuse près de Lyon, puis un apprentissage à Paris auprès de chefs prestigieux comme **Christian Le Squer** au Pavillon Ledoyen ou comme **Eric Trochon** au Semilla, **Aurèle Gasperoni** est venu travailler à Beaulieu chez **Charles Séméria**. Il y a perfectionné sa connaissance des produits bruts et a appris à les traiter avec simplicité. Il s'est senti ensuite prêt pour créer son propre restaurant dans sa ville natale, au cœur du Marais Niçois. C'est une maison aux allures modestes avec sa petite salle de 22 couverts, mais où règne une belle atmosphère. **Aurèle Gasperoni** y fait preuve de créativité pour proposer une cuisine mettant en avant des ingrédients de qualité, sublimés par des cuissons justes et des parfums venus d'ailleurs.

Des prix abordables

A midi, il propose une formule à 17 € et le soir un menu-carte à 35 €. Exemple avec cet œuf parfait accompagné d'une mousse de patates douces et de fruits de la passion en entrée, puis une cuisse de cochon de lait servie avec un écrasé de pommes de terre et des endives braisées. Pour terminer le repas, le chef propose l'un de ses classiques : un crèmeux au chocolat à la fève de tonka, caramel et noisettes torréfiées. Alors, laissez-vous influencer et venez découvrir cette bonne adresse. ■

→ *Restaurant Influence*
30 rue Bonaparte – Nice
Tel : 09 82 57 39 66



Under a good Influence

After his training at the Paul Bocuse Institute near Lyon and an apprenticeship in Paris with prestigious chefs such as **Christian Le Squer** at Pavillon Ledoyen and **Eric Trochon** at Semilla, **Aurèle Gasperoni** started working at **Charles Séméria's** restaurant in Beaulieu. There, he perfected his knowledge of raw products and learned how to prepare them in a simple way. He then felt ready to open his own restaurant in his hometown of Nice, at the heart of the Marais neighbourhood. His restaurant is modest, with a small 22-seat dining room, but full of atmosphere. **Aurèle Gasperoni** displays all of his creativity in his menu that combines exotic flavours and a cuisine that highlights the quality of the ingredients, enhanced by cooking methods that are just perfect.

Affordable prices

At lunchtime, the chef proposes a menu at €17 and at night, an à la carte menu at €35. As a starter, enjoy a perfect egg accompanied with a sweet potato and passion fruit mousse, then choose the suckling pig's haunch served with mashed potatoes and braised chicory. As a nice finish to the meal, try one of the chef's classic desserts: a chocolate cream made with Tonka beans, caramel and roasted hazelnuts. Let yourself be influenced and come discover this amazing restaurant. ■

Restaurateur, Cudd'Up est la solution qui booste vos serveurs et votre chiffre d'affaires



Commander avant même d'être à table ? Augmenter la fréquentation de votre établissement ? et booster votre chiffre d'affaire de plus de 28 % ? Sans aucun investissement ? C'est l'incroyable réussite de la solution Cudd'Up. Directement accessible via tablettes et mobiles l'offre permet d'insuffler de la modernité dans le monde de la restauration. Les restaurateurs équipés améliorent l'expérience de leurs clients et facilitent le travail de leurs personnels. Cudd'Up s'occupe de tout ; de la prise de commande en ligne, la personnalisation du menu en fonction des préférences du client, à la suggestion de ventes additionnelles, jusqu'à la fidélisation, rien n'échappe à la solution. Les serveurs, quant à eux, gagnent également du temps et peuvent pleinement se consacrer à l'accueil et au service. Les clients sont satisfaits, le chiffre d'affaires et la fréquentation augmentés, autant de fonctionnalités qui prouvent qu'à l'ère du numérique, digital et restauration font bon ménage.

Cudd'Up is the solution which improves your waiting staff and your turnover

Restorers, Cudd'Up is the digital solution that boost your waiters and your turnover. Order even before you're at the table? Increase attendance of your establishment? And boost your turnover by 28% average? Without any investment? It is the incredible success of the Cudd'Up solution. Directly accessible via tablets and mobiles, the offer brings modernity and efficiency in the world of catering. The restorers equipped to improve their customer's experience and facilitate work of their staff. Cudd'Up takes care of everything; online ordering, customizing the menu according to customer preferences, efficient upsaling and cross selling and boosting the loyalty, the solution misses nothing. The waiters, meanwhile, also save time and can fully devote themselves to welcoming and serving. Customers are satisfied, the turnover and attendance increased, these features prove that the digital age can go hand in hand with catering.

Pour des informations complémentaires, rendez-vous sur le site web <http://www.cuddlup.fr> ou bien par e-mail à bonjour@cuddlup.fr.



JACQUES CHIBOIS, 20 ans déjà !



La Romancière et le Cuisinier

Vingt ans déjà que Jacques Chibois est le grand maître de cérémonie à la Bastide Saint-Antoine...

Nous avons souhaité le célébrer différemment...

Maître Jacques, à l'heure où la rosée s'évanouit,
Vers le bourg cheminait, guilleret, mine réjouie,
Pour acheter à la criée loups et rougets,
Puis chez un voisin maraîcher, choux et navets.

Il vint à croiser Dame Plessis, fort affairée ;
Par l'ouvrage de sa gazette, toujours empressée.
La venelle, où le destin les fit rencontrer,
En appela aux convenances pour les départager.

Le maître queux, en son couffin déjà béni,
Par Dyonisos, tombé de l'Olympe une nuit,
Connaissait des cuisines l'art et l'alchimie,
Sans être en reste des manières de galanterie.

“ Souffrez Madame de passer par devant moi.
Votre éclat impose l'effacement de Jacques Chibois.
Ma quête d'aujourd'hui ne mérite pas querelles.
Il me siérait bien plus de goûter vos nouvelles.”

“ Monsieur, la rencontre est soudaine, la sente étroite,
Mon embarras trop grand, peine, et ne s'y emboîte.
Votre réputation vous précède et m'oblige,
Tant de gens content de la cuisine vos prodiges.”

“ Madame, n'en croyez rien ”, reprit le noble sire,
“ La grammaire de mon art a tout pour vous faire rire,
Mes conjugaisons ne se disent qu'au présent,
Même pluriels, mes accords finissent singulièrement.”

La gazetière renchérit cette joute verbale.
“ Mes recettes sont fiscales, les vôtres provençales.
Mes lettres sont postales, les vôtres un piédestal.
Mon œuvre est un journal, la vôtre monumentale.”

“ Palsembleu Madame ! en ma Bastide vous convie.
J'y ai tantôt, avec mes gens certaines affaires,
Depuis vingt ans nous besognons jusqu'à la nuit,
Mon bonheur vous y veut voir, pour l'anniversaire.

Donnant congé, Maître Jacques reprit sa route.
Ravie, flattée, interdite, mais en proie aux doutes ;
Ecrire sur sa science des sauces et des épices,
La tentait bien, comme de Tantale le supplice.

A l'heure dite, la nouvelliste, élégamment mise,
Tira la bobinette de l'octroi en franchise.
“ Annoncez Madame Plessis pour Monsieur Jacques.
Il me mande à sa table paradisiaque ”

L'endroit plus que plaisant, vibra en silence,
De l'empressement des marmitons à l'excellence.
Les nappes lourdes, richement dressées, mirent en appétit,
Notre dame, aux papilles avides de Chiboiseries.

L'assaut débuta par l'escouade des langoustines.
Des traits précis d'huile d'olive au basilic,
Et l'émulsion d'oranges conquièrent les courtines.
On sonna l'approche d'un loup aromatique.

L'édifice trembla du danger de cette annonce.
Les chevaliers fenouils et leurs écuyers vanilles,
Dans un grondement gourmand, sans semonce,
Franchirent les douves de ces toutes frêles papilles.

Estafilades, estocades. Sur ce pont-levis,
On larde, on découpe, on déchire et on occit.
C'est le moment choisi par le général Lapin,
Affamé de victoires, pour charger enfin.

Jeune, ambitieux militaire, uniforme en herbes,
Il culbute les résistances du donjon. Superbe !
Le soleil d'Austerlitz s'est levé en Provence.
Il a vaincu de la dame toutes les défenses.

Blücher fit la légende des fraises de Grouchy.
Monsieur Jacques, empereur des fins gastronomes,
Fait donner la vieille garde, des fraises rougies
Par le vin, glacé de la défaite des hommes.

Dame Plessis, avec le panache du vaincu,
Accepta l'armistice aux sons des mignardises.
“ C'est Waterloo pour mon palais qui s'est rendu.
Ma sentence écrira votre éloge sans bêtise.

Un tel art culinaire se sert en métaphore,
Un commandement si militaire, se narre en vers.
Les pieds des phalanges d'Alexandre, conquistador,
Comme les miens, vous mèneront aux confins de la terre.”

“ Madame, on dévore bien les livres, on goûte une rime.
Nos arts partagent de l'éphémère le sublime.
La morale que nous voulons exprimer ici,
Est que nos bouches par les mots sont ravies aussi.

Sans en rire, si vos griffonnages rapportent si bien mon cuisinage,
Vous êtes la fée proluxe des hôtes de Chibois ! ”

Antoine Guy

30 ans du Bocuse d'Or au Musée Escoffier Quand la gastronomie devient excellence !

Celebrating the 30 years of the Bocuse d'Or at Escoffier Museum: when gastronomy meets excellence!



Les chefs étoilés, disciples d'Escoffier

Une foule nombreuse se presse en ce 26 avril dans la jolie et émouvante maison natale d'Auguste Escoffier. Les Bocuse d'Or fêtent de belle façon leurs 30 années d'existence, et à l'occasion de cet anniversaire, une belle expo retrace l'histoire de ce concours peu ordinaire créé en 1987 par Paul Bocuse.

Ce concours avait pour vocation d'attirer un maximum de visiteurs au « Sirha », le salon international de la Restauration, de l'Hôtellerie et de l'Alimentation, organisé tous les deux ans à Lyon.

Organisée sous le parrainage de **Régis Marcon**, Bocuse d'Or 1995, 3 étoiles au Guide Michelin, et avec le soutien de **Jacky Fréon**, gagnant de la première édition en 1987, l'exposition présente leurs objets personnels et notamment le trophée du concours sous sa forme initiale, une compression réalisée par l'artiste César.

Richard Duvauchelle, conservateur du musée, n'a pas caché sa joie de voir un public nombreux dans la maison natale d'Auguste Escoffier. **Régis Marcon** a quant à lui déclaré sa fierté d'être le parrain de cette manifestation. « C'est une bonne occasion de rencontrer les collègues », a-t-il ajouté. Il a aussi précisé que 70 pays participaient à ce concours des Bocuse d'Or, un concours qui n'existait nulle

part ailleurs avant qu'un cuisinier de talent ne le lance. Il a connu de suite un grand succès et donné de l'énergie au Sirha.

Hommage unanime a été rendu à **Auguste Escoffier** qui a été un très bon cuisinier, mais aussi un bon gestionnaire qui ne supportait pas le gaspillage. Les valeurs d'un concours, comme le courage, sont alors amplifiées, car c'est dans l'échec que l'on se construit et, citant **Pascal** : « *Se connaître, s'accepter, se dépasser* ». **Régis Marcon** a terminé son propos en précisant qu'**Auguste Escoffier** était aussi un philosophe, un humaniste car pour avoir cette fierté de nourrir les gens, il faut les aimer.

Lionel Luca a terminé les discours en précisant que la qualité des chefs français rayonnait dans le monde entier. Cette maison natale d'**Escoffier** a une histoire et devient le symbole de l'excellence. ■



Le Bocuse d'Or



Jean-Claude Guillon, Christian Morisset et Jacques Rolancy

On 26 April, a large crowd gathered in Auguste Escoffier's lovely birth house full of emotions. As a fitting way to mark the Bocuse d'Or's 30 years of existence, a great exhibition traces the history of this unusual contest created in 1987 by Paul Bocuse.

The purpose of this contest was to attract a maximum of visitors at the Sirha, the International Hotel, Catering and Food Trade Exhibition held in Lyon every two years.

Organised under the sponsorship of **Régis Marcon**, winner of the 1995 Bocuse d'Or and 3 Michelin stars, with the support of **Jacky Fréon**, winner of the first edition held in 1987, the exhibition showcases the chefs' personal objects, notably the contest trophy in its original form created by César.

Curator of the museum, **Richard Duvauchelle** did not hide his joy to see a large audience in **Auguste Escoffier's** birth house. As for **Régis Marcon**, he expressed how proud he is to be the sponsor of this event. "It's the perfect opportunity to meet fellow colleagues," he added. He also mentioned that 70 countries participate in the Bocuse d'Or, a contest that did not exist elsewhere before the talented chef decided to create it. The contest was an immediate success and revitalised the Sirha meeting.

A unanimous tribute was paid to **Auguste Escoffier** who was an exceptional chef, but also a good manager who was against food waste. The values conveyed by this contest such as courage are therefore amplified, because in the face of adversity, we build our own self: self-knowledge, self-acceptance and the willingness to surpass oneself. **Régis Marcon** concluded his comment by specifying that Auguste Escoffier was certainly a philosopher and a humanist because in order to be as proud to feed people as he was, one must love people.

Lionel Luca ended the speeches by noting that the quality of French chefs shines throughout the world. **Escoffier's** birth house has a history and symbolises excellence. ■

NUITS DU SUD

Vingt ans déjà et pas une ride !

Teo Saavedra, directeur artistique des Nuits du Sud, connaît bien son affaire. On le dit un peu magicien, lui qui réussit l'exploit depuis 20 ans de réunir 800 000 festivaliers et 260 groupes. Le public fidèle aime ce festival atypique où les familles se réunissent en groupe sur la place principale, là où il fait bon danser, se restaurer et admirer sans fin la très bonne musique programmée.

C'est tout un ensemble de fête partagée qui donne le ton, et participe à la réussite de ces belles Nuits du Sud.

« Nous recevons 55 000 spectateurs en 9 concerts, explique Teo Saavedra. Les gens apprécient la qualité et la simplicité de ce festival. Ils aiment l'ambiance, et ont un sentiment d'appartenance avec les Nuits du Sud. Mais j'explique le succès de trois manières : le lieu magnifique, la programmation diverse et de qualité et enfin les prix raisonnables. »

En réservant sur le net, la soirée est vendue 15 euros en pré vente, 25 euros sur place, et 20 pour deux concerts.

Comment réussissez-vous ce tour de force difficile ailleurs ?

Je suis un négociateur redoutable et redouté, ajoute-t-il d'un sourire malicieux. Je n'ai pas les moyens de faire autrement, alors j'ai établi des règles très précises avec les producteurs et comme ils veulent venir, ils cèdent à mes tarifs serrés. En fait, j'ai la grande chance de travailler avec des artistes

qui souhaitent venir aux Nuits du Sud, alors là tout devient possible !

Vous avez lancé un festival de printemps ?

Oui, et il a très bien fonctionné. Nous avons regroupé les concerts dans une salle unique où nous recevons 1 200 spectateurs. Nous avons recréé l'ambiance des Nuits du Sud, avec une scène qui a accueilli **Bob Sinclar, Michel Jonasz et Bernard Lavilliers**. Une première fois réussie.

Comment tout cela a-t-il commencé Teo ? Au Chili ?

Il est vrai que je suis originaire du Chili de Pinochet. J'étais imbibé de cette culture américaine du Sud lorsque je suis arrivé en France, à l'âge de 32 ans. Je me suis marié avec une Française qui avait une petite maison à Vence où nous nous sommes ins-



Teo Saavedra, directeur artistique des Nuits du Sud,

NUITS DU SUD

Twenty years old already and not a single wrinkle!

Teo Saavedra, artistic director of Nuits du Sud, knows his subject well. He is said to be a bit of a magician as he has managed the feat of bringing together 800,000 festival goers and 260 groups over the past 20 years. The loyal public love this unusual festival where families gather on the main square to enjoy dancing, eating and the endless enjoyment of the great music on the programme.

It's a whole ensemble of shared partying which sets the tone and makes these wonderful Nuits du Sud a success.

«We welcome about 12,000 spectators for 9 concerts, explains Teo Saavedra. People appreciate the quality and simplicity of this festival. They love the atmosphere, and have a sense of belonging with the Nuits du Sud. But I explain the success in three ways: the beautiful location, the diversity and quality of the programming and finally the reasonable prices.

Reserving in advance online is 15 euros and 25 euros on the door for two concerts.

So how does he pull off this difficult feat?

I am a fearsome and feared negotiator, he adds with a mischievous smile. I don't have the means to be anything other than that, so I have established very specific rules with the producers and because they want to come, they accept my tight pricing. In fact, I am lucky enough to work with artists who really want to come to the Nuits du Sud, so then everything becomes possible!

You've launched a spring festival?

Yes and it worked very well. We grouped the concerts into a single room where we could have 1,200 spectators. We re-created the feel of the Nuits du Sud with a stage that hosted **Bob Sinclar, Michel Jonasz and Bernard Lavilliers**. It was a first time success.



tallés. Nous organisons d'énormes fêtes, car je peux bien vous l'avouer, je suis très fêtard, j'aime les copains, les maisons pleines de musique, les nuits qui ne finissent pas. Une fête plus importante que les autres a attiré 150 personnes et pour ne pas avoir d'ennuis avec les voisins, nous avons invité le maire, **Christian Iacono**.

Il a été séduit par notre musique et l'ambiance qui y régnait et il nous a demandé d'organiser une fête identique dans la ville : les Nuits du Sud étaient nées.

La programmation 2017 est alléchante ?

Bien sûr, elle est magnifique. Les festivités commenceront par une soirée très attendue avec **Ky-Mani Marley** et **Olivia Ruiz**, le 6 juillet. Nous aurons aussi de très bons moments avec **Goran Bregovic**, **les Blues Brothers** (un groupe de légende), enfin toutes les soirées pour ce vingtième anniversaire seront exceptionnelles !

Avez-vous des craintes concernant la sécurité ?

C'est un sujet très important qui nous mobilise tous, mais grâce à nos actions nous n'avons jamais eu d'incidents car le site est assez facile à contrôler.

Comment vous distinguez-vous des autres festivals ?

Les Nuits du Sud ont leur propre iden-

tité. On me dit souvent : pour toi, c'est facile ! Alors que ce n'est pas vrai. Il ne faut jamais croire que c'est gagné d'avance. Nous débriefons, corrigeons les erreurs afin de nous améliorer, car nous avons la volonté de ne pas décevoir !

Envisagez-vous une pérennité des Nuits du Sud ?

Oui, j'ai 65 ans et je vais devoir passer la main. J'envisage la création d'un espace permanent. Nous avons commencé avec le Festival de Printemps et nous développons un ancien moulin transformé en salle de concert qui recevrait 100 personnes et où nous produirions un concert par mois dédié à l'émergence. Un espace libre pour d'autres musiques, des artistes internationaux qui puissent avoir un lien avec le public à la fin du concert.

En réservant sur le net, la soirée est vendue 15 euros en pré vente, 25 euros sur place, et 20 pour deux concerts.

Quel regard posez-vous sur ces vingt années passées ?

Je suis très fier de ce que nous avons fait, heureux

et optimiste dans l'avenir. Je crois à la capacité de vivre ensemble. J'ai l'ambition que Vence soit une ville accueillante où le public est content de venir ! Et ne manquez sous aucun prétexte la soirée du 13 juillet avec **Black String** !

Avez-vous des loisirs ?

Je joue un peu de musique en amateur, et j'écris un livre, une histoire chilienne qui sera éditée au Seuil. J'aime aussi lire de la poésie comme celle-ci :

« Si on ne peut rien contre la mort, au moins que l'amour nous sauve la vie ! » ■



Les bénévoles



How did all this start Teo? In Chile?

It is true that I am a native of Pinochet's Chile. I was steeped in South American culture when I arrived in France at the age of 32. I married a French woman who had a small house in Vence where we settled. We organized huge parties, because I confess I'm a party animal; I like friends, a house full of music, nights that do not end. One of the biggest parties attracted 150 people and in order not to get into trouble with the neighbours, we invited the mayor, Christian Iacono.

He was seduced by our music and the atmosphere of the evening and he asked us to organise an identical party in the city: the Nuits du Sud were born.

Is the 2017 programme enticing?

Of course, it's magnificent. Festivities start on 6 July with a much anticipated evening with **Ky-Mani Marley** and **Olivia Ruiz**. There'll be some great moments with **Goran Bregovic**, **the Blues Brothers** (a legendary group), in fact all the evenings of this 20th anniversary edition will be exceptional!

Do you have any security worries?

This is a very important subject which concerns us all but thanks to our actions we've never had any incidents because the site is quite easy to control.

How do you differentiate yourself from other festivals?

The Nuits du Sud have their own identity. People often say to me «it's easy for you!» but that isn't true.

You should never take for granted that it'll be a success. We debrief, we correct mistakes to improve what we do because we don't want anybody to be disappointed!

Do you envisage the Nuits du Sud continuing in the future?

Yes, I'm 65 and need to pass on the baton. I'm considering the creation of a permanent venue. We began it with the Spring Festival and are developing an old mill transformed into a concert hall which can hold 100 people where we will hold a concert dedicated to emerging music each month. A free space for other types of music, international artists who can then have a link with the audience once the concert is over.

How do you feel about the past 20 years?

I am very proud of what we have achieved and feel happy and optimistic about the future. I believe in the ability to live together. My ambition is for Vence to be a welcoming city where the public is happy to come! And do not miss the 13 July evening with **Black String**!

Do you have any leisure activities?

I play a bit of amateur music, and I am writing a book, a Chilean story that will be published by Seuil. I also like to read poetry such as this:

"If nothing can be done against death, at least let love save our lives!" ■

Festival de Cannes : l'invité de dernière minute décroche la Palme d'Or

Cannes Festival:
the last minute guest captures
the Palme d'Or

La Palme d'Or du 70^{ème} Festival de Cannes a été décernée à Ruben

Östlund pour « The Square », une comédie satirique dénonçant l'in-

dividualisme grandissant des sociétés européennes. Invité de der-

nière minute, le film a déjoué les pronostics pour souffler la Palme

à « 120 battements par minute » de Robin Campillo qui repart tout

de même avec le Grand Prix du Festival. Dans un palmarès sans

fausse note, le jury a également couronné Diane Kruger et Joaquin

Phoenix, tout en attribuant un prix spécial à Nicole Kidman.



Pas de faute de goût pour le jury présidée par Pedro Almodovar

En délivrant un palmarès consensuel et sans faute de goût, le jury présidé par **Pedro Almodovar** est presque parvenu à faire oublier que, malgré une bonne qualité d'ensemble, cette 70^{ème} édition du Festival de Cannes ne restera pas dans les annales comme l'un des meilleurs crus, faute d'un grand nombre de films propres à déclencher de véritables coups de cœur. Le palmarès de l'édition 2017 a néanmoins eu le mérite de mettre en lumière de bons films, à commencer par le grand gagnant, « The Square ».

La bonne surprise de « The Square »

Pourtant le film de **Ruben Östlund** ne figurait pas dans la liste des films en compétition lors de la présentation de la sélection officielle et n'a été rajouté qu'une quinzaine de jours plus tard par **Thierry Frémaux**. Cet invité de dernière minute a ensuite déjoué les pronostics pour glaner la récompense suprême. Une Palme d'Or loin d'être immérité car « The Square » est un film brillant et souvent drôle dans sa critique assez féroce du monde de l'art et du système médiatique. Mais il invite aussi à la réflexion en pointant du doigt les dérives de notre société où la peur de voir son statut social décliner pousse les gens à se méfier des autres et à faire preuve de lâcheté face aux migrants ou aux SDF. « The Square » raconte l'histoire d'un conservateur de musée d'art contemporain qui prépare sa prochaine exposition autour d'une installation incitant les visiteurs à l'altruisme et leur rappelant leur devoir à l'égard de leur prochain. De beaux principes qu'il semble partager jusqu'au jour où sa réaction après le vol de son portable met ses actes en contradiction avec les valeurs morales qu'il défend. Avec son film, le cinéaste suédois voulait nous inciter à un examen de conscience sur nos comportements. Il y parvient avec brio et n'a pas volé sa Palme d'Or.

Une Palme d'Or loin d'être immérité car « The Square » est un film brillant et souvent drôle dans sa critique assez féroce du monde de l'art et du système médiatique.



L'équipe du film " The Square " Palme d'Or 2017



Claes Bang

The Palme d'Or of the 70th Cannes Film Festival was awarded to Ruben Östlund for "The Square", a satirical comedy denouncing the growing individualism of European societies. A last minute guest, the film beat predictions to steal the Palme from Robin Campillo's "120 beats per minute" which won the Festival Grand Prix. The jury also gave awards to Diane Kruger and Joaquin Phoenix and awarded a special prize to Nicole Kidman.

By delivering a consensual and flawless list of awards, the jury chaired by **Pedro Almodovar** almost managed to make us forget that, despite good overall quality, this 70th edition of the Cannes Film Festival will not remain in the annals as one of the best vintages, for lack of a large number of films that really made you fall for them. The winners of the 2017 edition nonetheless had the merit of highlighting some great films, starting with the big winner: "The Square".

A wonderful surprise for «The Square»

The **Ruben Östlund** film was not included in the list of films in competition at the presentation of the official selection and was only added a fortnight later by **Thierry Frémaux**. This last minute guest then beat predictions to take the supreme





« 120 battements par minute, un film coup de poing qui touche au cœur »

Le Grand Prix pour Robin Campillo

Faute de Palme d'Or, la Palme du Cœur est revenue à **Robin Campillo** pour « 120 battements par minute » qui n'a pas été oublié par le jury qui lui a décerné le Grand Prix du Festival. Le film nous fait rentrer dans les coulisses du combat des activistes d'Act Up qui, au début des années 90, mirent en scène des actions d'éclat pour sensibiliser l'opinion publique aux ravages du sida et dénoncer l'attitude des laboratoires pharmaceutiques qui tardaient à diffuser les premiers traitements auprès des malades. Ces actions consistaient à demander à des militants de faire le mort en s'allongeant par terre à coups de lancement de poches de faux sang ou de « die in ».

Au-delà de l'histoire de ce combat collectif, « 120 battements par minute » s'attarde aussi sur le sexe, l'amour, les Gay Pride et les soirées au son de la house music qui rythmaient la vie de ces militants dont la plupart étaient des malades qui vivaient dans l'urgence et se sentaient condamnés à brève échéance. **Robin Campillo** a choisi le prisme de l'histoire d'amour de deux d'entre eux, Sean, un malade du sida dont la santé va se dégrader jusqu'à la fin inéluctable, et Nathan qui est presque miraculeusement « passé entre les gouttes » et n'est même pas séropositif alors que l'un de ses ex-compagnons a été emporté par la maladie. Le film s'éloigne alors du documentaire et change de dimension en suscitant une profonde émotion qui a ébranlé bien des spectateurs et n'a apparemment pas laissé insensibles les membres du jury.



L'équipe de 120 battements par minute sur les marches du Palais

reward. The Palme d'Or was far from being undeserved because "The Square" is a brilliant film and often funny in its rather fierce criticism of the world of art and the media. But

ciety where fear of seeing one's social status decline pushes people to distrust others and to show cowardice when faced with migrants or homeless people.

"The Square" tells the story of a curator of a museum of contemporary art who is preparing his next exhibition based around an installation encouraging visitors to be altruistic and reminding them of their duty to their neighbours. Beautiful principles that he seems to share until the day when his reaction after the theft of his mobile sets his behaviour in direct contradiction with the moral values that he defends. With his film, the Swedish filmmaker wanted to incite us to an examination of conscience about our behaviour. He succeeds with brilliance and his Palme d'Or was not theft.

The Grand Prix for Robin Campillo

The Palme d'Or may not have been **Robin Campillo's** but the popular choice was for 120 beats per minute which was given the Grand Prix du Festival by the jury. The film takes us behind the scenes of the fight of the Act Up activists who, in the early 90s, created spectacular actions to alert public opinion to the ravages of AIDS and denounce the attitude of the pharmaceutical laboratories who were slow to dispense the first treatments to the sick. These actions consisted of asking militants to play dead by lying on the ground amidst pools of fake blood in "die ins".

Beyond the story of this collective struggle, "120 beats per minute" also focuses on sex, love, Gay Pride and evenings to the sound of house music. Most of them were sick people

Diane Kruger et Joaquin Phoenix couronnés

Avec ses prix d'interprétation, le jury a choisi de récompenser deux stars internationales, **Diane Kruger** et **Joaquin Phoenix** à qui leurs réalisateurs ont offert deux rôles extrêmement forts ; un tremplin pour faire l'étalage de tout leur talent. Dans « In the fade » de **Fatih Akin**, **Diane Kruger** campe le rôle de Katja, une mère qui a perdu son fils et son mari dans un attentat perpétré par des néo-nazis. A cause du passé un peu trouble de son mari, ancien dealer, la justice va faire peser des soupçons sur lui plutôt que de le considérer comme une victime, puis elle acquittera les auteurs du crime malgré l'accumulation de preuves. Rongée par la douleur, Katja va alors organiser sa vengeance.

Dans « You were never really here » de **Lynne Ramsay**, **Joaquin Phoenix** incarne lui un vétéran du Vietnam, reconverti dans de sombres missions, qui doit extirper la fille d'un sénateur d'un réseau de prostitution. Dans cette quête, il devra faire face à un déferlement de vengeance et de corruption. Le film offre une plongée cauchemardesque dans l'esprit torturé de cet homme de main ultra-violent, rapidement dépassé par les événements mais qui va faire jouer son instinct de survie. Avec son atmosphère oppressante et son déchaînement de violence, le film est parfois difficile à supporter, surtout en fin de festival, mais il est porté à bout de bras par la prestation saisissante de **Joaquin Phoenix** qui a assez logiquement séduit le jury.



Joaquin Phoenix



Diane Kruger épatante dans « In the fade »

who lived with a sense of urgency and felt condemned to short lives. **Robin Campillo** chooses the prism of the love story between two of them: Sean, an AIDS patient whose health deteriorates until the inevitable end, and Nathan who almost miraculously escapes the virus and is not even HIV-positive while one of his ex-partners was carried off by the disease. The film then moves away from the documentary and changes dimension by provoking a deep emotion which shook many spectators and did not leave the members of the jury unmoved.

Awards for Diane Kruger and Joaquin Phoenix

With its awards for best actor, the jury chose to reward two international stars, **Diane Kruger** and **Joaquin Phoenix**, to whom their directors offered two extremely strong roles; a springboard to show off all their talent. In "In the fade" by **Fatih Akin**, **Diane Kruger** plays the role of Katja, a mother who lost her son and her husband in an attack by neo-Nazis. Because of the disturbing past of her husband, a former dealer, the law casts suspicion on him rather than considering him





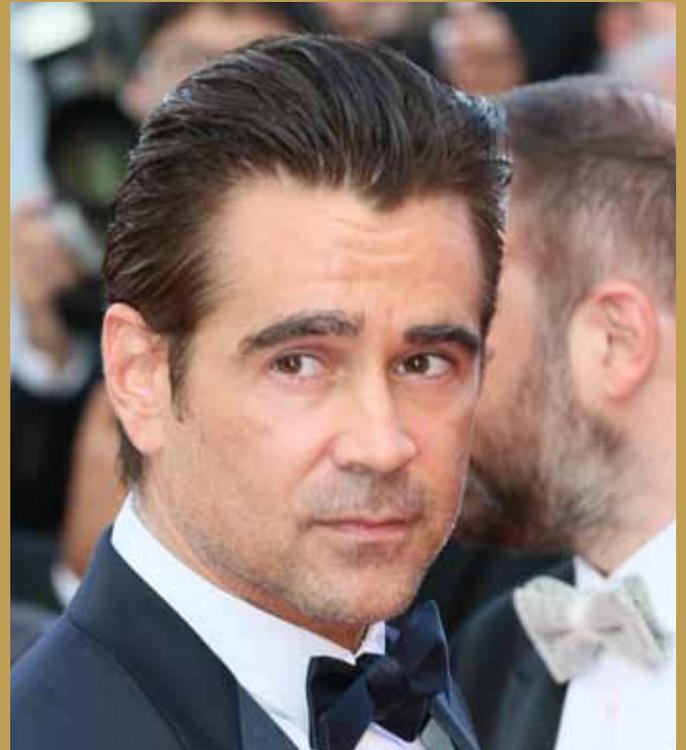
Marion Cotillard



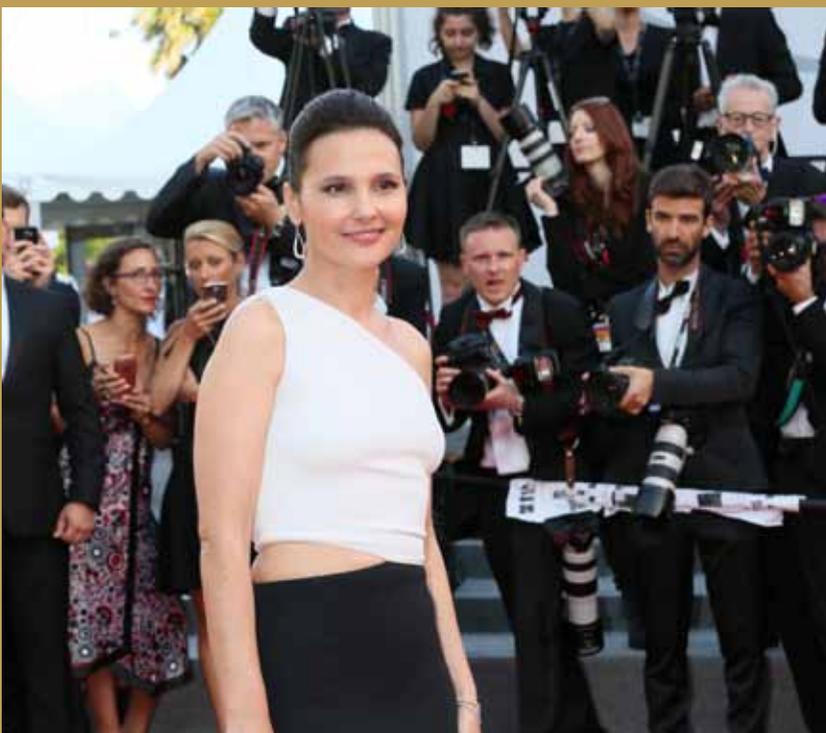
...et David Lynch



Isabelle Huppert



Colin Farrell



Virgine Ledoyen



Catherine Deneuve



Un prix spécial pour Nicole Kidman

Un jury qui a également voulu récompenser une autre actrice, **Nicole Kidman**, qui a marqué de son empreinte ce festival puisqu'elle était présente à l'affiche à quatre reprises. Deux fois en compétition dans « La Mise à mort du cerf sacré » de Yorgos Lánthimos et dans « Les Proies » de **Sofia Coppola**, mais également dans « Comment parler aux filles en soirée » de **John Cameron Mitchell** présenté hors compétition, et dans la seconde saison de la série de **Jane Campion** « Top of the Lake : China Girl » qui a fait l'objet d'une séance spéciale dans le cadre des événements organisés pour marquer le 70^{ème} anniversaire du festival. Même si les deux fois, dans les deux films en compétition, ses prestations étaient quelque peu éclipsées par **Colin Farrell**, cette omniprésence de la star hollywoodienne valait bien une récompense et le jury lui octroya le Prix du 70^{ème} Anniversaire.



a victim, and then acquits the perpetrators despite the accumulation of evidence. Engulfed by pain, Katja plans revenge.

In «You were never really here» by **Lynne Ramsay**, **Joaquin Phoenix** plays the role of a Vietnam veteran who now takes on the darkest ops and must extricate the daughter of a senator from a prostitution network. In this quest, he will face a tidal wave of vengeance and corruption. The film offers a nightmarish dive into the tortured mind of this ultra-violent gunman, quickly overtaken by events but who will use his instinct for survival. With its oppressive atmosphere and outbursts of violence, the film is sometimes difficult to endure, especially at the end of the festival, but it is carried by the striking performance of **Joaquin Phoenix** who quite logically won over the jury.

A special award for Nicole Kidman

The jury also wanted to reward another actress, **Nicole Kidman**, who left her imprint on this festival with no less than





Les autres films primés

Parmi les autres films primés, « Les Proies » était de nouveau à l'honneur avec le Prix de la Mise en scène attribué à **Sofia Coppola** pour ce film relatant l'histoire, en pleine guerre de Sécession, d'un soldat nordiste blessé recueilli par les pensionnaires d'un internat de jeunes filles situé dans le camp adverse. Récompense également pour l'autre film dans lequel joue **Nicole Kidman**, avec le prix du scénario pour **Yorgos Lánthimos** et **Efthimis Filippou**. Un prix partagé avec **Lynne Ramsay** pour « You were never really here ».

Décidément, le jury a pris quelques libertés cette année avec la règle qui veut qu'il n'attribue pas deux récompenses à un même film. Enfin, en lui attribuant son prix, le jury n'a pas oublié « Faute d'Amour » d'**Andrey Zvyagintsev**, qui a souvent eu les faveurs des pronostics pour la Palme d'Or avec cette histoire d'un couple préparant son divorce sans trop se préoccuper de leur enfant de 12 ans, jusqu'à ce que celui-ci disparaisse. Un beau film qui, tout comme « The Square » pose un regard très critique sur l'individualisme de notre société. ■



4 appearances. Twice in competition with *The Killing of a Sacred Deer* from **Yorgos Lánthimos** and in *The Beguiled* from **Sofia Coppola**, but also in *How to talk to girls at parties* from **John Cameron Mitchell** presented out of competition and the second series of Jane Campion's *Top of the Lake: China Girl* which was given a special screening as part of the events organised to celebrate the Festival's 70th anniversary. Even though she was somewhat eclipsed by **Colin Farrell** in the two films in competition the Hollywood star's omnipresence deserved a reward and the jury awarded her the 70th Anniversary Prize.

Other film awards

Among the other award-winning films was "The Beguiled" which was honoured with Best Director awarded to Sofia Coppola for this film about the history of an injured northern soldier in the middle of the Civil War taken in by the boarders of a girls' boarding-school located in the opposing camp.



« Les Proies »



Christopher Waltz, Benicio del Toro, Vincent Lindon, Mads Mikkelsen et Benoit Magimel : 5 prix d'interprétation réunis pour le 70^{ème} anniversaire



Douze lauréats de la Palme d'Or sur le tapis rouge



Six prix d'interprétation féminine pour la soirée anniversaire



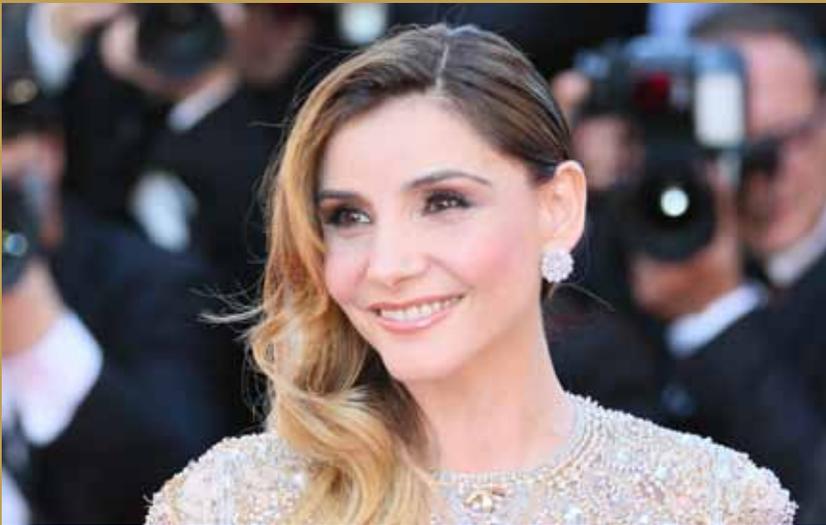
Palme d'Or pour « Le Pianiste », Roman Polanski a présenté son dernier film avec Emmanuel Seigner et Eva Green



Lily Rose Deep



Jacqueline Bisset



Clotilde Courrau



Juliette Binoche



Elodie Bouchez et Sandrine Kiberlain



Rihanna



Agnès Jaoui, une jurée facétieuse



Todd Haynes et ses acteurs ont ouvert la compétition avec « Wonderstruck »

There was also an award for the other film with Nicole Kidman with Best Screenplay award for Yorgos Lánthimos and Efthimis Filippou shared with Lynne Ramsay for "You were never really here".

This year the jury decidedly took some liberties with the rule that it doesn't give two awards to the same film. The jury prize went to Andrei Zvyagintsev's "Loveless", which had been highly favoured for the Palme d'Or with this story of a couple preparing for their divorce without too much thought for their 12-year-old child until he disappears. It's a beautiful film that, like "The Square", takes a very critical look at the individualism of our society. ■



Will Smith, véritable agent d'ambiance du jury 2017



CATHERINE
LEVRA Y DESIGN

Votre logotype est le visage que votre entreprise offre à ses clients et à ses partenaires, il mérite d'être soigné pour refléter avec justesse votre activité et vos valeurs.

Directrice Artistique et designer, j'assure la création de votre identité visuelle et crée un univers graphique approprié sur vos supports de communication print.

Création graphique, packaging, communication de lancement.

Rencontrons-nous à Grasse

contact@catherinelevray.com - 06 72 70 04 69
www.catherinelevray.com